

《中国古代文学作品选（一）》
全译文

先秦部分.....	1
《诗经》	1
《君子于役》	1
《蒹葭》	1
《氓》	1
《采薇》	2
《左传》	2
《郑伯克段于鄢》	2
《秦晋崤之战》	4
《国语》	5
《邵公谏厉王弭谤》	5
《战国策》	6
《苏秦始将连横说秦》	6
《鲁仲连义不帝秦》	8
《论语》	10
《侍坐》	10
孟子.....	11
《齐桓晋文之事章》	11
《我善养吾浩然之气》	13
墨子.....	14
《非攻（上）》	14
庄子.....	15
《逍遥游》	15
荀子.....	17
《劝学篇》	17
韩非子.....	20
《难一》	20
屈原.....	22
《离骚》	22
《湘夫人》	24
《涉江》	24
秦汉部分.....	25

李斯.....	25
《谏逐客书》	25
贾谊.....	27
《过秦论》	27
司马迁.....	28
《报任安书》	28
《项羽本纪》	32
《李将军列传》	38
班固.....	42
《苏武传》	42
汉乐府.....	45
《十五从军征》	45
《古诗为焦仲卿妻作》	46
古诗十九首.....	50
《行行重行行》	50
《迢迢牵牛星》	50
魏晋南北朝部分.....	50
曹操.....	50
《短歌行》	50
王粲.....	51
《七哀诗》	51
《登楼赋》	51
曹丕.....	52
《燕歌行》	52
曹植.....	52
《赠白马王彪（并序）》	52
《洛神赋》	53
李密.....	55
《陈情表》	55
左思.....	56
《咏史》	56
葛洪.....	57
《画工弃市》	57
陶渊明.....	57

《归园田居》	57
《咏荆轲》	57
《归去来兮辞》（并序）	58
谢灵运.....	59
《石壁精舍还湖中作》	59
鲍照.....	59
《拟行路难》	59
江淹.....	60
《别赋》	60
谢朓.....	62
《之宣城郡出新林浦向板桥》	62
丘迟.....	63
《与陈伯之书》	63
孔稚珪.....	64
《北山移文》	64
干宝.....	66
《李寄》	66
《干将莫邪》	67
刘义庆.....	68
《子猷访戴》	68
《周处》	68
南朝民歌.....	68
《西洲曲》	68
北朝民歌.....	69
《折杨柳歌辞》	69
唐五代部分.....	69
骆宾王.....	69
《在狱咏蝉》	69
《代李敬业传檄天下文》	69
王勃.....	71
《别薛华》	71
《秋日登洪府滕王阁饯别序》	71
杨炯.....	73
《从军行》	73

卢照龄.....	73
《长安古意》	73
陈子昂.....	75
《登幽州台歌》	75
张若虚.....	76
《春江花月夜》	76
孟浩然.....	76
《临洞庭湖赠张丞相》	76
王维.....	77
《观猎》	77
《渭川田家》	77
《竹里馆》	77
李颀.....	77
《送陈章甫》	77
王昌龄.....	78
《从军行》	78
《出塞》	78
李白.....	78
《蜀道难》	78
《古风》	79
《梦游天姥吟留别》	79
《宣州谢朓楼饯别校书叔云》	80
《将进酒》	80
高适.....	80
《燕歌行》	80
《封丘县》	81
杜甫.....	81
《同诸公登慈恩寺塔》	81
《兵车行》	81
《自京赴奉先县咏怀五百字》	82
《登高》	83
《又呈吴郎》	84
岑参.....	84
《逢入京使》	84

《走马川行奉送出师西征》	84
李华.....	84
《吊古战场文》	84
司空曙.....	86
《喜外弟卢纶见宿》	86
韦应物.....	86
《滁州西涧》	86
李益.....	86
《夜上受降城闻笛》	86
韩愈.....	86
《山石》	86
《听颖师弹琴》	87
《张中丞传后叙》	87
《送孟东野序》	89
刘禹锡.....	90
《西塞山怀古》	90
《元和十年自朗州承召至京戏赠看花诸君子》	90
柳宗元.....	90
《登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史》	90
《始得西山宴游记》	90
《钴鉷潭西小丘记》	91
《段太尉逸事状》	92
《种树郭橐驼传》	94
张籍.....	95
《江南曲》	95
王建.....	96
《水夫谣》	96
白居易.....	96
《轻肥》	96
《上阳白发人》	97
《长恨歌》	97
元稹.....	99
《遣悲怀》	99
李贺.....	99

《李凭箜篌引》	99
《金铜仙人辞汉歌》	99
杜牧.....	100
《过华清宫》	100
《早雁》	100
李商隐.....	100
《安定城楼》	100
《无题》	100
《锦瑟》	100
温庭筠.....	101
《苏武庙》	101
《菩萨蛮》	101
秦韬玉.....	101
《贫女》	101
陆龟蒙.....	102
《野庙碑》	102
罗隐.....	103
《越妇言》	103
韦庄.....	103
《菩萨蛮》	103
杜荀鹤.....	104
《山中寡妇》	104
崔涂.....	104
《孤雁》	104
李朝威.....	104
《柳毅传》	104
冯延巳.....	111
《谒金门》	111
李煜.....	111
《虞美人》	111
《破阵子》	112

先秦部分

《诗经》

《君子于役》

——《诗经·王风》

丈夫外出服役，不知他的归期。何时到家呢？鸡歇宿在凿墙而成的鸡窠，天色已经晚了，羊和牛从牧地回来。丈夫服役在外，怎么能不想念他？

丈夫外出服役太久了，没法计算归来的时间，什么时候才能聚会？鸡歇宿在鸡栖的木架，天色已经晚了，羊和牛从牧地回来。丈夫外出服役，大概不会挨饿受渴吧！

《蒹葭》

——《诗经·秦风》

芦苇茂盛的样子，白色露水凝结为霜。所恋的意中人，在大水的另一边。逆流而上追寻她，道路阻塞难走又漫长。顺流而下追寻她，（意中人）仿佛在水的中央。

芦苇茂盛的样子，白色露水还未干。所恋的意中人，在大水的高岸。逆流而上追寻她，道路阻塞难走又坎坷险峻，难以攀登。顺流而下追寻她，（意中人）仿佛在水中小沙洲。

芦苇众多，白色露水没有全干。所恋的意中人，在大水的水边。逆流而上追寻她，道路阻塞难走又迂回曲折，难以攀登。顺流而下追寻她，（意中人）仿佛在水中沙滩。

《氓》

——《诗经》，源于周代所谓王官行人采诗及公卿士列士献诗的制度，由周王朝乐官在此基础上长期搜集、整理，编选而成。

（农家小伙）民（弃妇过去的丈夫）忠厚的样子，带着钱买丝。（原来）不（是）来买丝，到我这里来商量婚事。（我曾）送你（子：古代对男子的美称）渡淇水，到达顿丘。不是我误期，你没有好的媒人。希望你不要生气，（重订）以秋为婚期。

（我）登上那倒塌的墙，以遥望男子返回的车子。不见男子返回的车子，哭泣泪流不断的样子。既见男子返回的车子，（载：语助词，放在动词前，无义）有笑有说。你用龟甲卜卦，用蓍草占卦，根据卜筮的卦象，没有不吉利的言辞。以你男方迎娶的车子来，把我女方的嫁妆搬走。

桑叶未落，它的叶子肥硕润泽（这句用桑叶肥硕润泽来比喻女子年轻美貌）。（嘘

嗟：感叹词）唉呀班鸠鸟啊，别吃多了桑葚（按：传说鸠吃多了桑葚就会昏醉，诗中用来比喻女子沉溺爱情也会昏头昏脑，辨不清好人坏人）。唉呀姑娘们，不要沉溺于未婚男子。男子沉溺于爱情还可解脱。女子若沉溺于爱情，可就无法解脱了。桑树凋落了，它的叶黄而落下（按：这句用桑叶黄落比喻女子年老色衰）。自从我嫁到你家，多年生活贫困。淇水水势盛大，浸湿女子车上的布围幔（写女子被休憩后渡淇水回娘家的情况）。我（做妻子的）没有差错，你行为前后不一致。你也反复无常，改变言行。

多年做媳妇，不以操持家务为劳苦啊。早起晚睡，没有一日不如此。一切都听从你，你却对我粗暴起来。兄弟们不知我的处境，见我回家大笑啊。静而思之（言：语助词，无义），独自悲伤啊（躬：身。指自己）。

与你夫妇共同生活到老，老了使我怨苦。淇水有岸，隰地有边（或湿水有边），而我的痛苦却没有边际。未成年时欢乐，（你）言笑和悦温柔的样子。当初誓言明明白白，没想到以后会被违反。不去想违反誓言的事，算了罢！

《采薇》

豆苗采了又采，薇菜刚刚冒出地面。说回家了回家了，但已到了年末仍不能实现。没有妻室没有家，都是为了和猃狁打仗。没有时间安居休息，都是为了和猃狁打仗。豆苗采了又采，薇菜柔嫩的样子。说回家了回家了，心中是多么忧闷。忧心如焚，饥渴交加实在难忍。驻防的地点不能固定，无法使人带信回家。

豆苗采了又采，薇菜的茎叶变老了。说回家了回家了，又到了十月小阳春。征役没有休止，哪能有片刻安身。心中是那么痛苦，到如今不能回家。

那盛开着的是什么花？是棠棣花。那驶过的是什么人的车？当然是将帅们的从乘。兵车已经驾起，四匹雄马又高又大。哪里敢安然住下？因为一个月多次交战！

驾起四匹雄马，四匹马高大而又强壮。将帅们坐在车上，士兵们也靠它隐蔽遮挡。四匹马训练得已经娴熟，还有象骨装饰的弓和鲨鱼皮箭囊（指精良的装备）。怎么能不每天戒备呢？猃狁之难很紧急啊。

回想当初出征时，杨柳依依随风吹。如今回来路途中，大雪纷纷满天飞。道路泥泞难行走，又饥又渴真劳累。满腔伤感满腔悲，我的哀痛谁体会！

《左传》

《郑伯克段于鄢》

从前，郑武公在申国娶了一妻子，叫武姜，她生下庄公和共叔段。庄公出生时脚先出来，武姜受到惊吓，因此给他取名叫“寤生”，所以很厌恶他。武姜偏爱共叔段，想立共叔段为世子，多次向武公请求，武公都不答应。

到庄公即位的时候，武姜就替共叔段请求分封到制邑去。庄公说：“制邑是个险要

的地方，从前虢叔就死在那里，若是封给其它城邑，我都可以照吩咐办。”武姜便请求封给太叔京邑，庄公答应了，让他住在那里，称他为京城太叔。大夫祭仲说：

“分封的都城如果城墙超过三百方丈长，那就会成为国家的祸害。先王的制度规定，国内最大的城邑不能超过国都的三分之一，中等的不得超过它的五分之一，小的不能超过它的九分之一。京邑的城墙不合法度，非法制所许，恐怕对您有所不利。”庄公说：“姜氏想要这样，我怎能躲开这种祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏哪有满足的时候！不如及早处置，别让祸根滋长蔓延，一滋长蔓延就难办了。蔓延开来的野草还不能铲除干净，何况是您受宠爱的弟弟呢？”庄公说：“多做不义的事情，必定会自己垮台，你姑且等着瞧吧。”

过了不久，太叔段使原来属于郑国的西边和北边的边邑也背叛归为自己。公子吕说：

“国家不能有两个国君，现在您打算怎么办？您如果打算把郑国交给太叔，那么我就去服侍他；如果不给，那么就请除掉他，不要使百姓们产生疑虑。”庄公说：“不用除掉他，他自己将要遭到灾祸的。”太叔又把两属的边邑改为自己统辖的地方，一直扩展到廩延。公子吕说：“可以行动了！土地扩大了，他将得到老百姓的拥护。”庄公说：“对君主不义，对兄长不亲，土地虽然扩大了，他也会垮台的。”

太叔修治城廓，聚集百姓，修整盔甲武器，准备好兵马战车，将要偷袭郑国。武姜打算开城门作内应。庄公打听到公叔段偷袭的时候，说：“可以出击了！”命令子封率领车二百乘，去讨伐京邑。京邑的人民背叛共叔段，共叔段于是逃到鄆城。庄公又追到鄆城讨伐他。五月二十三日，太叔段逃到共国。

《春秋》记载道：“郑伯克段于鄆。”意思是说共叔段不遵守做弟弟的本分，所以不说他是庄公的弟弟；兄弟俩如同两个国君一样争斗，所以用“克”字；称庄公为“郑伯”，是讥讽他对弟弟失教；赶走共叔段是出于郑庄公的本意，不写共叔段自动出奔，是史官下笔有为难之处。

庄公就把武姜安置在城颍，并且发誓说：“不到黄泉（不到死后埋在地下），不再见面！”过了些时候，庄公又后悔了。有个叫颍考叔的，是颍谷管理疆界的官吏，听到这件事，就把贡品献给郑庄公。庄公赐给他饭食。颍考叔在吃饭的时候，把肉留着。庄公问他为什么这样。颍考叔答道：“小人有个老娘，我吃的东西她都尝过，只是从未尝过君王的肉羹，请让我带回去送给她吃。”庄公说：“你有个老娘可以孝敬，唉，唯独我就没有！”颍考叔说：“请问您这是什么意思？”庄公把原因告诉了他，还告诉他后悔的心情。颍考叔答道：“您有什么担心的！只要挖一条地道，挖出了泉水，从地道中相见，谁还说您违背了誓言呢？”庄公依了他的话。庄公走进地道去见武姜，赋诗道：“大隧之中相见啊，多么和乐相得啊！”武姜走出地道，赋诗道：“大隧之外相见啊，多么舒畅快乐啊！”从此，他们恢复了从前的母子关系。

君子说：“颍考叔是位真正的孝子，他不仅孝顺自己的母亲，而且把这种孝心推广到郑伯身上。《诗经·大雅·既醉》篇说：‘孝子不断地推行孝道，永远能感化你的同类。’大概就是对颍考叔这类纯孝而说的吧？”

《秦晋崤之战》

冬天，晋文公去世了。十二月十二日，要送往曲沃停放待葬。刚走出国都绛城，棺材里发出了像牛叫的声音。卜官郭偃让大夫们向棺材下拜，说：“国君发布军事命令，将有西方的军队越过我们的国境，我们袭击它，一定会获得全胜。”

杞子从郑国派人向秦国报告说：“郑国人让我掌管他们国都北门的钥匙，如果偷偷派兵来袭击，郑国就可以得到了。”秦穆公为这事征求蹇叔的意见。蹇叔说：“兴师动众去袭击远方（的国家），我没有听说过这样的事。军队劳累不堪，力量消耗尽了，远方的君主防备着我们。恐怕不可以吧？（我们）军队的行动，郑国一定会知道，劳师动众而无所得，士兵们必然产生怨恨之心。况且行军千里，谁会不知道呢？”秦穆公谢绝（蹇叔的劝告）。召集孟明、西乞、白乙，派他们带兵从东门外出发。蹇叔为这事哭着说：“孟子，我今天看着军队出征，却看不到他们回来啊！”秦穆公（听了）派人对他：“你知道什么！（假如你只）活七十岁，你坟上的树早就长得有合抱粗了！”

蹇叔的儿子加入这次出征的军队，（蹇叔）哭着送他说：“晋国人必然在崤山设伏兵截击我们的军队。崤山有南北两座山：南面一座是夏朝国君皋的墓地；北面一座山是周文王避过风雨的地方。（你）一定会死在这两座山之间的峡谷中，我准备到那里去收你的尸骨！”

秦国的军队于是向东进发了。

（鲁僖公）三十三年春天，秦军经过周都城的北门。（兵车上）左右两边的战士都脱下战盔，下车（致敬），接着有三百辆兵车的战士跳跃着登上战车。王孙满这时还小，看到这种情形，向周王说：“秦国的军队轻狂而不讲礼貌，一定会失败。轻狂就少谋略，没礼貌就纪律不严。进入险境而纪律不严，又缺少谋略，能不失败吗？”经过滑国的时候，郑国商人弦高将要到周都城去做买卖，在这里遇到秦军。（弦高）先送上四张熟牛皮，再送十二头牛慰劳秦军，说：“敝国国君听说你们将要行军经过敝国，冒昧地来慰劳您的部下。敝国不富裕，（但）您的部下要久住，住一天就供给一天的食粮；要走，就准备好那一夜的保卫工作。”并且派人立即去郑国报信。郑穆公派人到宾馆察看，（杞子及其部下）已经捆好了行装，磨快了兵器，喂饱了马匹（准备好做秦军的内应）。（郑穆公）派皇武子去辞谢，说：“你们在敝国居住的时间很长了，只是敝国干肉、粮食、鲜肉、牲畜等吃的东西快完了。你们也该要走了吧。郑国有一个名为原圃的兽园，就像秦国那个叫具囿的兽园一样，你们走时可以到那里猎取麋、鹿等野兽（带走），让敝国得到安宁，怎么样？”（于是）杞子逃到齐国，逢孙、扬孙逃到宋国。

孟明说：“郑国有准备了，不能指望什么了。进攻不能取胜，包围又没有后援的军队，我们还是回去吧！”（于是）灭掉滑国就回秦国去了。

晋国的原轅说：“秦国违背蹇叔的意见，因为贪得无厌而使老百姓劳苦不堪，（这是）上天送给我们的好机会。送上门的好机会不能放弃，敌人不能轻易放过。放走了敌人，就会产生后患，违背了天意，就会不吉利。一定要讨伐秦军！”栾枝说：“没有报答秦国的恩惠而去攻打它的军队，难道（我们）忘记了已死的国君吗？”先轅说：“秦国不为我们新丧举哀，却讨伐我们的同姓之国，秦国就是无礼，我们还报什么恩呢？我听说过：‘一旦放走了敌人，就会给后世几代人留下祸患’。

为后世子孙考虑，可说是为了已死的国君吧！”于是发布命令，立即调动姜戎的军队。晋襄公把白色的孝服染成黑色，梁弘为他驾御兵车，莱驹担任车右武士。这一年夏季四月十三日这一天，（晋军）在殽山打败了秦军，俘虏了秦军三帅孟明视、西乞术、白乙丙而回。于是就穿着黑衣服给晋文公送葬，晋国从此以黑衣服为丧服。

（晋文公的夫人）文嬴向晋襄公请求把秦国的三个将帅放回去，说：“他们确实是离间了我们秦晋两国国君的关系。秦穆公如果得到这三个人，就是吃了他们的肉都不解恨，何劳您去惩罚他们呢？让他们回到秦国去受刑，以满足秦穆公的心愿，怎么样？”晋襄公答应了她。先轸朝见襄公，问起秦国的囚徒哪里去了。襄公说：“夫人为这事情请求我，我把他们放了。”先轸愤怒地说：“战士们花了很大的力气，才把他们从战场上抓回来，妇人几句谎话就把他们放走，毁了自己的战果而助长了敌人的气焰，亡国没有几天了！”不回头就（对着襄公）吐了口唾沫。

晋襄公派阳处父去追孟明等人，追到黄河边，（孟明等人）已登舟离岸了。阳处父解下车左边的骖马，（假托）晋襄公的名义赠给孟明。孟明（在船上）叩头说：“贵国国君宽宏大量，不把我们这些俘虏的血涂抹战鼓，让我们回到秦国去受死刑，如果国君把我们杀死，死了也不会忘记（贵国国君的恩惠）。如果遵从晋君的好意赦免了我们，三年后将要来拜谢晋军的恩赐！”

秦穆公穿着白色的衣服在郊外等候，对着被释放回来的将士哭着说：“我违背了蹇叔的劝告，让你们受了委屈，这是我的罪过。”没有撤换孟明，（秦穆公）说：“这是我的错误，大夫有什么罪呵！况且我不会因为一次过失而抹杀他的大功劳。”

《国语》

《邵公谏厉王弭谤》

——《国语》

《邵公劝告厉王消除公开指责》

周厉王残暴无道，老百姓纷纷责骂他。邵穆公对厉王说：“老百姓已不堪忍受暴虐的政令啦！”厉王听了勃然大怒，找到一个卫国的巫者，派他暗中监视敢于指责自己的人，一经巫者告密，就横加杀戮。于是人们都不敢随便说话，在路上相遇，也只能以眼神表达内心的愤恨。

周厉王颇为得意，告诉邵公说：“我能制止毁谤啦，老百姓再也不敢吭声了。”邵公回答说：“你这样做只能堵住人们的嘴。可是防范老百姓的嘴，比防备河水泛滥更不易。河道因堵塞而造成决口，就会伤害很多人。倘使堵住老百姓的口，后果也将如此。因而治水者只能排除壅塞而加以疏通，治民者只能善于开导而让人说话。所以君王处理政事，让三公九卿以至各级官吏进献讽喻诗，乐师进献民间乐曲，史官进献有借鉴意义的史籍，少师诵读箴言，无眸子的盲人吟咏诗篇，有眸子的盲人诵读讽谏之言，掌管营建事务的百工纷纷进谏，平民则将自己的意见转达给君王，近侍之臣尽规劝之责，君王的内亲外戚都能补其过失，察其是非，乐师和史官以歌

曲、史籍加以谆谆教导，年长的师傅再进一步修饰整理，然后由君王斟酌取舍，付之实施，这样，国家的政事得以实行而不背理。老百姓有口，就像大地有高山河流一样，社会的物资财富全靠它出产；又像高原和低地都有平坦肥沃的良田一样，人类的衣食物品全靠它产生。人们用嘴巴发表议论，政事的成败得失就能表露出来。人们以为好的就尽力实行，以为失误的就设法预防，这样社会的衣食财富就会日益丰富，不断增加。人们心中所想通过嘴巴表达出来，朝廷以为行得通的就照着实行，怎么可以堵呢？如果硬是堵住老百姓的嘴，那又能堵多久呢？”周厉王不听，于是老百姓再也不敢公开发表言论指斥他。过了三年，人们终于把这个暴君放逐到彘地去了。

《战国策》

《苏秦始将连横说秦》

（连横：秦国与六国中的个别国家建立联盟，打击其他国家。横：东西向为横，秦在西，六国在东，故以秦为中心的联盟叫连横。与此相反，六国联合抗秦为约从，也叫“合从”）

苏秦起先主张连横，劝秦惠王说：“大王您的国家，在西部，占有巴、蜀、汉中物产丰饶的好处，北部有胡地产的貉（皮毛很珍贵）和代地产的良马这些可用之物，南面有巫山、黔中作为阻隔，东面有肴山、函谷关的坚固（指易守难攻）。耕田肥美，百姓富足，战车（一车四马为一乘）万辆，武士百万，千里沃野上，聚集、储藏的物资很多，地势形胜有利，这就是所谓上天的粮仓，天下强有力的国家啊。凭着大王的贤明，士民的众多，战车骑兵的作用，兵法的练习，可以兼并诸侯，独吞天下，称帝而加以治理。希望大王能对此稍许注意，我请求来陈述此事的功效（指秦国统一天下的功效）。”

秦王回答说：“我（寡人：意为寡德之人）听说，羽毛不丰满的不能高飞上天，国家的法度不完备的不能惩治犯人，道德不重大（这里指广泛地施恩于百姓）的不能使用百姓出战，政治、教化不顺应人心的不能烦劳大臣（这里指让大臣带兵出战）。现在您郑重地从很远的地方跑来在朝廷上教导我，希望改日（再接受教导）。”

苏秦说：“我本来就怀疑秦王不能采用连横之策。过去神农讨伐补遂，黄帝讨伐涿鹿而捉拿蚩尤，尧讨伐欢兜，舜讨伐三苗（古代少数民族部落），禹讨伐共工，商汤讨伐夏桀，周文王讨伐崇国，周武王讨伐纣王，齐桓公用战争的手段而称霸天下。由此看来，哪里有不打仗的呢？古时候使车轮相碰，往来奔驰（指各诸侯国的使臣频繁往来），用言语互相结纳（指结成联盟），天下合而为一（指要统一天下），有连横约从的情况，战争就不可避免（以上五句说明自古以来就有战争）。文士争相以巧饰的言辞游说诸侯，诸侯混乱疑惑（指不知该怎样做）；各种各样的情况都出现了，无法全部治理。法令条文已经完备，百姓多虚假的行为（指百姓不堪法律条文之扰，故虚加敷衍）；政令、税册繁多而混乱，百姓穷困。君臣忧愁（指为上述这种情况忧愁），百姓无所依靠；道理说得清清楚楚，战乱更加频繁；游说之士

使其言雄辩，使其服华美（意为加繁活动），战争不能停止。旁征博引，使言辞华丽，天下不太平。游说之士把舌头都说破了，听其游说的人耳朵都听聋了，不见成功；诸侯国表面上实行道义，并以诚信相约束，天下人不亲近。于是放弃华丽的言辞而使用武力，以优厚的待遇供养敢于以死相从的人，缝制盔甲，磨利兵器，在战场争取胜利。（夫：句首语气词，提出话题，引起议论）什么也不做地呆着而获得好处，安然兀坐得到扩大疆土，即使上古五帝（黄帝、颡顓、帝喾、唐尧、虞舜）、三王（夏禹、商汤、周武王）、五霸（其说不一，一般指齐桓公、晋文公、秦穆公、楚庄王、宋襄公），贤明的君主，常想安坐而达到，那种形势（指上文列举的种种情况）使他们不能这样做。所以用战争的方式继续上述的种种努力。（两军）相距较远的就两支队伍相互进攻，迫近的持着武器相互冲击，然后方可建立大功。因此在对外战争中取得胜利，在国内道义就可以加强；权利建立在上，人民驯服在下。如今想要想并吞天下，凌驾于大国之上，使敌国屈服，控制天下，使百姓成为子女，使诸侯成为臣子，非发动战争不可！现在继位之君，忽视最重要的道理，都是对于教化不明了，在治理国家上混乱；被动听的言论迷惑，沉溺于巧辩的言辞中。据以上情况判定，大王您一定不会实行（用战争手段统一天下的谋略）。 ”

劝说秦王的奏折多次呈上而陈述主张不被采纳。黑貂皮衣穿破了，一百斤黄金也吃完了，钱财耗尽，离开秦国返回。缠着裹腿，穿着草鞋，背着书，扛着口袋，体态憔悴，面目黑黄，神情带有惭愧脸色。回到家里，妻子不从织机上下来，嫂子不为他做饭，父母不与他说话。苏秦叹气道：“妻子不把我当丈夫，嫂子不把我当小叔子，父母不把我当儿子，这些都是我的过错啊！”就晚上拿出所藏的书，摆出几十只书籍，找到了姜太公的《阴符》的谋略，埋头诵读，选择《阴符》中适用的东西，用来揣摩世事和人主的心理。读书到想要坐着打磕睡时，就拿起锥子自己的大腿，鲜血一直流到脚跟，说：“哪里有游说君主而不能说服他，让他拿出金玉锦绣来赏赐，并使自己取得卿相之类高官的呢？”满一年，研究成功，说：“这下确实可以用来游说当今的国君了！”

于是就走向燕乌集（宫殿名）宫殿前面两边的楼台（也指宫殿），求见并游说赵王在华丽的屋宇之下，高兴得拍起手来交谈（形容谈得融洽、投机），赵王很高兴，封苏秦为武安（赵地，今河北武安市）君，授予相印，兵车一百辆、锦绣一千束（相当于段或匹）、白璧一百对、黄金一万镒（二十两为一镒）跟在他的后面，用来联合六国，使约从离散，抑制强秦。所以苏秦在赵国为相而函谷关不通（指秦在六国合纵的压力下不敢出函谷关）。

在这个时候，那么大的天下，那么多的百姓，王侯的威望，谋臣的权术，都取决于苏秦的计谋。不费一斗粮，不劳烦一个兵，未出战一个士兵，没拉断一根弓弦，未折断一枝箭，诸侯相互亲及，胜过兄弟。贤人在位而天下驯服，一人被用而天下顺从，所以说：“用力于政事，不用力于军事；应用于朝廷之内，不应用于国土之外。”在苏秦全盛的时候，黄金万镒给他使用，车轮滚滚，骑从相连，炫耀辉煌，崤山以东（指楚燕韩魏等国），顺着风势而服从（比喻服从迅速），使赵国大大提高了地位。再说苏秦不过是个出身寒微的人（穷巷：偏僻的里巷，指平民区。掘门：以墙洞为门。桑户：用桑树柳条编成门扇。棖枢：用弯曲的木头作门轴），伏身在车前横木上，走遍天下（这两句写苏秦富贵后出入时的盛大场面），在朝廷上劝说诸侯王，堵塞侯王身边臣子的嘴巴，天下没有哪一个能同他抗衡。

（苏秦）将去游说楚威王，路过洛阳，父母听到消息，打扫屋子，修整道路，张罗音乐，准备酒宴，到郊外离城三十里之处迎接。妻子斜着眼睛，不敢正视，侧着耳朵（指注意听）；嫂子象蛇一样爬行趴在地上，四次跪拜谢罪。苏秦问：“嫂子，为什么过去那么傲慢无礼，而现在又如此卑躬屈节呢？”嫂子回答说：“因为您（苏秦字季子）现在的地位高，而且钱财多！”苏秦叹道：“唉呀！贫穷的时候父母不把我当儿子，富贵的时候则父母兄弟等家人也畏惧。人活在世上，权势地位、荣华富贵，难道是可以忽视的吗？”

《鲁仲连义不帝秦》

赵孝成王时，秦王派白起在长平前后击溃赵国四十万军队，于是，秦国的军队向东挺进，围困了邯郸。赵王很害怕，各国的救兵也没有谁敢攻击秦军。魏安釐王派出将军晋鄙营救赵国，因为畏惧秦军，驻扎在汤阴不敢前进。魏王派客籍将军辛垣衍，从隐蔽的小路进入邯郸，通过平原君的关系见赵王说：“秦军所以急于围攻赵国，是因为以前和齐湣王争强称帝，不久又取消了帝号；如今齐国更加削弱，当今只有秦国称雄天下，这次围城并不是贪图邯郸，他的意图是要重新称帝。赵国果真能派遣使臣尊奉秦昭王为帝，秦王一定很高兴，就会撤兵离去。”平原君犹豫不能决断。这时，鲁仲连客游赵国，正赶上秦军围攻邯郸，听说魏国想要让赵国尊奉秦昭王称帝，就去进见平原君说：“这件事怎么办？”平原君说：“我哪里还敢谈论这样的大事！前不久，在国外损失了四十万大军，而今，秦军打到国内围困邯郸，又不能使之退兵。魏王派客籍将军辛垣衍让赵国尊奉秦昭王称帝，眼下，那个人还在这儿。我哪里还敢谈论这样的大事？”鲁仲连说：“以前我认为您是天下贤明的公子，今天我才知道您并不是天下贤明的公子。魏国的客人辛垣衍在哪儿？我替您去责问他并且让他回去。”平原君说：“我愿为您介绍，让他跟先生相见。”于是平原君见辛垣衍说：“齐国有位鲁仲连先生，如今他就在这儿，我愿替您介绍，跟将军认识认识。”辛垣衍说：“我听说鲁仲连先生，是齐国志行高尚的人。我是魏王的臣子，奉命出使身负职责，我不愿见鲁仲连先生。”平原君说：“我已经把您在这儿的消息透露了。”辛垣衍只好应允了。

鲁仲连见到辛垣衍却一言不发。辛垣衍说：“我看留在这座围城中的，都是有求于平原君的人；而今，我看先生的尊容，不像是有求于平原君的人，为什么还长久地留在这围城之中而不离去呢？”鲁仲连说：“世人认为鲍焦没有博大的胸怀而死去，这种看法都错了。一般人不了解他耻居浊世的心意，认为他是为个人打算。那秦国，是个抛弃礼仪而只崇尚战功的国家，用权诈之术对待士卒，像对待奴隶一样役使百姓。如果让它无所忌惮地恣意称帝，进而统治天下，那么，我只有跳进东海去死，我不忍心作它的顺民，我所以来见将军，是打算帮助赵国啊。”辛垣衍说：“先生怎么帮助赵国呢？”鲁仲连说：“我要请魏国和燕国帮助它，齐、楚两国本来就帮助赵国了。”辛垣衍说：“燕国嘛，我相信会听从您的；至于魏国，我就是魏国人，先生怎么能让魏国帮助赵国呢？”鲁仲连说：“魏国是因为没看清秦国称帝的祸患，才没帮助赵国。假如魏国看清秦国称帝的祸患后，就一定会帮助赵国。”

辛垣衍说：“秦国称帝后会有什么祸患呢？”鲁仲连说：“从前，齐威王曾经奉行仁

义，率领天下诸侯而朝拜周天子。当时，周天子贫困又弱小，诸侯们没有谁去朝拜，唯有齐国去朝拜。过了一年多，周烈王逝世，齐王奔丧去迟了，新继位的周显王很生气，派人到齐国报丧说：‘天子逝世，如同天崩地裂般的大事，新继位的天子也得离开宫殿居丧守孝，睡在草席上，东方属国之臣田婴齐居然敢迟到，当斩。’齐威王听了，勃然大怒，骂道：‘呸！您母亲原先还是个婢女呢！’最终被天下传为笑柄。齐威王所以在周天子活着的时候去朝见，死了就破口大骂，实在是忍受不了新天子的苛求啊。那些作天子的本来就是这个样子，也没什么值得奇怪的。”

辛垣衍说：“先生难道没见过奴仆吗？十个奴仆侍奉一个主人，难道是力气赶不上、才智比不上他吗？是害怕他啊。”鲁仲连说：“唉！魏王和秦王相比魏王像仆人吗？”辛垣衍说：“是。”鲁仲连说：“那么，我就让秦王烹煮魏王剁成肉酱？”辛垣衍很不高兴不服气地说：“哼哼，先生的话，也太过分了！先生又怎么能让秦王烹煮了魏王剁成肉酱呢？”鲁仲连说：“当然能够，我说给您听。从前，九侯、鄂侯、文王是殷纣的三个诸侯。九侯有个女儿长得娇美，把她献给殷纣，殷纣认为她长得丑陋，把九侯剁成肉酱。鄂侯刚直诤谏，激烈辩白，又把鄂侯杀死做成肉干。文王听到这件事，只是长长地叹息，殷纣又把他囚禁在牖里监牢内一百天，想要他死。为什么和人家同样称王，最终落到被剁成肉酱、做成肉干的地步呢？齐湣王前往鲁国，夷维子替他赶着车子作随员。他对鲁国官员们说：‘你们准备怎样接待我们国君？’鲁国官员们说：‘我们打算用副太牢的礼仪接待您的国君。’夷维子说：‘你们这是按照哪来的礼仪接待我们国君，我那国君，是天子啊。天子到各国巡察，诸侯例应迁出正宫，移居别处，交出钥匙，撩起衣襟，安排几桌，站在堂下伺候天子用膳，天子吃完后，才可以退回朝堂听政理事。’鲁国官员听了，就关闭上锁，不让齐湣王入境。齐湣王不能进入鲁国，打算借道邹国前往薛地。正当这时，邹国国君逝世，齐湣王想入境吊丧，夷维子对邹国的嗣君说：‘天子吊丧，丧主一定要把灵枢转换方向，在南面安放朝北的灵位，然后天子面向南吊丧。’邹国大臣们说：‘一定要这样，我们宁愿用剑自杀。’所以齐湣王不敢进入邹国。邹、鲁两国的臣子，国君生前不能够好好地侍奉，国君死后又不能周备地助成丧仪，然而想要在邹、鲁行天子之礼，邹、鲁的臣子们终于拒绝齐湣王入境。如今，秦国是拥有万辆战车的国家，魏国也是拥有万辆战车的国家。都是万乘大国，又各有称王的名分，只看它打了一次胜仗，就要顺从地拥护它称帝，这就使得三晋的大臣比不上邹、鲁的奴仆、卑妾了。如果秦国贪心不足，终于称帝，那么，就会更换诸侯的大臣。他将要罢免他认为不肖的，换上他认为贤能的人，罢免他憎恶的，换上他所喜爱的人。还要让他的儿女和搬弄事非的姬妾，嫁给诸侯做妃姬，住在魏国的宫廷里，魏王怎么能够安安定定地生活呢？而将军您又怎么能够得到原先的宠信呢？”

于是，辛垣衍站起来，向鲁仲连连拜两次谢罪说：“当初认为先生是个普通的人，我今天才知道先生是天下杰出的高士。我将离开赵国，再不敢谈秦王称帝的事了。”秦军主将听到这个消息，为此把军队后撤了五十里。恰好魏公子无忌夺得了晋鄙的军权率领军队来援救赵国，攻击秦军，秦军也就撤离邯郸回去了。

于是平原君要封赏鲁仲连，鲁仲连再三辞让，最终也不肯接受。平原君就设宴招待他，喝道酒酣耳热时，平原君起身向前，献上千金酬谢鲁仲连。鲁仲连笑着说：“杰出之士之所以被天下人崇尚，是因为他们能替人排除祸患，消释灾难，解决纠纷而不取报酬。如果收取酬劳，那就成了生意人的行为，我鲁仲连是不忍心那样做的。”

于是辞别平原君走了，终身不再相见。

《论语》

《侍坐》

——《论语·先进》

子路、曾皙、冉[发‘染’，非然]有、公西华陪（孔子）坐着。孔子说：“因为我比你们年长一点（以：因为。乎：于；比。毋：不要），不要因此就不敢说话呀（以：通“已”，停止的意思）。你们平日总是说：‘没有人了解我呀！’如果有人了解你们，你们将怎么办呢（或：有人。何以：即“以何”，凭什么）？”

子路轻率而急促（的样子）答道：“拥有一千辆兵车的诸侯国，夹在大国中间（摄：夹处。乎：于；在），大国对它进行侵略战争（加：侵袭；侵犯。师旅：原指军队，这里引申为战争），接着又遇到饥荒（因：继；接）；我来治理它（指上述千乘之国）（也：语气助词，舒缓语气。为：治理），等到三年，就可以使老百姓勇敢善战，而且懂得礼仪（方：指礼仪）。 ”

孔子听了，对此微笑。

“冉求，你的志向怎么样？”

（冉求）回答说：“方圆六七十里，或者五六十里的小国，让我来治理的话，等到三年，可以使老百姓丰衣足食（如：或者）。至于制作礼乐等教化人民的事情（我没有这方面的才能），那就只能等待有德行的君子来做了（俟：等待）。 ”

“公西赤，你怎么样？”

（公西赤）回答说：“不敢说我能够做什么，我希望得到学习的机会。在国君祭祀或诸侯会盟的时候，我愿意穿着礼服（端：玄端，一种礼服。这里用作动词，指穿着礼服），戴着礼冠，做一个小傧相。 ”

“曾点，你怎么样？”

（曾点）正在断断续续地弹着瑟（鼓：用作动词，指弹奏。希：通“稀”，指瑟声稀疏），听到孔子问他，便把瑟铿的一声放入（尔：语尾助词，表示样子），站了起来（作：起立），回答说：“我的志向与他们三位所说的不同（撰：述）！”

孔子说：“那有什么关系呢？也不过是各人说说自己的志向罢了！”

（曾点）说：“在暮春三月时节（莫春：暮春，阴历三月。莫：通“暮”。者：语气助词，表示停顿），换上春天的服装，同五六位青年人，以及六七少年，大家一起在沂水里沐浴，在舞雩[发‘鱼’]坛上乘凉（风：用作动词，意指迎风乘凉），然后一路吟咏而归。 ”

孔子叹气（的样子）说道（然：语尾助词）：“我赞同曾点的想法呀！”

子路、冉有、公西华都出去了，曾皙落在后面。曾皙问（孔子）：“他们三个人的话怎么样？”

孔子说：“也不过是各人说说自己的志向罢了（也已矣：都是语气助词，连用表示强调）！”

（曾皙）说：“老师为什么笑仲由呢？”

（孔子）说：“治国要用礼仪，他说话不谦虚，所以笑他（让：谦让）。冉求不也是讲治国吗？怎么见得方圆六七十里或五六十里就不算是国家呢（唯：语首助词）？公西赤不也是讲治国吗？宗庙祭祀和诸侯会盟这些不是诸侯国的大事又是什么呢？公西赤说自己当个小傖相，那谁还能当大傖相呢？”

孟子

《齐桓晋文之事章》

——孟子

齐宣王问（孟子）说：“齐桓公、晋文公两位霸主的事业，能说给我听听吗？”

孟子回答说：“孔子的门徒没有人说起过齐桓公、晋文公两位霸主的事业，所以没有能流传下来。我也从来没有听说过，如果一定要说，那就说说推行王道的事吧！”

（齐宣王）说：“德行怎样才能称王天下呢？”

（孟子）说：“只要实行保护人民的王道，就没有人能抵御而无敌于天下了。”

（齐宣王）说：“像我这样子，可以保护人民吗？”

（孟子）说：“可以。”

（齐宣王）说：“你从什么地方知道我行呢？”

（孟子）说：“我听胡龀（齐宣王的臣子）说：‘您坐在大殿上，有个人牵牛从殿下走过。您看见这个人，问道：‘把牛牵到什么地方去？’（那人）回答说：‘准备杀了这头牛，用它的血来涂新钟的孔隙。’大王您说：‘放了它，我不忍心看它这种恐惧得发抖的样子，似乎没有罪就把它送到了死地。’（那人问）道：‘既然如此，那么就废除衅钟的仪式吗？’你说：‘怎么可以废除呢？用羊来调换牛吧。’”不知道有没有这件事？”

（齐宣王）说：“有这事。”

（孟子）说：“有这样的仁心足以行王道以统一天下了。老百姓认为君王吝惜这头牛。我本来（确实）知道您是出于一种不忍的同情心。”

（齐宣王）说：“是的，确有这样无知的百姓啊。齐国地方虽然狭小，我又何至于爱惜一头牛呢？就是不忍看它那副恐惧发抖的样子，毫无罪过而走向受死的地方，所以用羊去换它。”

（孟子）说：“你不要对百姓说您吝嗇而感到奇怪。百姓只看到你拿小牲口羊去换大牲口牛，他们哪里知道君王的心思呢？您如果同情它无罪而走向死地，那么，牛和羊又有什么区别呢？”

齐宣王笑着说：“这真是什么心思呢？[我也说不清楚]，我并不是爱惜一头牛的价值大，而拿价值小的羊来调换它啊，难道老百姓说我吝惜了[也许真是如此]。”

（孟子）说：“没有关系，这就是仁慈之道啊，因为（您）只看见牛的恐惧而没有看见羊的恐惧。有道德的人对于飞禽走兽：看见它活着，便不忍心看它死；听到它（哀鸣）的声音，便不忍心吃它的肉。所以君子总是远离厨房的。”

齐宣王高兴了，说：“《诗经》说：‘别人有什么心思，我能够猜测出来。’——说的就是先生你这样的人啊。当时我这样做了，但回过头来追问自己，连自己也想不出当时是一种什么心理。现在经你这么一说，我的心里很受感动啊！说真话种心理合乎王道是什么缘故呢？”

（孟子）说：“假定有人报告大王说：‘我的气力能够举得起三千斤重的东西，却拿不起一根鸟的羽毛球；我的视力能够看清楚秋天鸟兽新毛的末端，却看不见整车的柴草。’那么，大王您相信吗？”

（齐宣王）说：“不相信。”

“现在君王的恩惠能够施加到禽兽身上，但是功德却施不到百姓身上，这又是什么缘故呢？可见一根鸟毛拿不起来，是因为不肯用力的缘故；整车柴草没有看见，是因为不肯用眼睛去看；百姓的不能得到保护，是因为君王不肯施行恩惠啊。所以君王的不实行仁道，是因为不肯去做，而并非因为没有能力。”

（齐宣王）说：“不肯做和没有能力做这两种情形，有什么不同呢？”

（孟子）说：“把泰山夹在胳膊底下跳过北海去，告诉人说：‘我做不到。’这确实是做不到。为长辈按摩肢体，告诉人说：‘我做不到。’这是不肯做，而不是不能做。大王所以不能统一天下，不属于（用胳膊）挟泰山去跳过渤海这一类的事；大王不能统一天下，属于对长辈按摩肢体一类的事。”

“敬爱自己的老人，再推而广之去敬爱别人的老人；抚爱自己的孩子，再推而广之去抚爱别人的孩子。这样天下事就可以在手掌上运筹了。《诗经》说：‘文王先做出榜样给妻子看，然后去推及到兄弟身上，再进一步推而广之去治理国家和邦国。’——这话的意思说，把这种仁心，推广到别人身上罢了。所以向百姓推恩就能够保有天下，不向百姓推恩即便是自己的妻子也无法保全。古代的圣人所以能够大大地超出一般人，没有其他的原因，只是善于将他的仁心推广到所做的事业上去罢了。如今（您的）恩德足以推广到禽兽身上，老百姓却得不到您的好处，这究竟是什么原因呢？物品只有用秤称过，然后才能知道它的轻重；用尺量过，然后才能知道它的长短。物品都是这样，人心更是如此。大王，您请思量一下吧！”

“或者君王还想发动战争，使得士兵臣下遭受战争的危害，结怨诸侯各国，然后才感到心里痛快吗？”

齐宣王说：“不是的，我何必在这上面追求痛快呢？我是想要求实现我的最大的欲望。”

（孟子）说：“您最想要的东西是什么，（我）可以听听吗？”

齐宣王只是笑却不说话。

（孟子）说：“是因为肥美甘甜的食物不能满足口腹享受吗？是因为轻暖的衣服不能满足身体的享受吗？还是为了华丽的颜色不能满足视觉的观赏吗？美妙的音难以满足听觉的享受？还是亲近宠爱的人不够在面前随意使唤吗？以上这些东西，君王的臣子们都是能够供应的，君王难道是为了这些吗？”

（齐宣王）说：“不是，我不是为了这些。”

（孟子）说：“那么，大王所最想得到的东西便可知道了：想要开拓疆土，使秦、楚来朝贡，威临天下而安抚四方蛮夷。（但是）以这样的做法，去谋求这样的理想，就好像爬上树去捕鱼一样。”

齐宣王说：“像这样厉害吗？”

（孟子）说：“恐怕事实上比这还更厉害呢。爬到树上去抓鱼，虽然抓不到鱼，却没

有什么后祸；假使用这样的做法，去谋求这样的理想，又尽心尽力地去干，结果必然有灾祸。”

（齐宣王）说：“（这是什么道理）可以让我听听吗？”

（孟子）说：“（如果）邹国和楚国打仗，那您认还为哪方面会战胜？”

（齐宣王）说：“楚国会胜。”

（孟子）说：“那么，小国本来不可以与大国为敌，人少的国家本来不可以与人多的国家为敌，弱国本来不可以与强国为敌。四海之内的土地方圆千里的共有九份，齐国四面集拢起来只不过占有其中的一份。拿一份去征服八份，这同邹国去对抗楚国有什么两样呢？何不回过头来寻找根本的办法呢。（如果）您现在发布政令，施行仁政，使得天下当官的都想到您的朝廷来做官，种田的都想到您的田野来耕作，做生意的都想把货物放在大王的时常上出售，出门人都想在大王的道路上来往，天下那些怨恨自己国君的人都愿意赶来向大王申诉。如果象这样，谁还能抵挡您呢？”齐宣王说：“我很昏聩，恐怕不能够做到这样地步了。希望先生能够辅助我的志向，明白地教导我。我虽然不聪敏，请允许我照你的意思尝试实行。”

（孟子）说：“没有固定的产业却有坚定不移的善心，只有士人能做到。至于一般老百姓，没有固定的产业，因而就没有持久的善心。如果没有恒心，那就会放肆作乱，没有什么坏事不会做的了。等到人民犯了罪，再去处罚他，这就等于事先张好了罗网去陷害人民。哪有仁爱的君主掌权，却可以做这种陷害百姓的事呢？所以英明的君主制定人民的产业，一定使他们上能赡养父母，下能养活妻子儿女；丰年能丰衣足食，荒年也不致于饿死。然后督促他们做好事。所以老百姓跟随国君走就容易了。如今，规定人民的产业，上不能赡[发“善”音]养父母，下不能养活妻子儿女，好年景也总是生活在困苦之中，坏年景免不了要饿死。像这样，只是把自己从死亡的威胁下救出来还怕来不及，哪有闲工夫去讲求礼仪呢？大王真想施行仁政，为什么不回到根本上来呢？使老百姓每户有五亩宽的住宅，在宅边种些桑树来养蚕，那么，50岁的人就可以穿丝绸衣服了；鸡狗猪的饲养，不要错过了它们的剩余繁殖的时间，那么，70岁的老人就可以吃肉了；每家给100亩的土地，不要耽误他们的耕种的节气时令，那么，一个八口之家就可以不挨饿了；然后重视学校教育，反复开导人们懂得孝顺父母尊敬兄长的道理，那么，头发半白的老人，就不会自己背东西在路上辛苦奔波了。老年人穿上丝织的衣服吃上肉，黑头发的百姓（指少壮的人）不挨饿受冻，像这样还不能称王天下，那是从来没有的事。”

《我善养吾浩然之气》

公孙丑又问：“请问先生擅长于什么呢？”

孟子说：“我知道语言的作用，我善于修养我的浩然之气。”

公孙丑说：“请问什么叫做浩然之气？”

孟子说：“这很难说透，这种气，最伟大、最刚强，用正直去培养它而不损害它，那就会充满于天地之间。这种气，要配上最佳行为方式和正常的道路，如果不是，就会泄气。它是集聚最佳行为方式在心中所生起的，不是凭偶然的最佳行为方式所能获取的。行为中有不满足于心的，就会泄气。所以我说，告子不一定知道最佳的

行为方式，因为他把义看作是外在的东西。如果有事情必然要发生，先不要去纠正，心里面不要忘记它，不要去助长它。千万不要象宋国人那样，宋国有个人担心他的禾苗长不快而把禾苗拔高，累了一天回家，告诉家里人说：‘今天我太担忧，所以帮助禾苗长高了。’他的儿子赶快跑去一看，禾苗都枯萎了。天下不拔苗助长的人太少了。以为没有什么益处而放弃的人，就是不锄草松土的懒汉；帮助禾苗快速成长的人，就是拔苗助长的人；他们这样做，不但没有什么好处，反而会伤害事情的发展。”

墨子

《非攻（上）》

——选自《墨子》

现在有一个人，进人家果园（按：古代种果树的称园，种菜的称圃[发“浦”]，这里泛指果园），偷人家桃李，大家听到就谴责他，上面执政的人把这个窃贼抓住了就处罚他。这是为什么呢？因为他损人利己。至于偷盗人家狗、大猪、鸡、小猪人的，他的不义又超过去到别人果园去偷桃李。这是什么缘故呢？因为损害别人的程度越大，他的不仁[ren]也就越厉害，犯的罪也更重了。至于进人家牛栏马厩（养家畜的地方），取走人家马牛的，又超过偷人家犬猪鸡小猪。这是什么缘故呢？因为他损害别人更多。如果损人越多，他越是不仁，罪越重。至于杀无罪的人，剥下他的衣服皮衣，拿走戈剑，这比进人家牲口棚牵走马牛更不义。这是什么缘故呢？因为他损害别人更多。如果损人越多，他越是不仁，罪越重。遇到以上情况，天下的君子，都会知道而谴责，称它是不义的。现在最大的不义要算去攻打别人的，却不知道这是错误的，还跟着去称赞他，说他合乎义。这样难道能够说是知道义与不义的区别吗？

杀一个人，说它不义，一定构成一个死罪了。如果按照这个说法类推，杀十个人，十倍不义，必定构成十个死罪了；杀一百个人，一百倍不义，必定构成一百个死罪了。今天最不义的事，是进攻别国，却不知道反对，反而称赞它，说它义。这实在因为他们不知道它是不义的，所以还要把这些话记录下来传给后世；如果他们知道这是不义的，有什么理由把这些不义的事记载下来传给呢？

现在有人在这里，见一点黑说是黑，见一片黑却说是白，那么一定以为这人是不知辨别黑白的了；尝一点苦说苦，尝多了苦却说是甜，那么一定以为这个人是不知辨别苦甜的了。今天干小的坏事，能够知道而且谴责它；干大的坏事，攻打别国，就不知道谴责，反而称赞它，说它义；这能说知道辨别义与不义吗？因此可知天下的君子，在分辨义与不义上，思想认识是很混乱的。

庄子

《逍遥游》

北海有条鱼，它的名字叫做鲲。鲲的巨大，不知道它有几千里。变化成为鸟，它的名字叫做鹏。鹏的背脊，不知道它有几千里。奋发起飞，它的翅膀像挂在天空的云。这只鸟，海动时就将迁移往南海（按，旧说海动即有大风，鹏即乘风南飞）。南海，就是大自然的水池。《齐谐》这部书，是记载怪异事物的。《齐谐》的记载说：“大鹏迁移到南海去的时候，在水面举翼击水达几千里之远（三千里：形容鹏起飞时激起的水浪之远。“三千”是泛指），乘着旋风环旋飞上几万里的高空（抟：环旋着往上飞）（扶摇：即飚，旋风）（九：表虚数，非实指），鹏离开北海须凭借六月的大风（息：气息，这里指风）。”山野中的雾气升腾（旧说春天山林沼泽中的雾气奔腾如野马），空中的尘埃飘拂，都是生物用气息相吹拂的结果（前两个“也”都是句中语气词，表停顿语气）。天的深蓝色，是它真正的颜色呢？还是因为天太远而没有到达尽头之处呢？鹏从数万里高空往下看，也就像人从地面上看高空一样罢了。再说水聚积得不深，那末它负载大船就会浮力不足。倒一杯水在堂上的低洼处，那末小草给它（杯水）当船；放只杯子在这里就会贴地不能浮动，这是因为水浅船大的缘故。风聚积得不大，那末它负载巨大的翅膀就会升力不足。所以到了几万里的高空，那么风就在它下面了，然后乃即乘着风（培：凭，乘着）；背负着青天，没有什么能阻挡它（阏：阻塞），然后才打算往南飞。

蝉和学鸠笑话它说（学鸠：小鸟名）：“我一下子起来就飞（决：迅速的样子），碰上树木就停下来（榆枋：榆树、檀树，这里泛指树木），有时候如果飞不上（树的高度），掉在地上罢了（控：投，掉下），哪里用得着飞上数万里再向南飞呢（奚以……为：反问的习惯用法）？”到近郊去的人（莽苍：叠韵连绵词，郊野的颜色，这里代郊野），三顿饭的功夫就可以回来（只须准备三顿饭），肚子还是饱饱的；到百里外去的人，头天晚上就要舂米做好干粮（舂：捣去谷物的皮壳）；到千里之外去的人，就要用几个月的时间来积蓄粮食。这两只飞虫又懂得什么呢（之：指示代词，这）？

知识少的比不上知识多的，年寿短的比不上年寿长的。凭什么知道它是这样的呢？朝生暮死的菌类不知阴历每月最后一日和阴历每月初一，寒蝉不知道一年有春秋两季。这是寿命短的。楚国南部生长一种叫冥灵的树，把一千年当作一年。古代有一种叫大椿的树把一万六千年当作一年。可是彭祖如今却因长寿而特别闻名，一般人都拿他来相比（意谓谈到长寿时），岂不可悲吗？

商汤问他的棘（商朝大夫）是这样的：“传说中极荒远的草木不生之地的北边有黑色的深海，就是大自然的水池。有鱼（在其中），鱼身的宽度达到几千里，没有人能知道它的长度，它的名字叫做鲲。还有鸟（生长在那里），它的名字叫做鹏。背像一座泰山，翅膀像挂在空中的云。乘着旋风环旋飞上几万里的高空（羊角：旋风。其风旋转而上，有如羊角），穿过云层，背负着青天，然后计划着向南飞，然后打算往南飞。斥鴳（小雀名）笑话它说：‘那大鹏将要到哪里去呢？我向上跳跃而上，不超过几仞就落下来，飞翔在杂草之间，这也是飞翔的极点了。可是它将要飞到哪

里去呢？”这就是小和大的分别。

所以那些才智足以授予一个官职的，品行足以和合一乡人（指受一乡人尊重），道德符合一个君主的心意而取信于一国的人（征：信），他们看待自己，也就像这（指前面的斥鴳之类）一样。宋荣子（战国时宋人）神态轻松地笑话他们。而且整个社会上的人都称赞他（宋荣子），他并不因此就更加受到鼓励；整个社会上的人都责难他，他并不因此就更加懊丧，确定于自我与外物的分别，辨别荣耀与耻辱的界限，这就罢了（意谓宋荣子只能做到这一步）。他在世间，没有追求什么（数数：拼命追求的样子）。虽然这样，还有没能树立的。那列子（战国时郑国人，据说他得风仙之道，能乘风而行）驾风而行，轻妙极了（形容他驾风的技术很高）。十五天后才返回（旬：十日）。他对于招福的事情，没有拼命追求。这样虽然免于步行，仍然要有可以依靠的东西（待：凭借，依靠）。至于驾天地间的纯正之气，并控制阴、阳、风、雨、晦、明的变化，以漫游于无碍无际（即不受空间和时间所限）的人，那种人还依靠于什么呢（且：还）（恶乎：于何。疑问代词“恶”作介词“乎[于]”的宾语）？所以说：处于最高境界的人（即能达到逍遥游境界的人）物我两忘，与天地合一；超乎自然、能主宰物质世界的人（如能御风而行的列子）不建立功业；通达事理的人不立名（按，庄子主张无为而自然，认为后二者只能做到无功和无名，还没有达到无己无待的境界）

尧打算把天下让给许由，说：“太阳和月亮都已升起来了，可是小小的炬火还在燃烧不熄；它要跟太阳和月亮的光亮相比，不是很难吗？季雨及时降落了，可是还在不停地浇水灌地；如此费力的人工灌溉对于整个大地的润泽，不显得徒劳吗？先生如能居于国君之位天下一定会获得大治，可是我还空居其位；我自己越看越觉得能力不够，请允许我把天下交给你。”

许由回答说：“你治理天下，天下已经获得了大治，而我却还要去替代你，我将为了名声吗？名声是从属于实际的，我将去追求这次要的东西吗？鹪鹩在森林中筑巢，不过占用一棵树枝；鼯鼠到大河边饮水，不过喝满肚子。你还是打消念头回去吧，天下对于我来说没有什么用处啊！厨师即使不下厨，祭祀主持人也不会越俎代庖的！”肩吾向连叔求教：“我从接舆那里听到谈话，大话连篇没有边际，一说下去就回不到原来的话题上。我十分惊恐他的言谈，就好像天上的银河没有边际，跟一般人的言谈差异甚远，确实是太不近情理了。”连叔问：“他说的是些什么呢？”肩吾转述道：“在遥远的姑射山上，住着一位神人，皮肤润白像冰雪，体态柔美如处女，不食五谷，吸清风饮甘露，乘云气驾飞龙，遨游于四海之外。他的神情那么专注，使得世间万物不受病害，年年五谷丰登。我认为这全是虚妄之言，一点也不可信。”

连叔听后说：“是呀！对于瞎子没法同他们欣赏花纹和色彩，对于聋子没法同他们聆听钟鼓的乐声。难道只是形骸上有聋与瞎吗？思想上也有聋和瞎啊！这话似乎就是说你肩吾的呀。那位神人，他的德行，与万事万物混同一起，以此求得整个天下的治理，谁还会忙忙碌碌把管理天下当成回事！那样的人呀，外物没有什么能伤害他，滔天的大水不能淹没他，天下大旱使金石熔化、土山焦裂，他也不感到灼热。他所留下的尘埃以及瘪谷糠粃之类的废物，也可造就出尧舜那样的圣贤人君来，他怎么会把忙着管理万物当作己任呢！”北方的宋国有个贩卖帽子到南方的越国，越国人不蓄头发满身刺着花纹，没什么地方用得着帽子。尧治理好天下的百姓，安定了海内的政局，到姑射山上、汾水北面，去拜见四位得道的高士，不禁怅然若失，忘记

了自己居于治理天下的地位。

惠子对庄子说：“魏王送我大葫芦种子，我将它培植起来后，结出的果实有五石容积。用大葫芦去盛水浆，可是它的坚固程度承受不了水的压力。把它剖开做瓢也太大了，没有什么地方可以放得下。这个葫芦不是不大呀，我因为它没有什么用处而砸烂了它。”庄子说：“先生实在是不善于使用大东西啊！宋国有一善于调制不皸手药物的人家，世世代代以漂洗丝絮为职业。有个游客听说了这件事，愿意用百金的高价收买他的药方。全家人聚集在一起商量：‘我们世世代代在河水里漂洗丝絮，所得不过数金，如今一下子就可卖得百金。还是把药方卖给他吧。’游客得到药方，来游说吴王。正巧越国发难，吴王派他统率部队，冬天跟越军在水上交战，大败越军，吴王划割土地封赏他。能使手不皸裂，药方是同样的，有的人用它来获得封赏，有的人却只能靠它在水中漂洗丝絮，这是使用的方法不同。如今你有五石容积的大葫芦，怎么不考虑用它来制成腰舟，而浮游于江湖之上，却担忧葫芦太大无处可容？看来先生你还是心窍不通啊！”

惠子又对庄子说：“我有棵大树，人们都叫它‘樗’。它的树干[发“赣”音]却疙里疙瘩，不符合绳墨取直的要求，它的树枝弯弯扭扭，也不适应圆规和角尺取材的需要。虽然生长在道路旁，木匠连看也不看。现今你的言谈，大而无用，大家都会鄙弃它的。”庄子说：“先生你没看见过野猫和黄鼠狼吗？低着身子匍伏于地，等待那些出洞觅食或游乐的小动物。一会儿东，一会儿西，跳来跳去，一会儿高，一会儿低，上下窜越，不曾想到落入猎人设下的机关，死于猎网之中。再有那斄牛，庞大的身体就像天边的云；它的本事可大了，不过不能捕捉老鼠。如今你有这么大一棵树，却担忧它没有什么用处，怎么不把它栽种在什么也没有生长的地方，栽种在无边无际的旷野里，悠然自得地徘徊于树旁，优游自在地躺卧于树下。大树不会遭到刀斧砍伐，也没有什么东西会去伤害它。虽然没有派上什么用场，可是哪里又会有什么困苦呢？”

荀子

《劝学篇》

君子说：学习不能停止。青色燃料是从蓝草中提取出来的，却比蓝草更青；冰是水凝固而成的，却比水还要寒冷。木材笔直完全符合绳墨的测量要求，把笔直的木材加热弯曲而制成车轮，它的屈曲程度完全符合圆规的标准，即使风吹日晒也不再挺直（槁：枯），这是加热使它变得弯曲的缘故。所以木材接受墨线的矫正就会直，金属经过磨刀石的磨砺就锋利，君子广求学问，而且每天反复反省自己，那么心智就会聪明，行为就没有过错了。

所以，不登上高山，就不知天有多么高；不面临深涧，就不知道地有多么厚；不懂得先代帝王的遗教，就不知道学问的博大。吴、越、夷、貉四国所生的婴儿，初生时的呱呱啼哭声相同，可长大后他们的习俗却并不一样，这是教育使他们这样。《诗》上说：“君子啊！不要常常贪图安逸，应当想方设法，克尽其职，多多亲近正直的贤人。神明会审查一切，定将赐给你大福。”所谓神再没有比受到道的熏陶感化更大，

所谓福也再没有比免祸更大。

我曾经整天发思索，（却）不如片刻学到的知识（多）；我曾经踮起脚站着远望，（却）不如登到高处看得广阔。登到高处向人招手，手臂并没有加长，但很远的人都能看到；顺着风向呼喊，声音并没有特别响亮，但听的人却很清楚。借助车马赶路的人，并不是脚步特别快捷，却能远行千里；借助舟船行路的人，并非善于游泳，却能横渡江河。君子天性同一般人并没有什么两样，只是善于借用外物罢了。南方有一种鸟，名叫蒙鸠，它用羽毛来筑巢，用毛发把巢编织起来，然后系结在芦苇枝上，风一刮，芦苇枝折断，鸟卵摔破了，小鸟也死了。鸟巢并非不完整坚固，而是鸟巢所系结的地方不好造成的。西方有一种草，名叫射干，茎长四寸，生在高山之上，因而能俯临百丈深渊。它的茎并非能长到这么高，是它所处的位置使它这样的。蓬草长在大麻中，不去扶持它也挺直；白沙混在黑泥里，就会同黑泥一样变成黑色。兰槐的根叫做芷，如果把它浸在臭水里，君子就不再接近它，老百姓也不会佩戴它。它的质地不是不美，而是所浸泡的东西使它这样的。所以君子居住必定选择风俗醇正的乡土，出游结交必定接近有学问的贤士，这是因为君子要防备邪恶小人而接近正直之士的缘故。

自然界万物的产生，当初必定有根源。一个人荣誉或耻辱的到来，必定反映了他本人德行的好坏。肉腐烂了就生蛆，鱼枯烂后一定会生出蛀虫。一个人懈怠懒惰，忘记了自身的利害关系，那么灾祸必定会随之发生。强硬的东西容易导致折断，柔软的东西则容易受到束缚。一个人有邪恶污秽的行为，怨恨自然就集中在他身上了。同样地把柴草放在那里，火总是向干燥的柴草烧去；同样是平地，水总是向潮湿的地方流去，万物都各自依附它们的同类。所以只要箭靶的靶心设在那里，弓箭就会向他射去。森林茂盛的地方，砍伐木材的斧头就会集中到那里。醋一旦发了酸，蚊子一类小虫就都会聚集到那里。所以一个人说话有时会惹出祸患，行动会招来羞辱，君子立身处世应当谨慎小心。

泥土不断堆积就成为高山，就能兴风作雨；水滴不断积聚，汇成深渊，就会成为蛟龙生长的地方。一个人不断行善，积累起来就成为崇高的道德，就会得到高度的智慧，就具备了圣人应有的思想品德。所以如果不是一步步地积累起来，就没有办法达到千里之远；不积累细小的流水，就没有办法汇成江河大海。骏马一跨跃，也不足十步远；笨马走十天的路程，照样能达到千里，取得功绩是因为能坚持不懈地努力。雕刻东西，刻刻停停，就是烂木也不能折断；坚持不懈地刻下去，就是金属和石头也能雕刻出来。蚯蚓没有锐利的爪子和牙齿，强健的筋骨，却能向上吃到泥土，向下可以喝到地底的泉水，这是由于它用心专一。螃蟹虽有八只足和两个钳夹，如果没有蛇、蟾的洞穴，就没有藏身之地，这是用心浮躁的缘故。因此如果没有专心一致的意志，就不会有认清事物的聪明，如果没有坚持不懈从事工作的精神，就不会建立显赫的功绩。行走在歧路上永远达不到目的地，一个人同时侍奉两个君主，必定不会被宽容。两只眼睛同时看两样东西是看不分明的，两只耳朵同时听两种声音是听不清楚的。螭蛇虽然没有脚却能飞，而鼯鼠虽有五种技能却毫无用处。《诗》上说：“布谷鸟在桑树上筑巢，哺育七只小鸟公平合理，这就如同善人君子，言行如一。言行一致，内心（才会）坚固专一。”所以君子的意志坚定专一。

从前，瓠巴奏瑟，使得游鱼也浮出水面来欣赏；伯牙弹琴，使得正在吃草的马也仰起脖子来细听。所以声音再小也不能不被人听到，行为再隐蔽，也不能不被人看到。

玉石蕴藏在山中，那么山中的草木都会得到滋润；深水里生长了珍珠，那么连岸边的山崖也不会枯干。一个人行善不肯雷击罢了，否则的话，哪里会不传闻开去呢？学习从哪里开始？到哪里终结？答案是：从学习的方法（步骤）来说，从诵读《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《春秋》等儒家经典著作开始，到阅读《礼》为止；从学习的意义来说，则从做一个“士”开始，到成为圣人为止。如果一个人学习确实能不断积累，努力而又持久，就必定会深入下去有所收获，虚心要坚持到死然后才能停止。所以从学习的步骤有终极的时候，而对于学习意义的认识却不能有片刻的忘记。致力于学习，就成为人；放弃学习，就成了禽兽。《尚书》这本书，是记载古代政事的；《诗》中的诗章，都是表现中和乐声之极致的；《礼》是仪法的根据，也是各类条例的标准。所以学到了《礼》就是终极了，这可以叫做达到了道德的顶点。《礼》的敬文（敬文：指讲究恭敬的礼节以及服饰车马的等级），《乐》的中正而又和谐，《诗》、《书》的广博，《春秋》的微言大义（即简单的语言中含有深奥的意义），天地间一切事物全被概括无遗了。

君子的学习，进入耳中，记在心中，散布在四肢上，体现在行动中。君子无论是细微的话或者细小的行动，全都可以成为一般人学习的楷模。小人的学习，只是从耳中听进去，从口中说出来。口耳之间只有四寸的距离，哪里能够使堂堂的七尺之躯得到好处呢？古代的学者学习是为了提高自己，现在的学者学习是为了给别人看。君子的学习，是用它来完美自己的身心；小人们学习，就好像是供人馈赠的禽犊，只是为了取悦于他人罢了。所以别人没问就去告诉的叫做心浮气躁，别人问一件事而告诉两件事的叫做唠叨。急躁，是不对的；唠叨，也是不对的；君子对于别人请教的问题，既非问而不告，也问一告二，而是问一告一恰到好处，如同回声的应答声音一样。

学习再没有比接近贤师良友更为有益的了。《礼》、《乐》只有一定的法则而没有详细的解说，《诗》、《书》只记载古代的掌故而并不切合当前的实际，《春秋》则语言简单隐约，令人难以很快地领会。如能仿效贤师良友，而且学习他们的学说，那么，就可以养成尊贵的人格，具有广博的知识，全面地了解世事了。所以说：学习再没有比接近贤师良友更为有益的了。学习的途径再没有比仰慕学习贤师良友更快速直捷了，其次是尊崇礼法用来约束自己。如果上不能对贤师衷心悦服，下不能尊崇礼仪，就只不过是学习百家之说，解释《诗》、《书》的词义罢了！那么，终其一生，免不了做一个学识浅陋的儒者罢了。如果要追溯先王之政，推究仁义的根本，那么学礼正是应该遵循的道路。好像提起裘皮衣服的领口，屈起五个手指整理它，那么整件皮衣上的毛就都理顺了。如果不遵循礼法，仅仅钻研《诗》、《书》的文字训诂，那就好像用手指来测量河水的深浅，拿兵器来捣米，用锥子代替筷子来吃饭，这样就必然劳而无功得不到什么收获。所以只要尊崇礼法，即使不够聪明，也可算得上是懂得礼法之士；相反，不尊崇礼法，即使能够明察善辩，也只是一个不懂礼法的散儒罢了。

有人提问不合礼法，不去告诉他；有人以非礼相告，不去过问；有人说出不合礼义的话，不去听他；有人意气用事，不去与他争辩。所以必定了解清楚来请教的人是合乎礼义之道的，然后才接待他；如果来人不合礼义之道就避开他。如果来人有礼貌而态度恭敬，然后就同他谈谈有关礼义之道的方法，如果他言辞和顺，然后就同他谈谈礼义之道的内容，如果他面容表现出乐于听从的神色，然后就同他谈谈礼义

之东的最高境界。还不可以跟他说却说了，叫做急躁；可以跟他说却不说，叫做隐瞒；不观察对方的气色就和他说了，叫做盲目从事。所以君子谨慎修养自己，不急躁、不隐瞒、不盲目，待人接物恰到好处。《诗》云：“不侥幸急躁，也不怠慢，这是天子所赞许的。”说的就是这种情况。

射箭的人发出一百支箭，有一支箭没有射中目标，就不能称为好箭手；驾车赶一千里路，还差一步没有到达目的地，也不能够称为好车夫；不能触类旁通，对仁义不能专一的话，不能称为善于学习。所谓学习，本来就是指学习要专一的意思。有人一会儿能深入钻研，一会儿又知难而退，这种人是道路上的普通人；很少行善，而做坏事却很多，这是夏桀殷纣及盗跖一流人物；学习既全面而又详尽，然后才能称得上是善于学习的学者。

君子应该知道学习不全面、不纯粹，是不能称为美的。用反复诵读把所学的东西贯穿起来记忆，用深入思考把所学的东西贯通起来理解，学习仿效贤师良友而处世立身，清除那些妨碍获得全面而纯粹知识的东西，从而扶持培养自己的学问。做到使自己的眼睛不是美的东西就不要看，做到使自己的耳朵不是美的东西就不要听，做到使自己的嘴不是美的东西就不要说，做到使自己的心不是美的东西就不要想。等到对学习极端爱好的时候，就好像眼睛爱看五颜六色（青、黄、赤、白、黑），耳朵喜欢听（宫、商、角、徵、羽）五种音调，嘴巴喜欢（甜、咸、酸、苦、辣五种）味道，心中贪求享有天下一样地去追求。因此真正有学问的学者，什么权势利禄都不能使他倾心仰慕，群众再多也不能改变他的志向，天下再大也不能动摇他的心意。活着这样，死了也如此，始终如一，这就叫做道德操守。人有了这种生死不变，始终如一的德操，然后才能有坚定的意志；有了坚定的意志，才能具备对外界事物的应变能力。能有坚定的意志和对外界事物的应变能力，这就叫做完美的人。天显现出它的明亮，地显现出它的光彩，君子的可贵则在于他德行的完美无缺。

韩非子

《难一》

——韩非

（难[发去声]：诘难辩驳的意思。《韩非子》书中有《难一》、《难二》、《难三》等文。）

（一）晋文公之赏

晋文公（重耳，春秋五霸之一）将要与楚国人开战，召见舅犯（即狐偃，字子犯，晋文公的舅父，亦称咎犯），说：“我将要与楚国人开战，他人多我人少，对此该怎么办？”舅犯说：“臣听说：遵守礼仪的君子，不妨多讲点忠信；在战场上作战，不妨多运用欺诈伪装。您欺骗他们就可以了。”晋文公请舅犯退下，于是召见雍季而问他，说：“我将要与楚国人开战，他人多我人少，对此该怎么办？”雍季回答说：“焚烧树林来打猎，苟且可以多得些野兽，但以后就没有野兽了。用欺诈来对待百姓，苟且可以得计于一时，以后再用就不灵了。”晋文公说：“好。”请雍季退下，以舅犯

的谋略与楚人交战以挫败他们。回来后用爵禄来奖赏有功者，先（赏）雍季而后（赏）舅犯。群臣说：“城濮的战事，舅犯的谋略。采用了他的计策而奖赏时却把他本人派在后面，合适吗？”晋文公说：“这并非像你们所知道的。舅犯的话，一时的权宜之计；雍季的话，万世的益处。”孔子听说此事，说：“文公能建立霸业，是理所当然的！既知道一时的权重，又知道万世的益处。”

有人说：雍季的回答，不符合文公的问题。凡是回答提问的人，应该根据问题大小缓急而回答。如果所问的问题是关于“高大”，而回答的却是关于“单狭”，明智的君主是不会接受的。而今文公问询“以较少的兵力对付较多的敌人”，而（雍季）回答说：“以后再用就不灵了”，这不是可以用来回答的话。并且文公不知道一时的权宜之计，也不知道万世的益处。战斗而获胜，则国家安全而自身稳定，军队强盛而威名树立，以后即使再遇到这种情况，意义也不会比这次更大，万世的好处哪怕不来呢？战斗而不获得胜利，则国家灭亡而军队削弱，自身死亡名胜止息，想免除眼前的死亡还来不及，哪有时间去等待万世以后的利益呢？等待万世的利益再于今日的获胜；今日的获胜，在于欺骗敌人；欺骗敌人，万世的利益罢了。所以说：雍季的回答，不适合文公的提问。而且文公也不知道舅犯的话。舅犯所说的“不满足欺骗敌人”的话，不是说欺骗百姓，是说欺骗他们的敌人。所谓敌人，就是所攻伐的国家，以后没有第二次，又有什么妨害？文公之所以先（赏）雍季，因为他有功吗？而所以战胜楚国攻破敌军的，舅犯的谋略；因为他（雍季）的良言吗？那么雍季竟（乃：竟）说它“后来再没有了”，这不是什么良言。舅犯则已经兼有战胜之功和善言了。舅犯说“遵守礼仪的君子，不妨多讲点忠信”的话：忠，所以爱戴部下；信，所以不欺骗百姓。既然以爱（对待）而不欺骗了，话还有什么不好的呢？然而（有人）必然说“出于诈伪”的话，（这是）战争中使用的计谋。舅犯前有良言，后有战胜之功，所以舅犯有二处功劳而置后谈论，雍季没有一处（功劳）而先得到奖赏。“文公能建立霸业，还理所当然吗？”孔子不懂得正确行善。

（二）舜之救败

历山（古代山名）耕地的人越出田界侵占别人的耕地，舜前往耕作，过了一年。田亩恢复了正常（畎：田边水沟）。黄河之滨的渔民争夺水中高地（捕鱼人站的地方），过了一年而把好地方让给长者。东夷（古代对我国东方部族的称呼）制造陶器的人（做出的）陶器粗劣不牢固，舜前往做陶器，过了一年而陶器牢固。仲尼感叹说：“耕田、捕鱼与制陶，不是舜职责范围内的事，而舜前往做它，所以纠正弊病。舜诚挚仁爱啊！于是亲自操劳吃苦而百姓跟从他（藉：履行）。所以说：圣人的德治真能感化民众啊！”

或问学儒的人：“当这个时候，尧在那里？”那人说：“尧当天子。”“如果这样那么孔子又怎么能以尧为圣人呢？如果有明察一切的圣人在君位上，就会使天下没有奸邪不正的风气。”如今耕田的人和渔民不争斗，陶器不粗劣，舜又如何用德行感化？舜之所以要去纠正弊病，就说明尧的治理有失误。以舜为贤明则否定了尧的明察，以尧为圣明则否定了舜的德化：不可两样都得到。楚人有卖盾和矛的人，赞誉它们说：“我的盾之坚固，没有东西能刺穿。”又赞誉它的矛说：“我的矛之锋利，没有东西不能刺穿。”有人问：“用你的矛去刺你的盾，会怎么样？”那人不能回答。什么都刺不穿的盾与什么都刺得穿的矛，是不可能同时存在的。如今尧、舜不可以同时赞誉，矛盾的言论。而且舜纠正过失，一年纠正一种过失（已：止），三年纠正三种。舜

（这样的人）有限，寿命有限，天下的过失没有止境；用有限的寿命去对付无休无止的过失，能纠正的就很少了。赏罚使天下必定遵从，法令说：‘符合法规的人奖赏，不符合法令的人杀。’法令早上到，晚上就会出现变化；晚上到，次日早上就会出现变化；十天之内，天下就大治了，哪要等到一年？舜还不用这种方法劝说尧，让他听从自己（的意见），竟然亲自去做（那些事），岂不是太没有治国之术吗？以自身辛苦操劳而后感化民众的人，尧、舜也难以做到；占据权势而纠正民众的行为，是平庸的君主也能做到的。将要治理天下，丢开平庸君主也容易做到的方法，却去走尧舜都难以实行的路子，这样的人是不可跟他一起从事政治的。

屈原

《离骚》

——选自《楚辞》
《遭忧》（或“别愁”）

（传说中远古）帝王颛顼的后代子孙啊，我的亡父叫伯庸（皇考：对亡父的尊称。皇是美好、光辉的意思，考指已经去世的父亲）。寅年正当正月开端啊（孟：开端。陬：正月的别称），庚寅我诞生。（皇：皇考的简称）亡父观察估量我初生时的容貌啊，始赐我以美好的名字。命名我叫正则啊，给我取表字叫灵均。

上天既赋予我盛多内在的美好品质啊（纷：盛多的样子），又加上美好的才能。（我）披着江离（香草）和白芷（香草）啊，联缀泽兰以作为佩带的饰物。时光流逝很快（汨[发“喻”音]：水流迅速的样子，这里比喻时光流逝很快），我惟恐赶不上啊，怕年岁不等待我。清晨我拔取木兰（香木名）啊，傍晚采摘沙洲上经冬不枯的草。太阳与月亮（互相交迭）迅速不停留啊，春季与秋季互相依次替代。想草木飘零啊（惟：作动词，“想的意思”，恐怕美人衰老（“日月”四句：屈原以美人自喻，意谓时不我待，怕不及时建立功业，则迟暮自伤，空嗟老大）。何不依恃壮年而摈[发“bin”的去声]弃不好的东西啊，为什么不改变这法度？驾着骏马奔驰啊！（来：招呼的话）来，我在前给你带路。

往昔三代君主的德行纯洁完美啊，所以许多贤能的臣子聚集在他们身边。夹杂大椒（香木名）与肉桂（香木名）啊，难道只是夹杂香草和白芷（岂维：不止，不仅）？那唐尧、虞舜是多么光明正大啊，他们遵循治国的正道而得到治国的正确途径。（何：多么）夏桀、商纣多么猖狂放肆啊，想走想走政治上的邪道（捷径：斜出的小路，这里比喻政治上的邪道），结果寸步难行。只有那些当时在楚王左右的一伙结党营私的小人苟安享乐，国家前途昏暗危险狭隘。难道我不惧怕自身灾祸吗？（我是）恐怕国家倾覆（皇舆：国君所乘的车辆。这里指国家）。迅疾在君王前后奔走效劳啊，继承三后的足迹（及：赶上，这里指继承）。楚王不体察我内心的真情（荃：香草。喻指楚王），反而听信谗言而保怒。我本来就知道忠言直谏会带来祸患，想要忍耐，但还是不安能止而不言。指天为证，对天发誓啊，我对楚怀王是一片忠心！说好黄昏而为迎亲的日子啊，到了中途却改变了道路（黄昏：古人结婚迎亲的时候，

即所谓“初昏”)。当初与我说定啊,后翻悔变心而有别的打算。我不惧怕被楚怀王疏远而离去啊(既:表示动作完成),伤心的是楚怀王胸无定见,反复无常。我大面积培植兰、蕙等香草啊,又栽种大面积秋蕙(按:此句比喻广泛培育众多人才)(九畹、百亩:并非确数,而是泛指面积之大)。分陇栽种留夷、揭车(都是香草名)(按:此句比喻广泛推荐和培养人才)啊,掺杂栽种杜衡与白芷(香草名)。希望枝叶高大茂盛啊,等待适时我可以收割(比喻等待贤才成长时能够得到重用,改革政事)。即使花儿枯萎又何妨啊,最可悲的是众多香草荒芜污秽(此句比喻自己培育、推荐的人才即使遭受摧残打击倒也无妨,最可悲的是他们的变节和堕落)。这帮小人贪婪成性(竞进:对权势利禄的争相追逐),追逐名利没有满足的时候(凭:满)。(羌:文言助词,用在句首,无义)那些小人对自己宽容,却用卑劣的心理衡量别人,因而生出嫉妒之心(兴心:生心)。疯狂的追逐权势财利,并非我心中所急(驰骛:狂乱奔跑)(所急:急于去做的事)。我怕的是时间流逝,渐渐衰老,无所作为,不能留下美好的名声(冉冉:渐渐)。清晨,我吮吸着木兰花上落下的露水啊;傍晚,我餐食着菊花坠落之花(此句以早晚服用芳物,比喻自己的修身洁行,与上文“恐修名之不立”相应)(落英:坠落之花。一说初开之花)。如果我的情感确实美好、精诚专一啊,(即使)长久因饥饿而面黄肌瘦的样子又何妨。持取香木之根,编结茝(香草名),贯串薜荔(香草名)的落花,取用菌桂,编制蕙(香草名),搓绳(以)胡绳(香草名)长而下垂美好的样子(纚纚:形容以绳串物,长而下垂的美好样子)。(謇:楚方言,发语词,无义)我效法前代的贤人,绝非一般世俗之徒所用(指上文屈原的饮食和服饰,都不同于世俗,也是用来比喻自己的忠信修洁与世俗不合)。虽然我不合于当今的人,(却)愿依照彭咸留下的榜样(彭咸:传说是殷代的贤臣,因谏劝君王不成,投水自杀)。

长声叹息,揩拭眼泪啊,哀叹百姓多难。我只不过喜爱修洁美好、约束自己(鞿:马缰绳。羈:马络头。这里用“鞿羈”表示约束自己的意思),早上直言进谏,晚上即遭废弃。君王废弃了我修洁美好的佩饰,但是我重又持取芳茝以自修饰,执志弥笃(申:重复;再次)。(这些)也是我心中所喜爱的啊(所善:这里指屈原的政治理想和操守),虽死亡多次也不悔改。怨恨楚王无思无虑,放纵于规矩[这里发“举”音,非规矩词组]之外啊(浩荡:本义形容大水横流,这里指无思无虑,放纵于大规矩之外),始终不能洞察我的用心(民心:人心)。谗害忠良的那些党人嫉妒我的美丽啊(蛾眉:女子的眉毛长而弯曲,犹如蚕蛾之眉,形容美丽),造谣诬陷说我喜爱放荡!那些贪图利禄的小人本来就善于投机取巧,违背法则改变措施。背弃法度,追随邪恶啊,竞相以苟合取容作为处世原则(绳墨:原为木工划线取直的工具,这里喻指法度)(周容:苟合求容,奉承取悦)。忧愁的样子、忧郁烦恼的样子,我怅然失意的样子啊,我独自在政治上受党人打击陷害而遭遇的困难处境在这时期!宁可忽然死去随流水而消逝啊,我不能忍受时俗群小的工巧、追曲[发阴平]、周容等丑态。鹰类猛禽不与凡鸟合群,自古以来本就如此。方圆怎能契合,而不同道的人又怎能安然相处!宁[发去声]愿心理受委屈,压抑自己的意志啊,忍受罪过而遭到辱骂。保持清白,为正直之道而死,这本来就是前代圣贤所看重的(伏:通“服”,保持)(死直:为正直而死)。

后悔(当初)看前程不明审,长久站立呀我将要返回。驾转我的车子返回旧路,趁现在走上迷途还不远的时候。让我的马慢慢行走于长着兰草的水边高地啊,(我)

奔向长有椒树的山丘暂且在此停息。进仕于朝廷，却不为楚君所用，反而获罪。将退隐而自我修养原有的美德（初服：未入仕以前的服饰。比喻原来的志趣）。用芰荷叶制成上衣啊，又缀集美丽的荷花做下装。朝野君臣世俗不了解自己，只要我自己的内心真正的芬芳。加高帽子到高高的样子啊，增长我的佩带成长长的样子（加高帽子、增长佩带是屈原特立不群性格的标志，表示不与世俗同流合污）。芳香与污垢混杂啊，唯独洁白光明的品质还没有缺损。急急回头纵目眺望，将洁身远游四荒。佩饰盛多，众多装饰着的样子，香气浓郁更加显著。人们各有所好，而我独独爱好高洁的品质，习以为常。我即使被肢解也不会改变素志，难道我的志向会因怨创而变化（民生：人生，这里是“人们”的意思）！

《湘夫人》

【译文】

湘夫人降落在啊北边水中小块陆地之上，举目远望（的样子）啊使我发愁。轻轻吹拂（的样子）啊秋天起风，洞庭翻起波浪（波：这里用做动词）啊树叶飘零。站在长满白蘋的岸上啊纵目远眺，跟佳人相约啊在黄昏的帐幕之中。鸟儿为什么聚集啊在（浮在水上的）水草中，鱼网为什么啊挂结在树梢上（按，这两句用鸟应在木却集于蘋、网当置水反挂于树的反常情况，比喻期待殷切却事与愿违）？沅水（水名）有白芷（香草名）啊澧水有泽兰（香草名）（按，芷和兰古人都用作佩饰），思念湘夫人啊却不敢讲。恍惚（心神不定的样子）啊了望远方，只见江水啊缓缓流淌。麋鹿为什么觅食在庭院中？蛟龙（传说中无角的龙）为什么在水的边际（按，这两句意为，麋鹿本应处山野，为什么到庭院里来吃东西？蛟龙本应居深渊，为什么游到水边？这都是湘君在心情纷乱之中的慨叹）？清晨驱驰我的马啊到水边高地，傍晚渡河啊西岸边（澨：楚地方言，岸边）。听说湘夫人召唤着我，我将驾车飞驰与她一起前往。建造房屋在水中央，覆盖屋顶用荷叶。墙用荃草装饰，庭以紫贝砌成，用散布芬香的花椒泥涂壁。用桂木做屋梁，用木兰作椽子，用辛夷作门楣，用白芷饰卧房。编结薜荔（植物名，桑科）做成帷幔，分开蕙草做室内的隔扇啊设置。用白玉压住坐席，用石兰在室内散布香气。白芷修葺啊用荷叶作帷幄，缠绕啊杜衡（香草名）。汇集各种花草啊使庭院充实，陈设芬芳馥郁啊回廊。九嶷（山名）缤纷啊一起来迎，神灵的来到啊如云（形容众多）。

抛弃我的衣袖啊在江中，丢掉我的单衣啊在澧水边。拔取水边或水中高地的杜若（香草名），将把它赠送给我心中所思念的远方佳人（即湘夫人）。既然时机不能经常得到，那就姑且悠闲一番吧（容与：双声两面词，迟徊不进的样子）！

《涉江》

我自幼就喜欢这奇伟的服饰啊，年纪老了爱好仍然没有减退。腰间挂着长长的宝剑啊，头上戴着高高的切云帽。身上披挂着珍珠佩戴着美玉。世道混浊没有人了解我啊，我却高视阔步，置之不理。坐上驾着青龙两边配有白龙的车子，我要同重华一道去游仙宫。登上昆仑山啊吃那玉的精英，我要与天地啊同寿，我要和日月啊同样

光明。可悲啊，楚国没人了解我，明早我就要渡过长江和湘水了在鄂渚登岸，回头遥望国都，对着秋冬的寒风叹息。让我的马慢慢地走上山岗，让我的车来到方林。坐着船沿着沅水向上游前进啊！船夫们一齐摇桨划船。船缓慢地不肯行进啊，老是停留在回旋的水流里。

清早我从枉渚起程啊，晚上才歇宿在辰阳。只要我的心正直啊，就是被放逐到偏僻遥远的地方，又有什么妨害？

进入溱浦我又迟疑起来啊，心里迷惑着不知我该去何处。树林幽深而阴暗啊，这是猴子居住的地方。山岭高大遮住了太阳啊，山下阴沉沉的并且多雨。雪花纷纷飘落一望无际啊，浓云密布好像压着屋檐。可叹我的生活毫无愉快啊，寂寞孤独地住在山里。我不能改变志向，去顺从世俗啊，当然难免愁苦终身不得志。

接舆剪去头发啊，桑扈裸体走路。忠臣不一定被任用啊，贤者不一定被推荐。伍子胥遭到灾祸啊，比干被剁成肉泥。与前世相比都是这样啊，我又何必埋怨当今的人呢！我要遵守正道毫不犹豫啊，当然难免终身处在黑暗之中。

尾声：鸾鸟、凤凰，一天天远去啊；燕雀、乌鹊在厅堂和庭院里做窝啊。露申、辛夷，死在草木丛生的地方啊；腥的臭的都用上了，芳香的却不能接近啊。黑夜白昼变了位置，我生得不是时候啊。我满怀着忠信而不得志，只好飘然远行了。

秦汉部分

李斯

《谏逐客书》

——选自《史记·李斯列传》

我听到大臣们正在商议驱逐外来客卿。以前秦穆公招纳有才能的人，西边从戎那里得到由余（戎：西方少数民族的总称），东边从宛地得到百里奚，在宋国迎接蹇叔，在晋国招致丕豹、公孙支。这五个人，并不生长在秦国，可穆公重用他们，吞并西戎各部落，于是称霸西戎。秦孝公推行商鞅的变法，改革许多落后的风俗习惯，人民因而富裕兴旺，国家因而富强，百姓乐于效力，诸侯各国顺从听命，打败了楚国、魏国的军队，攻克下千里土地，至今还巩固地统治着。秦惠王采用张仪的连横之计，攻拔三川（原属韩国）的土地；往西评定了巴、蜀，往北获取了上郡（原属魏国），往南夺取了汉中（原属楚地），兼并了九夷（九夷：泛指楚国境内的少数民族。九：表示多数，是虚指），控制住鄢、郢（此二出为楚国先后的都城），往东占据成皋的险要，割取了许多肥沃的土地，于是瓦解了六国的合纵，使他们都向西事奉秦国，功业一直延续到现在。秦昭王得到范雎，废除了穰侯（秦昭王母宣太后的异父弟），驱逐了华阳君（宣太后的同父弟），加强国君和朝廷的权利，堵塞剥夺贵戚王室的权力，逐步消灭其他诸侯国如同蚕吃桑叶一样，使秦国成就帝业。这四位国君，都

是因为客卿的功劳。由此看来，客卿们哪里对不起秦国呢？假使以上四位国君都拒绝客卿而不肯接纳，疏远有才能之士，将使国家没有富足的物资，而秦国也不会有强大的威名了。

现在陛下获得昆山产的美玉，有随侯的宝珠与和氏之璧，挂如明月般的夜光珠，佩带太阿宝剑，乘坐纤离马（北方骏马名），树立用翠鸟羽毛装饰的旗子，设置用鳄鱼皮制成的鼓，这几件宝物，没有一样是秦国产的，而陛下喜欢它们，为什么呢？

（若）一定要是秦国出产的才许可采用，那么夜光之璧（玉器名）不会成为秦廷的装饰；用犀角和象牙制成的器物不会成为陛下玩赏之物；郑、卫之地的女子（相传多出美女，能歌善舞）不会充满陛下的后宫，而骏马、良马、馱馱（骏马名）不会充实陛下的马棚，江南的金锡不会为陛下所用，西蜀的红色和青色的颜料不会作为彩饰。用来装饰后宫、充当宫中侍妾、取悦心意、娱乐耳目的东西，必丁要是秦国生长、出产的然后才可用的话，那么宛地出产的珍珠装饰的簪子，缀有小珠子的耳环（傅：附着），用阿城出产的丝绸做成的衣服，锦绣的装饰，不会进献到陛下面前，而随着风气，打扮入时，容貌艳丽，体态优美的赵国美女不会立于陛下的身旁。敲打瓦罐瓦盆[pen]，弹奏琴箏，拍打大腿，而呜呜哇哇地歌唱，使耳朵感到痛快的东西（“目”字为衍文）（衍[发“上声”]文：因缮写、刻版、排版错误而多出来的字句），这才是真正秦地的音乐；郑、卫两国的民间音乐，卫国桑间地方的民歌（多为情歌），《昭》、《虞》（此二者都是虞舜时的乐曲名）、《武》、《象》（此二者都是周武王时的舞曲名）等乐曲（按：以上乐曲都比较优美悦耳），（是）外国的音乐。如今（陛下）抛弃了（秦国的）敲击瓦器的音乐，而取用郑、卫两国的民间，辞去了（秦国的）弹箏而取用《昭》、《虞》，像这样是为什么呢？不过是贪图一时的听着愉快，看着舒服罢了。（可）现在陛下用人却不是这样，不问是否可用，不管是非曲直，凡不是秦国的就要离开，凡是客卿都要驱逐。这样做就说明，陛下所看重的，只在珠玉声色方面；而所轻视的，却是人民士众。这不是用来统一天下、制服诸侯所应采取的方法。

为臣听说，地域广阔的，粮食就富足；国家大的，民众就众多；武器精良的，士兵就勇敢。因为泰山不拒微小的泥土，所以能成就它的高大；河海不挑选细流，所以能成就它的深邃；国君不拒绝所有的百姓，所以能发扬他的道德。因为地不分东南西北，人民不分国界，一年四季都很富足美满，鬼、神也会降下福佑。这就是五帝、三王无敌与天下的原因。现在抛弃老百姓来资助敌国（黔首：秦国对百姓的称呼），拒绝宾客来成就诸侯的功业，使天下之士退出秦国而不敢往西，停住脚步无法入秦，这就叫做把武器送给敌寇，把粮食送给盗贼啊。

许多东西并不产于秦，然而可当作宝物的却很多；许多士人都不出生在秦国，可是愿意对秦尽忠心的却很多。现在驱逐客卿来资助敌国，减少自己的人民来增加敌人的力量，使自己内部空虚，而对外又在诸侯国间树立仇怨，（如此还）想使国家没有危难，这是办不到的啊。

贾谊

《过秦论》

——贾谊

（过：用作动词，指责过失的意思。题目意为：论说秦朝的过失）

秦孝公占据崤山和函谷关的险固之地，占据雍州（原为古代九州之一，这里泛指秦的本土所在的关中一带）的土地，君臣固守（疆土）并暗中伺机消灭周王室，具有像席子一地卷起天下，全部占有天下，像装在口袋里一样地将四海包括进去，吞并八方荒远之地的意思（按：此四句都是形容兼并天下的意思）。正当此时，商鞅辅佐秦孝公，对内建立法规制度，致力耕种、纺织，整顿防守和进攻的器具，对外就用连横的策略使诸侯各国互相争斗。于是，秦人毫不费力地取得西河以外的大片土地（拱手：原为两手相合表示恭敬，这里形容得到土地毫不费力）。

秦孝公已死，秦惠文王、秦武王、秦昭王继承前代国君的事业，沿袭前代国君遗留下来的国策，向南兼并了汉中（原为楚地），向西攻取了巴、蜀，在东面割取了肥沃的土地，收取那些在军事、政治上举足轻重的城邑。诸侯们恐惧，约会结盟来谋划削弱秦国，不惜珍奇的器具、贵重的宝物、肥沃的土地，用以招纳天下的人才，六国诸侯采取合纵之策，缔结邦交，互相结盟，成为一体。在这时，齐国有孟尝君（田文），赵国有平原君（赵胜），楚国有春申君（黄歇），魏国有信陵君（魏无忌）。这四位君子，都明智并忠诚守信，对人宽厚友爱，尊重贤士，约定六国合纵抗秦，而拆散秦国连横的策略，联合韩国、魏国、燕国、楚国、齐国、赵国、宋国、卫国、中山国这许多国家（并：合在一起）。于是，六国的贤士，有宁越、徐尚、苏秦、杜赫等人为他们出谋献策，齐明、周最、陈轸、召滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅等人沟通九个合纵国之间的意见，有吴起、孙臏、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢等人统帅他们的军队。常常以十倍于秦国的土地（做后方），万百大军，攻打函谷关，进攻秦国。秦人开关迎战，九国的军队徘徊不前，逃之夭夭而不敢进击。秦国没有用一支箭，也没有耗费一个箭头（意指没有任何损失），而各诸侯国已陷入了困境。于是合纵的盟约解散了，（各国）争着割让土地来讨好奉秦。秦国有余力来根据他们各自的弱点加以制服，追逐败逃的人（亡、北：都是打败逃走的意思），被杀的人多达百万，流血之多可以使盾牌漂浮起来，凭借着有利的时机和形势（因、乘；都是凭借、依靠的意思。利、便：均指时机和形势），宰割天下的土地，分裂各国的河山，强国请求投降，弱国入秦朝拜。延续（到）孝文王、庄襄王，（此二君）在位的日子很短（享国：指国君在位之年），国家没有重大的战事。

到了秦始皇，发扬六世先祖留下的事业，挥动长鞭来驾御天下，吞并了东周和西周（周王朝），消灭诸侯六国，登上皇帝的宝座而统治天下（六合：天地四方），用严刑峻法来奴役天下，威震四海。向南攻取了百越（古代居住在南方的少数民族的总称，亦称“百粤”）的土地，把南方地方设置为桂林郡、象郡。百越的君主低着头、在颈上套绳索（表示投降服从的意思），把自己的生命交托给秦朝的下级官吏。于是，派遣蒙恬在北方修筑长城，防守边疆上的屏障，击退匈奴七百余里。匈奴不敢

再南下放马，被征服的诸侯六国的豪强不敢弯弓报仇。于是，废除儒家所崇奉的效法尧、舜、禹、汤等圣王的仁义学说，焚烧诸子各学派的书籍，以使百姓愚昧无知。毁坏六国的名城，杀害六国的豪杰俊才，收集全国的兵器聚集到咸阳，销毁刀箭等一切武器（锋：刀刃。鋌：箭头。这里均泛指武器）。熔铸成为十二个大铜人（金人：铜人），以削弱百姓的力量。然后凭借华山作为城墙，凭借黄河当作城池，占据华山之高，下临黄河之深以作为险固。良将、强劲的弩驻守在要害之处，可靠的大臣精锐士卒摆列着锋利的武器（即指戒备森严）盘问行人是谁。天下已安定，秦始皇的心里，自以为关中地势坚固，千里城墙坚固，子孙后代不断相继为帝，可以千代万代永远传下去。

秦始皇已死，余威（还）波及风俗不同的地方（指偏远地区）。陈胜，以破瓦罐作窗户，用绳子拴门上的转轴（形容住房简陋）的人家的子弟，种田的农夫、隶卒之类人（指出身微贱），又作为被征发的人，才能不及一般平常人，没有孔子、墨子的贤能，没有范蠡[发上声]、猗顿的富有，置身在军队中，却从田野之中崛起。率领疲困涣散的戍卒，统率数百人的队伍，辗转攻打秦朝。斩断树木作为兵器，举起竹竿当作旗帜，天下起义者多如云一般地聚集拢来，行动之快如应答的回声一样，担负粮食，像影子一样地跟着。骹山以东（指六国）的豪杰一同起来灭亡秦王朝了。

（且夫；表示转折的发语词）至于秦朝的天下，并非狭小微弱，雍州的土地，骹山和函谷关的险固，还是老样子。陈涉的地位，并不比齐国、楚国、燕国、赵国、宋国、卫国、中山国的君主更尊贵；农具木棍等并不比钩戟长矛更锋利；因罪被征发去守边的众人，并非能够抵抗九国的军队；深谋远虑，行军用兵的战略战术，赶不上过去六国的谋士。然而，成功和失败完全不同。如果使骹山以东的六国与陈涉比较强弱（度、絜：均指测量），较量权利，那就不能相提并论了。然而，秦国凭借小小的国土，取得了帝王的权势，使天下八州、诸侯六国都臣服朝拜（同列：指诸侯六国），达一百多年。然后秦朝把天下作为自己的家，把骹山和函谷关作为宫墙。但是一个人发难起义就使得祖庙毁灭，秦王子婴死在项羽手里，被天下人耻笑，为什么呢？秦统一天下需凭恃武力，而统一后则应采取守势施行仁义，但它却不明白这攻与守的不同形势，仍然以武力来统治，终于导致失败的下场，从而为天下人所耻笑。

司马迁

《报任安书》

做牛做马的太史公司马迁再拜致意。

少卿足下：从前承蒙您给我写信，教导我用谨慎的态度在待人接物上，以推举贤能、引荐人才为己任，情意十分恳切诚摯，好像抱怨我没有遵从您的教诲，而是追随了世俗之人的意见。我是不敢这样做的。我虽然平庸无能，但也曾听到过德高才俊的前辈遗留下来的风尚。只是我自认为身体已遭受摧残，又处于污浊的环境之中，每有行动便受到指责，想对事情有所增益，结果反而自己遭到损害，因此我独自忧闷

而不能向人诉说。俗话说：“为谁去做，教谁来听？”钟子期死了，伯牙便一辈子不再弹琴。这是为什么呢？贤士乐于被了解自己的人所用，女子为喜爱自己的人而打扮。像我这样的人，身躯已经亏残，即使才能像随侯珠、和氏璧那样稀有，品行像许由、伯夷那样高尚，终究不能把这些当做光荣，只不过足以被人耻笑而自取污辱。来信本应及时答复，刚巧我侍从皇上东巡回来，后又为烦琐之事所逼迫，能见面的日子很少，我又匆匆忙忙地没有片刻的闲工夫来详尽地表达心意。您蒙受意想不到的罪祸，再过一月，临近十二月，我侍从皇上到雍县去的日期也迫近了，恐怕突然之间您就会有不幸之事发生，因而使我终生不能向您抒发胸中的愤懑，那么与世长辞的灵魂会永远留下无穷的遗憾。请让我向您略约陈述浅陋的意见。隔了很长的日子没有复信给您，希望您不要责怪。

我听到过这样的说法：一个人如何修身，是判断他智慧的凭证；能够自修其身，这是有智慧的凭证。能够怜爱别人，乐于施舍，这是行仁德的开始。取和予是否得当，这是衡量义与不义的标志。看一个人对耻辱采取什么态度，就可以决断他是否勇敢。建立好的名声，这是德行的最高准则。志士有这五种品德，然后就可以立足于社会，排在君子的行列中了。所以，没有什么灾祸比贪图私利更惨的了。没有什么悲哀比伤创心灵更为可悲了。没有什么行为比使先人受辱这件事更丑恶了，没有什么耻辱比遭受宫刑更严重了。受过宫刑后获得余生的人，社会地位是没法比类的，这并非当今之世如此，这种情况从开始以来已经很久了。从前卫灵公与宦官雍渠同坐一辆车子，孔子感到这对他是一种侮辱，便离开卫国到陈国去，商鞅通过姓景的太监而得以谒见秦孝公，贤士赵良为此担忧；太监赵谈陪坐在汉文帝的车上，袁丝为之脸色大变。自古以来，人们把与刑余之人相并列当做一种耻辱。就一般才智的人来说，一旦事情关系到宦官，没有不感到伤心丧气的，更何况气节高尚的人呢？如今朝廷虽然缺乏人才，但怎么会让一个受过刀锯摧残之刑的人，来推荐天下的豪杰俊才呢？我凭着先父遗留下来的事业，才能够在京城任职，到已二十多年了。我常常这样想：上不能对君王进纳忠言，献出诚实的心意，而有出谋划策的称誉，从而得到皇上的信任；其次，又不能给皇上拾取遗漏，补正阙失，招纳贤才，推举能人，使隐居在岩穴中的贤士不至被埋没；对外，又不能备数于军队之中，参加攻城野战，以建立斩将夺旗的功劳；从最次要的方面来看，又不能积累老资格，在言论方面立功，谋得尊贵的官职，优厚的俸禄，来为宗族和朋友争光。这四个方面没有哪一方面做出成绩，我只能有意地迎合皇上的心意，以保全自己的地位。我没有些微的建树，从这四方面就可以看出来了。以前，我也曾夹杂在下大夫的行列，跟在外朝官员的后面发表一些微不足道的议论。我没有利用这个机会申张国家的法度，竭尽自己的思虑，到现在已经身体残废成为打扫污秽的奴隶，处在地位卑贱的人的行列当中，还想昂首扬眉，评论是非，不也是轻视朝廷、使当世的君子们感到羞耻吗？唉！唉！像我这样的人，尚且说什么呢？尚且说什么呢？

而且，事情的前因后果一般人是不容易弄明白的。我在少年的时候就没有卓越不羁的才华，成年以后也没有得到乡里的称誉，幸亏皇上因为我父亲是太史令，使我能够获得奉献微薄才能的机会，出入宫禁之中。我认为头上顶着盆子就不能望天，所以断绝了宾客的往来，忘掉了家室的事务，日夜都在考虑全部献出自己的微不足道的才干和能力，专心供职，以求得皇上的信任和宠幸。但是，事情与愿望违背太大，不是原先所料想的那样。我和李陵都在朝中为官，向来并没有多少交往，追求和反

对的目标也不相同，从不曾在一起举杯饮酒，互相表示友好的感情。但是我观察李陵的为人，确是个守节操的不平常之人：奉事父母讲孝道，同朋友交往守信用，遇到钱财很廉洁，或取或予都合乎礼义，能分别长幼尊卑，谦让有礼，恭敬谦卑自甘人下，总是考虑着奋不顾身来赴国家的急难。他历来积铸的品德，我认为有国士的风度。做人臣的，从出于万死而不顾一生的考虑，奔赴国家的危难，这已经是很少见的了。现在他行事一有不妥，而那些只顾保全自己性命和妻室儿女利益的臣子们，便跟着挑拨是非，夸大过错，陷人于祸，我确实从内心感到沉痛。况且李陵带领的兵卒不满五千，深入敌人军事要地，到达单于的王庭，好像在老虎口上垂挂诱饵，向强大的胡兵四面挑战，面对着亿万敌兵，同单于连续作战十多天，杀伤的敌人超过了自己军队的人数，使得敌人连救死扶伤都顾不上。匈奴君长都十分震惊恐怖，于是就征调左、右贤王，出动了所有会开弓放箭的人，举国上下，共同攻打李陵并包围他。李陵转战千里，箭都射完了，进退之路已经断绝，救兵不来，士兵死伤成堆。但是，当李陵振臂一呼，鼓舞士气的时候，兵士没有不奋起的，他们流着眼泪，一个个满脸是血，强忍悲泣，拉开空的弓弦，冒着白光闪闪的刀锋，向北拼死杀敌。当李陵的军队尚未覆没的时候，使者曾给朝廷送来捷报，朝廷的公卿王侯都举杯为皇上庆贺。几天以后，李陵兵败的奏书传来，皇上为此而饮食不甜，处理朝政也不高兴。大臣们都很忧虑，害怕，不知如何是好。我私下里并未考虑自己的卑贱，见皇上悲伤痛心，实在想尽一点我那款款愚忠。我认为李陵向来与将士们同甘共苦，能够换得士兵们拼死效命的行动，即使是古代名将恐怕也没能超过的。他虽然身陷重围，兵败投降，但看他的意思，是想寻找机会报效汉朝。事情已经到了无可奈何的地步，但他摧垮、打败敌军的功劳，也足以向天下人显示他的本心了。我内心打算向皇上陈述上面的看法，而没有得到适当的机会，恰逢皇上召见，询问我的看法，我就根据这些意见来论述李陵的功劳，想以此来宽慰皇上的胸怀，堵塞那些攻击、诬陷的言论。我没有完全说清我的意思，圣明的君主不深入了解，认为我是攻击贰师将军，而为李陵辩解，于是将我交付狱官处罚。我的虔敬和忠诚的心意，始终没有机会陈述和辩白，被判了诬上的罪名，皇上终于同意了法吏的判决。我家境贫寒，微薄的钱财不足以拿来赎罪，朋友们谁也不出面营救，皇帝左右的亲近大臣又不肯替我说一句话。我血肉之躯本非木头和石块，却与执法的官吏在一起，深深地关闭在牢狱之中，我向谁去诉说内心的痛苦呢？这些，正是少卿所亲眼看见的，我的所作所为难道不正是这样吗？李陵投降以后，败坏了他的家族的名声，而我接着被置于蚕室，更被天下人所耻笑，可悲啊！可悲！

这些事情是不容易逐一向俗人解释的。我的祖先没有剖符丹书的功劳，职掌文献史料、天文历法工作的官员，地位接近于算卦、赞礼的人，本是皇上所戏弄并当作倡优来畜养的人，是世俗所轻视的。假如我伏法被杀，那好像是九牛的身上失掉一根毛，同蝼蚁又有什么区别？世人又不会拿我之死与能殉节的人相比，只会认为我是智尽无能、罪大恶极，不能免于死刑，而终于走向死路罢了！为什么会这样呢？这是我向来所从事的职业以及地位，使人们会这样地看待自己。人本来就有一死，但有的人死得比泰山还重，有的人死的却比鸿毛还轻，这是因为他们用死追求的目的不同啊！一个人最重要的是不使祖先受辱，其次是不能使身体受辱，其次是不能因自己的脸色不合礼仪而受辱，其次是不能因为自己的言语不当而受辱，其次是使肢体受扭曲（长跪、被可捆绑）而受辱，其次是穿上囚服受辱，其次是带上木枷，

遭受杖刑而受辱，其次是被剃光头、颈戴枷锁而受辱，其次是毁坏肌肤、断肢截体而受辱，最下等的是宫刑了，侮辱到了极点。古书说“刑不上大夫”，这句话的意思是说，对于士大夫的气节，不可不劝勉鼓励啊（鼓励士大夫在犯罪以后勇于自杀，自杀就坚守了士大夫的气节）。猛虎生活在深山之中，百兽就都震恐，等到它落入陷阱和栅栏之中时，就只得摇着尾巴乞求食物，这是人不断地使用威力和约束而逐渐使它驯服的。所以，士子看见画地为牢而决不进入，面对削木而成的假狱吏也决不能接受他的审讯，把思虑计谋定在自我了断上面。现在我的手脚捆在一起，被木枷锁住、绳索捆绑，皮肉暴露在外，受着棍打和鞭笞，关在牢狱之中。在这种时候，看见狱吏就叩头触地，看见牢卒就恐惧喘息。这是为什么呢？这是经过长时间的威逼约束所造成的形势。事情已经到了这种地步，再谈什么不受污辱，那就是人们常说的厚脸皮了，有什么值得尊贵的呢？况且，像西伯姬昌，是诸侯的领袖，曾被拘禁在羑里；李斯，是丞相，也受尽了五刑；淮阴侯韩信，被封为王，却在陈地被戴上刑具；彭越、张敖被诬告有称帝野心，被捕入狱并定下罪名；绛侯周勃，曾诛杀诸吕，一时间权力大于春秋五霸，也被囚禁在请罪室中；魏其侯窦婴，是一员大将，也穿上了红色的囚衣，手、脚、颈项都套上了刑具；季布以铁圈束颈卖身给朱家当了奴隶；灌夫被拘于居室而受屈辱。这些人的身份都到了王侯将相的地位，声名传扬到邻国，等到犯了罪而法网加身的时候，不能够下决心自杀，处在污秽屈辱的地位。古今都是一样的，哪里能不受辱呢？照这样说来，勇敢或怯懦，乃是形势所造成；坚强或懦弱，也是形势所决定。这是很清楚明白的事了，有什么奇怪的呢？况且人不能早一点在被法律制裁之前就自杀，因此渐渐地衰败，到了挨打受刑的时候，才想到伸张士大夫的名节，这种愿望和现实不是相距太远的吗？古人之所以慎重地对大夫用刑，大概就是因为这个缘故。

人之常情，没有谁不贪生怕死的，都挂念父母，顾虑妻室儿女。至于那些激愤于正义公理的人当然不是这样，这里有迫不得已的情况。如今我很不幸，早早地失去双亲，又没有兄弟互相爱护，独身一人，孤立于世，少卿你看我对妻室儿女又怎样呢？况且一个勇敢的人不一定要为名节去死，怯懦的人如果仰慕大义，什么地方不可以勉励自己去死节呢？我虽然怯懦软弱，想苟活在人世，但也稍微懂得区分弃生就死的界限，哪会自甘沉溺于牢狱生活而忍受屈辱呢？再说奴隶婢妾尚且能够下决心自杀，何况像我到了这样不得已的地步！我之所以忍受着屈辱苟且活下来，陷在污浊的监狱之中却不肯死，是遗憾我内心的志愿有未达到的，如果平平庸庸地死了，文章就不能在后世显露。

古时候虽富贵但名字磨灭不传的人，多得数不清，只有那些卓异而不平常的人才在世上著称。（那就是：）西伯姬昌被拘禁而扩写《周易》；孔子受困窘而作《春秋》；屈原被放逐，才写了《离骚》；左丘明失去视力，才有《国语》；孙臆被截去膝盖骨，《兵法》才撰写出来；吕不韦被贬谪蜀地，后世才流传着《吕氏春秋》；韩非被囚禁在秦国，写出《说难》、《孤愤》；《诗》三百篇，大都是一些圣贤们抒发愤慨而写作的。这些人都是（因为）感情有压抑郁结不解的地方，不能实现其理想，所以记述过去的事迹，让将来的人了解他的志向。就像左丘明没有了视力，孙臆断了双脚，终生不能被人重用，便退隐著书立说来抒发他们的怨愤，想到活下来从事著作来表现自己的思想。

我私下里也自不量力，近来用我那不高明的文辞，收集天下散失的历史传闻，粗略

地考订其真实性，综述其事实的本末，推究其成败盛衰的道理，上自黄帝，下至于当今，写成十篇表，十二篇本纪，八篇书，三十篇世家，七十篇列传，一共一百三十篇，也是想探求天道与人事之间的关系，贯通古往今来变化的脉络，成为一家的言论。刚开始草创还没有成书，恰恰遭遇到这场灾祸，我痛惜这部书不能完成，因此受到最残酷的刑罚也没有怨怒之色。我确实想完成这本书，把它（暂时）藏在名山之中，（以后）再传给跟自己志同道合的人，再让它广传于天下。那么，我便抵偿了以前所受的侮辱，即使受再多的侮辱，难道会后悔吗？然而，这些只能向有见识的人诉说，却很难向世俗之人讲清楚啊！

再说，戴罪被侮辱的处境是很不容易安生的，地位卑贱的人，往往被人诽谤和议论。我因为多嘴说了几句话而遭遇这场大祸，更被乡里之人、朋友羞辱和嘲笑，污辱了祖宗，又有什么颜面再到父母的坟墓上去祭扫呢？即使是到百代之后，这污垢和耻辱会更加深重啊！因此在肺腑中肠子里每日多次回转，坐在家中，精神恍恍惚惚，好像丢失了什么；出门则不知道往哪儿走。每当想到这件耻辱的事，冷汗没有不从脊背上冒出来而沾湿衣襟的。我已经成了宦官，怎么能够自己引退，深深地在山林岩穴隐居呢？所以只得随俗浮沉，跟着形势上下，以表现我狂放和迷惑不明。如今少卿竟教导我要推贤进士，这难道不是与我自己的愿望相违背的吗？现在我虽然想自我雕饰一番，用美好的言辞来为自己开脱，这也没有好处，因为世俗之人是不会相信的，只会使我自讨侮辱啊。简单地说，人要到死后的日子，然后是非才能够论定。书信是不能完全表达心意的，因而只是略微陈述我愚执、浅陋的意见罢了。

恭敬的拜两次。

《项羽本纪》

——司马迁

项籍，是下相人，字羽。开始起兵反秦的时候，年龄二十四岁。他的小叔父是项梁，项梁的父亲就是楚国的将领项燕，就是被秦将王翦所杀戮的那个人。项氏好几辈子做楚国的将领，被封在项地（原为西周时的一个小诸侯国，后为楚邑），所以姓项。项籍少年时，学习认字写字没有完成，便放弃了；又学习击剑等武艺，也没有学成。项梁对他很生气。项籍却说：“写字，能够用来记姓名就行了。剑术，一个人就可以抵挡，不值得学。要学习成千上万人才能够抵挡的本领（即兵法）。”于是项梁就传授项籍军事学知识。项籍非常高兴，大致了解兵法的意思，又不肯完成学业。……项梁杀了人，跟项籍跑到吴地去躲避仇人，他和项籍一起逃到吴中郡。吴中郡有才能的上层人士，（才能）都显露在项梁之下。每当吴中郡有大规模的徭役（古代统治者强迫人民负担的劳役，如土木工程等）以及丧葬事宜时，项梁经常为他们主持办理，暗中用兵法部署约束宾客和吴中青年，根据这个了解他们的能力。秦始皇游览会稽郡，渡浙江时，项梁和项籍一块儿去观看。项籍说：“那个人我可以取代他！”项梁捂住他的嘴，说：“不要胡说，（否则）就要灭族了！”项梁因此认为项籍不同凡俗。项籍身高八尺有余，力大能举鼎，才能、勇气超过常人，即使是吴中当地的年轻人也都很畏惧他。

秦二世（胡亥）元年（公元前209）七月，陈涉（胜）等在大泽乡起义。那年九月，

会稽的郡守殷通对项梁说：“大江以西全都造反了，这也是上天要灭亡秦朝的时候啊。我听说先动手的就可以控制别人，后动手的就会被别人所控制。我打算起兵，让您和桓楚统率军队。”此时桓楚正逃亡在荒野沼泽之中。项梁说：“桓楚是个逃亡的人，没人谁知道他藏匿的处所，只有项籍知道。”于是项梁出去，嘱咐项羽持剑在外面等候，然后又进来，与郡守殷通一起坐下，说：“请允许我召唤项籍，叫他接受命令去召唤桓楚。”郡守说：“好。”项梁就把项籍叫进来了。不多一会儿，项梁对项籍使眼色，说：“可以行动了！”于是项籍拔出剑来斩下郡守的头。项梁手里拿着郡守的头，身上佩挂着郡守的官印和系印的丝带。郡府的侍从、护卫大为惊慌，一片混乱，项籍所砍杀的有几十上百个人。整个郡府上下都吓得伏地不敢动，没人敢起来。项梁随后召集原先所熟悉的有势力的郡吏，把要起义反秦的道理宣告给他们，于是就发动吴郡军队起事。派人收取本郡的属县，得精兵八千人。他又部署吴中郡地方上有名望有才力的人，派他们分别做校尉（比将军低一级的武官）、候（军候，军中管理事务的官吏）、司马（执行军法的官吏）。其中有一人没有被任用，自己来找项梁诉说，项梁说：“前些日子某件（或某人）丧事，我让你去主持一件事，你没有办好，所以不能任用你。”众人于是很敬服。接着项梁做了会稽郡守，项籍为副将（辅佐主将的将领），带兵巡行并收取地方。

.....

章邯打败项梁军队以后，便认为楚地的军队不值得忧虑了，于是渡过黄河北进攻赵，大败赵军。这时候，赵歇为王，陈余为大将。张耳为国相，都逃进了钜鹿城。章邯命令王离（秦名将王翦之孙）、涉间包围了钜鹿，自己的军队驻扎在钜鹿南边，筑起两旁筑起夹墙的通道给他们输送粮草。陈余作为赵国的大将，率领几万名士卒驻扎在钜鹿北边，这就是所说的河北的军队。楚军在定陶战败以后，怀王（楚怀王之孙熊心）心里害怕，从盱台前往彭城，合并了项羽、吕臣的军队，由自己来统率。任命吕臣为司徒（本为掌管教化的官，这里大概是掌管财政的军需官），吕臣的父亲吕青为令尹。任命沛公为砀郡长，封为武安侯，统率砀郡的军队。

当初，宋义在路上遇见的那位齐国使者高陵君显正在楚军中，他求见楚王说：“宋义曾猜定武信君的军队必定失败，过了几天，就果然战败了。军队还没有交战就预先看出失败的征兆，这可以说是懂得军事的了。”楚怀王召见宋义，与他筹划大事，非常欣赏他，于是设置上将军职务，由宋义来担任；项羽为鲁公，任次将（副帅），范增任末将（次将之下的将军），去援救赵国，其他各路将领都隶属于宋义，号称卿子冠军。部队进发抵达安阳，停留四十六天不向前进。项羽说：“我听说秦军把赵王围困在钜鹿城，赶快带领我们的军队兵渡过黄河，楚军从外面攻击，赵军在里面接应，打败秦军是一定的了。”宋义说：“不正确。要拍打牛虻，就顾不上消灭牛身上的虱子（意谓楚军的主要目的是为了推翻秦王朝，不是为解救赵国，其志向在大不在小）（虻：虱的卵）。如今秦国攻打赵国，打胜了，士卒也会疲惫，我们正好利用秦军战斗力的衰败；如果秦国不能取胜，那末我们就带领大军击鼓行进，往西攻取，一定会攻占秦国的本土了。所以，现在不如先使秦、赵两军方相斗。若论披着坚固的铠甲，拿着锐利的武器（指冲锋陷阵），勇战前线，我比不上您；若论坐下来运筹谋略，您比不上我。”于是通令全军：“凶猛像如虎，乖戾如羊，贪暴如狼，倔强不听差遣的人，都斩了他！”又派儿子宋襄辅佐齐国（当时齐相田荣曾与项梁发生矛盾，宋义想联络田荣对付项羽，所以派宋襄去辅助田荣），亲自送到无盐（地

名，今山东东平县东），举行盛会宴请。（当时）天气寒冷，下着大雨，士卒们又冷又饿。项羽对将士说：“将要合力攻打秦军，久留不进（指宋义按兵不动）。如今年成不好，出现饥荒，百姓贫困，将士们吃的是芋艿和豆子，军中没有存粮，他竟然饮酒盛宴，不率领部队渡河依靠赵地的粮食来供应军队，跟赵合力攻秦，却说‘利用秦军的疲惫’。凭着秦国那样强大去攻打刚刚建起的赵国，这种情势下，一定会攻下赵国。赵国被攻占，秦国就更加强大，到那时，还谈得上什么利用力量的衰败？况且我国军队刚刚被打败（指定陶兵败之事），怀王坐在席上也觉得不安稳，收集国内的兵力单独交托给将军一人，国家的安危，决定于这次行动。现在他不体恤士兵，却曲从于自己的私利（指以其子宋义襄相齐），不是国家的忠臣。”项羽在早晨去拜见上将军宋义，就在军帐中斩下了他的头，出帐向军中下发令说：“宋义和齐国同谋反楚，楚王密令我处死他。”这时候，将领们都因畏惧而服从项羽，没有谁敢抗拒，都说：“首先扶立楚王的，是将军一家。如今将军诛杀了乱臣——”于是大家一起立项羽为代理上将军。项羽派人去追赶宋义的儿子，在齐国境内追赶上了他，杀了他。项羽又派桓楚去复命于怀王。楚怀王因而让项羽作了上将军，当阳君（英布初起时封号）、蒲将军都归属项羽。

项羽诛杀了卿子冠军，名闻于诸侯。就遣当阳君、蒲将军率领二万人渡过漳河，援救钜鹿。战斗稍获胜利，陈余又来请求增兵。项羽就率领全部军队渡过漳河，把船全部沉入水中，把锅和煮食物的瓦器（炊具）全部砸破，把简陋的方屋全部烧毁，只带三天的军粮，用这来表示全体士兵都坚决拼死战斗，没有一点后退生还的想法。部队抵达前线就包围了王离，与秦军遭遇，多次交战，截断对方甬道，大败秦军，杀了苏角（秦将），俘虏了王离。涉间拒不降楚，自焚而死。这时，楚兵的勇气和声威盖过各路诸侯军。诸侯军队中前来解救钜鹿之围的有十多座营垒，没有谁敢派兵出击。到楚军攻击秦军时，那些诸侯军的将领都躲在壁垒上观战。楚军战士没有不是用一个来抵挡十个，楚兵杀声震天，诸侯军人人战栗颤栗恐惧。与是打败秦军以后，项羽召见诸侯将领，他们进入军营之门时，没有谁不是跪着用膝盖向前走，没有谁敢抬头仰视。项羽从此开始成了诸侯联军的统帅，诸侯都隶属于他。

.....

（项羽领兵）将要夺取平定秦国本土。关内有士兵把守，不能进去。又听说沛公已经攻下了咸阳，项羽非常生气，就派当阳君等攻打函谷关。这样项羽才进了关，一直到戏水之西。沛公刘邦驻军在霸上（地名），还没有得到机会与项羽相见。他的左司马（战国秦汉时掌管军法的军武官）曹无伤派人对项羽说：“沛公想在关中称王，任命子婴作丞相，要把珍宝都占有了。”项羽听了大怒，说：“明天早上犒劳士兵大吃一顿，给我打败沛公的军队！”当时的形势是，项羽有四十万军队，驻扎在新丰县鸿门坂（坂是斜坡的意思，在新丰县东）；刘邦才十万士兵，驻扎在霸上。范增劝导项羽说：“沛公入关前（山东：崤山以东，泛指秦以外的六国之）时，既贪财物，喜好美女；现在进了关，钱财宝物分毫不拿，妇女一个也不亲近，这说明他（沛公）的志向是不在小的方面。我派人去观察他头顶上的云气，都是龙虎形状，现出五种颜色，这是天子的气象。大王务必尽赶快攻打消灭他，不要失去机会！”

楚国的左尹（楚军沿用春秋战国时楚国的官名，是令尹的辅佐）是项伯，项遇的族叔，平素交好留侯张良。张良这是跟随着刘邦，项伯就连夜骑马跑到沛公军营中，私自会见张良，把事情的原由全都告诉他，想叫张良同他一起离开沛公军营。项伯

说：“不要随沛公一起死啊。”张良说：“我是替韩王送沛公来的，沛公现在有急难，我独自逃走，这是不合道义的，我不能不告诉他。”于是张良就进入沛公帐中，把情况全都告诉沛公。沛公大惊，说：“对这件事怎么办？”张良说：“谁给大王作出这个计策的？”沛公回答：“见识浅陋的书生劝说道：‘把守住函谷关，不要让诸侯进来，那么秦地就可全部占有称王了’所以听从了他的意见。”张良说：“估量大王的兵力足够挡得住项王的进攻吗？”沛公沉默了一会儿，说：“当然比不上，对此将怎么办？”张良说：“请允许我去对项伯解释，说沛公是不敢背叛项王的。”沛公问道：“您怎么同项伯有老交情的？”张良答道：“还在秦朝时，他就和臣交游，项伯杀了人，臣救了他。现在事情危急，所以幸亏他来告诉我。”刘邦又问：“（项伯）与您相比，谁年纪轻些，谁年纪大些？”张良说：“比我年长。”刘邦听了说：“先生替我叫他进来，我应当按照兄长一样来对待他。”张良出去，邀请项伯。项伯随即进去见沛公。沛公两手恭敬地捧着一卮酒，致词祝福项伯长寿，约定结为儿女亲家。说：“我进关后，细小的东西也不敢有一点沾边，将官吏人民登记户籍，封存收藏文书和财物的地方，而等待将军。我派遣将领把守函谷关的目的，是为了防备别的盗贼出入和非常事故的发生。日夜盼望将军到来，怎么敢造反呢？希望您（向将军）一一说明我是不敢背弃将军的恩德的。”项伯答应了，对刘邦说：“明天早上不能不早点儿来向项王道歉。”刘邦说：“好。”于是项伯又连夜回去，到了楚军中，把沛公的话全都报告给项王。趁机说：“沛公不先攻破关中，您难道敢进关吗？现在人家有了大功，您却要攻打他，这是不合道义的，不如趁机好好好对待他！”项王同意了。

沛公次日带领一百多个随从骑兵来拜见项王。到了鸿门，陪罪说：“臣与将军协力攻秦，将军在黄河以北作战，臣在河南作战。然而我没有料到自己能先进入关中打败秦国，能够在这里又见到将军。现在这时候有小人流言，让将军与臣隔阂——（言未未完，被项羽打断）”项羽说：“这是沛公您的左司马曹无伤说的；不然，我怎么到这种地步呢？”项羽就在这天留沛公同他一起饮酒。项羽、项伯面朝东坐着，亚父（地位仅次于父亲的人，范增为项梁、项羽两代谋臣，又年过七十，所以尊称为亚父）面朝南坐着。亚父，就是范增。沛公面朝北向坐着，张良面朝西面作陪。范增屡次给项王使眼色，并且三次举起所佩带的玉玦向他示意，敦促项王下决心干掉刘邦。项羽默默不响应。范增起身，到帐外，召来项庄（项羽堂弟），对他说：“君王为人不狠心，你进去，走上前祝寿。祝寿完毕，请求拿剑来舞，趁机把沛公击刺在座位上，杀掉他。上不这样的话，你们这些人都将会被他所俘虏！”项庄于是进帐祝寿。祝毕，说：“君王与沛公饮酒，军中没什用来助兴取乐的，请允许舞剑！”项王说：“好。”项庄拔剑起舞，项伯也拔剑起舞，老用身体遮掩住沛公，项庄无法攻击。于是张良到营门会见樊哙。樊哙问：“今天的事情怎样了？”张良说：“很危急！现在项庄拔剑起舞，他的意图常在沛公身上。”樊哙说：“这事太紧急了，我请求进去，跟他同生死共命运！”樊哙随即带剑持着盾牌进入营门。站在两旁拿着戟对叉着把守军门的警卫想阻挡，不让他进去，樊哙侧着他的盾来冲撞，卫士被撞倒在地，樊哙于是进入。掀开帐幕朝西而立，睁大眼睛注视项王，头发向上竖起，眼角全都裂开了。项王按剑由跪坐挺身，说：“客人是干什么的？”张良说：“是沛公的警卫名叫樊哙的那个人。”项王说：“真是位壮士，赐他一卮酒。”左右就给他一大杯酒。樊哙拜谢，起身，站着饮酒。项王说：“赐他猪前腿！”左右就给了他一只尚未完全煮熟的猪前腿。樊哙把他的盾牌反扣在地上，把猪腿放在盾牌上面，拔剑把它切下来就吃。

项王道：“壮士还能再饮酒吗？”樊哙说：“臣即使死也不逃避，一卮酒又哪里值得推辞？秦王怀有虎狼般凶狠残暴的本性，杀人好像担心不能杀光，对人用刑好像担心不能用尽，天下人都叛离他。楚怀王与各位将军约定道：‘先攻破秦国进入咸阳的就在关中称王。’现在沛公先攻破秦国进入咸阳，细微的东西不敢有所接近，封闭宫殿府库，把军队撤退到霸上驻扎，以等待大王到来。之所以派遣将士守卫函谷关，只是防备那些盗贼进出与意外之变啊。劳苦而功高如此，没有封侯的奖赏，（您）反而听信谗言，想杀有功的臣子，这是被灭亡的秦朝的延续，我个人替大王着想，觉得不应该采取这种做法。”项王没有什么话用来回答，说：“坐”。樊哙挨着张良坐下。坐了一会儿，刘邦起身到厕所去，趁机招呼樊哙出来。

沛公出来后，项王又派都尉（军中参谋之类的副官）陈平召唤沛公。沛公说：“现在出来了，没有告辞，这可怎么办？”樊哙说：“在大的作为上不能顾及小节，在大的礼数上不能推掉小的指责。现在别人正好比是刀和砧板，我们是刀和砧板中间的和肉，还告辞干什么呢？”于是随即离去。仅命张良留下辞谢。张良问：“大王来的时候带了什么（礼物）？”沛公说：“我带了玉璧一双，想献给项王；玉斗一双，想送给亚父。正碰上震怒，不敢献上。先生替我献上它。”张良说：“恭谨地照办。”当时的形势是，项王的军队在鸿门坂下，刘邦的部队在霸上，相隔四十里路。刘邦放弃来时所乘的车和所带的骑从，抽身脱险，一个人独自骑马逃走，与樊哙、夏侯婴、靳彊、纪信等四人持剑拥盾徒步逃跑，从酈山下，经由芷阳县秘密地行进。（临行前）刘邦对张良说：“从这条路到我军驻地，不过二十里罢了。估计我到了军中，先生就进帐。”刘邦走后，一会儿到了军中，张良进帐向项王道歉，说：“沛公禁不起酒力（即喝醉了），不能（当面）告辞。命令小臣我郑重地奉上白璧一双，再拜（两次下拜，此为敬辞，非实指）进献在大王驾前；玉斗一双，再拜奉于大将军（范增）驾前。”项王问道：“沛公在什么地方？”张良说：“听说大王有意责备他的过错，脱身独自回去，已回到军中了。”项王就接受了玉璧，把它放在座上。亚父接过玉斗，把它放在地下，拔出剑砍击玉斗，把它砍破了。说：“唉！这小子（一说之项庄）不值得同他商量大事！夺取项王天下的人，一定是沛公啊，我们这班人将要被他俘虏了！”沛公回到军中，立刻判罪杀死曹无伤。

过了几天，项羽率兵西进咸阳城，大肆屠杀，杀秦降王子婴，烧毁秦朝的宫室，大火三个月都不熄灭；搜刮了秦宫的财物珍宝，掳掠了秦宫的妇女，然后回东方去。有人（或：无定代词，意思是有人、有的人）劝项王说：“关中地区凭借高山大河和四面要塞为险阻，土地肥沃富饶，可以在这里定都并建立霸业。”项王看到秦朝宫室都被火烧得残破不堪，又怀念故乡，想往东回到故乡去，说：“得了富贵不回故乡，就像穿着锦绣衣服夜间出游，谁知道他已经富贵了呢？”劝说项王的人说：“人们说楚国人不过是猕猴戴上了人的帽子，的确如此。”项王听见这话，用锅里煮死了说客。

项王派人把所完成的使命（即灭秦之事）报告给怀王。怀王说：“按照原来与诸将约定办事。”于是尊奉怀王为义帝（不称楚帝，意谓道义上奉为帝，并无号令天下的权利）。项王想自己称王，就先封众将相为王，并对他们说：“天下开始发动起义的时候，暂立六国诸侯的后代为王来讨伐秦朝。可是亲身披着铠甲拿着武器首先举事，在外露营苦战，三年终于消灭秦国平定天下的，都是诸位将相和我的力量啊。义帝虽然没有功劳，也本该划分地方使他为王。”诸将都说：“好。”于是分封天下，立诸

将为侯王。项王、范增怀疑沛公如依约为关中王，会进而占有全中国，可是已经在鸿门宴上和解了，又嫌忌承担背弃盟约之名，担心诸侯会背叛自己，于是秘密商量说：“蜀地道路险恶，秦朝流放的罪人都住在蜀地。”又说：“巴、蜀也算关中的地盘。”因此就立沛公为汉王，统治巴郡、蜀郡、汉中郡，建都南郑。却把关中分成三部分，封秦国降将章邯三人为王，以便阻塞汉王东出的道路。……项王自立为西楚霸王（西楚：古称江陵为南楚，吴为东楚，彭城为西楚，项羽以彭城为都）（霸王：诸侯王的盟主），统治九个郡，建都彭城。

项羽驻扎军队垒营壁在垓下，士兵越来越少，粮食也吃完了，汉军和诸侯军队把项王围了好几层。夜晚，汉军四面都唱着楚国地方的民歌，项羽大惊失色地说：“汉军都已经攻占了楚地吗？这里为什么有这么多的楚人呢？”项羽于是夜里起来，在军帐中喝酒。有个美人叫虞，受到项王宠爱，经常跟在身边；有匹骏马叫骓，经常骑着它。于是项羽就悲伤地唱着歌，情绪愤激高昂，自己作诗道：“力能拔山啊豪气压倒一世，天时不利啊骓马不驰。骓马不驰啊能怎么办呢？虞姬啊虞姬把你怎么安排？”唱了好几遍，虞姬也应和着他一起唱。项羽眼泪落下来好几行，身边的侍卫也都流淌着眼泪，谁也不能抬头看项羽了。

于是项羽跨上战马，部下壮士骑马跟随的有八百多人，当夜突破包围，往南冲了出去，纵马飞奔。天亮的时候，汉军才发觉项羽突围，命令统率骑兵的将领灌婴率领五千骑兵追击项羽。项羽渡过淮河，骑兵能跟上的只有一百多人了。项羽达到阴陵（秦县名），迷了方向，找不到道路，向一老农询问，老农骗他说：“往左拐。”项羽往左走，就陷进了一片大沼泽中。因为这个缘故，汉军追赶上了项王。项羽又率兵向东走，到达东城（秦县名），才剩下二十八个骑兵。汉军骑兵追击的有几千人。项羽自己估计不能逃脱，对他的骑兵说：“我从起兵打仗至今八年了，亲历七十余次战斗，凡是所遇上的敌人，我都打败了；我所攻击的，也都降服了，于是称霸，占据天下。可是今天终于被围困在这里，这是上天要灭亡我，不是我指挥战争的过错啊。今天本来必定会死，我愿意为诸君打一场决定最后胜败的仗，一定要战胜敌人三次，为各位突出重围，斩杀汉将，砍倒敌人军旗，让各位知道这是上天要亡我，不是我用兵打仗的错误。”于是把他的骑兵分作四队，面向四个方向。汉军层层包围他们。项羽对他的骑兵说：“我为你们斩他一将。”命令分向四面的骑兵飞奔冲杀下去，约定在山的东面分三处集合。于是项羽大声呼喝向下直冲，汉军都人仰马翻（披靡：本形容草木散乱偃倒的样子），于是斩杀汉军一将。这时赤泉侯杨喜担任骑兵将领，追击项王，项王瞪眼对他呵斥，赤泉侯本人和他的马一齐都受了惊，退避了好几里。与他的骑兵在三处会会合，汉军不知道项王在哪里。（汉军）于是把军队分成三部分，重新包围他们。项王就冲击，又斩了汉军的一个都尉，杀死数十人。再一次集合他的骑兵，只损失了他的两名骑兵罢了，便问他的随骑道：“怎么样？”骑兵们都佩服地说：“真像您说的那样！”

于是项羽就想东渡乌江（长江西岸的乌江浦）。乌江亭长把船停靠在岸边等候项羽，对项羽说：“江东虽小，土地千里，民众数十万，也足够称王的。希望大王急速过江。现在只有我有船，汉军即使追到这，没有什么办法渡江。”项羽笑道：“上天既然要灭亡我，我为什么还要渡江呢？况且我项羽（当初带领）江东的子弟八千人渡过乌江向西挺进，现在无人生还。即使江东的父老兄弟怜爱我而拥我为王，我还有什么脸面去见他们？即使他们不说什么，我难道不在心里感到惭愧吗？”于是对亭长说：

“我知道您是年高有德的人。我骑这匹马五年了，所遇到的都没有对手，曾经日行千里，不忍心杀掉它，把它赠给你吧！”于是命令骑兵都下马步行，手持短小轻便的武器交战。仅仅项籍就杀了汉军几百人，项王自身也受了十几处伤。回头看见汉军骑兵中的司马吕马童（原是项羽部将，这时已背楚归汉）说：“你不是我的老朋友吗？”吕马童面对着项羽，指示给王翳说：“这是项羽。”项羽便说道：“我听说汉王拿一千两黄金、一万户封邑悬赏征求我的头，我给你一点好处。”就割脖子自杀了。

.....

太史公（自称）说：我从周生那里听到说，“虞舜的眼睛里大概有两瞳子”。又听说项羽也是双瞳子。项羽难道是舜的后代么？怎么兴起得这么突然呢？秦国在政治措施上有重大事物，陈涉首先发难，英雄豪杰像蜂群飞起，共同一起争雄，多得数也数不清。可是项羽并没有什么根基（包括土地和权势），而是乘天下大乱的形势在民间起事，三年的时间，就率领五国诸侯（楚外的五国反秦武装）灭秦，分割天下的土地，封赏王侯，一切政令都由项羽颁布，号称霸王。霸王的权位虽然不能维持到底，可是这显赫的功业是近古以来不曾有过的。等到项羽放弃关中，怀念楚国而东归，放逐义帝，自立为王，干了这些失策失人心的事，却埋怨诸侯背叛自己，这样想要成就霸业，就很难了。自夸功劳，逞个人才智，却不效仿古人，自以为霸王之业已成，想凭借武力来征服和治理天下，经过五年战争，终于使自己国家灭亡了，自身死在东城，却仍然不觉悟，更不责备自己，那就错了。竟然称说“上天要灭亡我，不是我用兵的过错”，难道不荒谬吗？

《李将军列传》

将军李广，陇西郡成纪县人。他的先祖叫李信，秦朝时任将军，就是追获了燕太子丹的那位将军。他的家原来在槐里县，后来迁到成纪。李广家世代传习射箭之术。文帝十四年（前166），匈奴人大举侵入萧关，李广以良家子弟的身份参军抗击匈奴，因为他善于骑射，斩杀敌人首级很多，所以被任为汉朝廷的中郎。李广的堂弟李蔡，也被任为中郎。二人又都任武骑常侍，年俸八百名。李广曾随从皇帝出行，常有冲锋陷阵、抵御敌人，以及格杀猛兽的事，文帝说：“可惜啊！你没遇到时机，如果让你正赶上高祖的时代，封个万户侯那还在话下吗！”

到景帝即位后，李广任陇西都尉，又改任骑郎将。吴、楚七国叛乱时，李广任骁骑都尉，随从太尉周亚夫反击吴、楚叛军，在昌邑城下夺取了敌人的军旗，立功扬名。可是由于梁孝王私自把将军印授给李广，回朝后，朝廷没有对他进行封赏。调他任上谷太守，匈奴每天都来交战。典属国公孙昆（hún，魂）邪（yé，爷）对皇上哭着说：“李广的才气，天下无双，他自己仗恃有本领，屡次和敌人正面作战，恐怕会失去这员良将。”于是又调他任上郡太守。以后李广转任边境各郡太守，又调任上郡太守。他曾任陇西、北地、雁门、代郡、云中等太守，都以奋力作战而出名。匈奴大举入侵上郡，天子派来一名宦官跟随李广学习军事，抗击匈奴。这位宦官带领几十名骑兵，纵马驰骋，遇到三个匈奴人，就与他们交战，三个匈奴人回身放箭，射伤了宦官，几乎杀光了他的那些骑兵。宦官逃回到李广那里，李广说：“这一定是匈奴的射雕能手。”李广于是就带上一百名骑兵前去追赶那三个匈奴人。那三个

人没有马，徒步前行。走了几十里，李广命令他的骑兵左右散开，两路包抄。他亲自去射杀那三个人，射死了两个，活捉了一个，果然是匈奴的射雕手。把他捆绑上马之后，远远望见几千名匈奴骑兵。他们看到李广，以为是诱敌之骑兵，都很吃惊，跑上山去摆好了阵势。李广的百名骑兵也都大为惊恐，想回马飞奔逃跑。李广说：“我们离开大军几十里，照现在这样的情况，我们这一百名骑兵只要一跑，匈奴就要来追击射杀，我们会立刻被杀光的。现在我们停留不走，匈奴一定以为我们是大军来诱敌的，必定不敢攻击我们。”李广向骑兵下令：“前进！”骑兵向前进发，到了离匈奴阵地还有大约二里的地方，停下来，下令说：“全体下马解下马鞍！”骑兵们说：“敌人那么多，并且又离得近，如果有了紧急情况，怎么办？”李广说：“那些敌人原以为我们会逃跑，现在我们都解下马鞍表示不逃，这样就能使他们更坚定地相信我们是诱敌之兵。”于是匈奴骑兵终于不敢来攻击。有一名骑白马的匈奴将领出阵来监护他的士兵，李广立即上马和十几名骑兵一起奔驰，射死了那骑白马的匈奴将领，之后又回到自己的骑兵队里，解下马鞍，让士兵们都放开马，随便躺卧。这时正值日暮黄昏，匈奴军队始终觉得奇怪，不敢进攻。到了半夜，匈奴兵又以为汉朝有伏兵在附近，想趁夜偷袭他们，因而匈奴就领兵撤离了。第二天早晨，李广才回到他的大军营中，大军不知道李广的去向，所以无法随后接应。

过了好几年，景帝去世，武帝即位。左右近臣都认为李广是名将，于是李广由上郡太守调任未央宫的禁卫军长官，程不识也来任长乐宫的禁卫军长官。程不识和李广从前都任边郡太守并兼管军队驻防。到出兵攻打匈奴的时候，李广行军没有严格的队列和阵势，*近水丰草茂的地方驻扎军队，停宿的地方人人都感到便利，晚上也不打更自卫，幕府简化各种文书簿册，但他远远地布置了哨兵，所以不曾遭到过危险。程不识对队伍的编制、行军队列、驻营阵势等要求很严格，夜里打更，文书军吏处理考绩等公文簿册要到天明，军队得不到休息，但也不曾遇到危险。程不识说：“李广治兵简便易行，然而敌人如果突然进犯他，他就无法阻挡了。而他的士卒倒也安逸快乐，都甘心为他拼死。我的军队虽然军务纷繁忙乱，但是敌人也不敢侵犯我。”那时汉朝边郡的李广、程不识都是名将，但是匈奴人害怕李广的谋略，士兵也大多愿意跟随李广而以跟随程不识为苦。程不识在景帝时由于屡次直言进谏被封为太中大夫，为人清廉，谨守朝廷文书法令。

后来，汉朝用马邑城引诱单于，派大军在马邑两旁的山谷中埋伏，李广任骁（x i ā o，消）骑将军，受护军将军韩安国统领节制。当时单于发觉了汉军的计谋，就逃跑了。汉军都没有战功。四年以后，李广由卫尉被任为将军，出雁门关进攻匈奴。匈奴兵多，打败了李广的军队，并生擒了李广。单于平时就听说李广很有才能，下令说：“俘获李广一定要活着送来。”匈奴骑兵俘虏了李广，当时李广受伤生病，就把李广放在两匹马中间，装在绳编的网兜里躺着。走了十多里，李广假装死去，斜眼看到他旁边的一个匈奴少年骑着一匹好马，李广突然一纵身跳上匈奴少年的马，趁势把少年推下去，夺了他的弓，打马向南飞驰数十里，重又遇到他的残部，于是带领他们进入关塞。匈奴出动追捕的骑兵几百名来追赶他，李广一边逃一边拿起匈奴少年的弓射杀追来的骑兵，因此才能逃脱。于是回到汉朝京城，朝廷把李广交给执法官吏。执法官判决李广损失伤亡太多，他自己又被敌人活捉，应该斩首，李广用钱物赎了死罪，削职为民。

转眼间，李广在家已闲居数年，李广家和已故颖阴侯灌婴的孙子灌强一起隐居在兰

田，常到南山中打猎。曾在一天夜里带着一名骑马的随从外出，和别人一起在田野间饮酒。回来时走到霸陵亭，霸陵尉喝醉了，大声喝斥，禁止李广通行。李广的随从说：“这是前任李将军。”亭尉说：“现任将军尚且不许通行，何况是前任呢！”便扣留了李广，让他停宿在霸陵亭下。没过多久，匈奴入侵杀死辽西太守，打败了韩将军（韩安国），韩将军迁调右北平。于是天子就召见李广，任他为右北平太守。李广随即请求派霸陵尉一起赴任，到了军中就把他杀了。

李广驻守右北平，匈奴听说后，称他为“汉朝的飞将军”，躲避他好几年，不敢入侵右北平。

李广外出打猎，看见草里的一块石头，以为是老虎就向它射去，射中了石头，箭头都射进去了，过去一看，原来是石头。接着重新再射，始终不能再射进石头了。李广驻守过各郡，听说有老虎，常常亲自去射杀。到驻守右北平时，一次射虎，老虎跳起来伤了李广，李广也终于射死了老虎。

李广为官清廉，得到赏赐就分给他的部下，饮食总与士兵在一起。李广一生到死，做二千石俸禄的官共四十多年，家中没有多余的财物，始终也不谈及家产方面的事。李广身材高大，两臂如猿，他善于射箭也是天赋，即便是他的子孙或外人向他学习，也没人能赶上他。李广语言迟钝，说话不多，与别人在一起就地上画军阵，然后比射箭，按射中较密集的行列还是较宽疏的行列来定罚谁喝酒。他专门以射箭为消遣，一直到死。李广带兵，遇到缺粮断水的地方，见到水，士兵还没有完全喝到水，李广不去*近水；士兵还没有完全吃上饭，李广一口饭也不尝。李广对士兵宽厚和缓不苛刻，士兵因此爱戴他，乐于为他所用。李广射箭的方法是，看见敌人逼近，如果不在数十步之内，估计射不中，就不发射。只要一发射，敌人立即随弓弦之声倒地。因此他领兵有几次被困受辱，射猛兽也曾被猛兽所伤。

没过多久，石建死了，于是皇上召见李广，让他接替石建任郎中令。元朔六年（前123年）李广又被任为后将军，跟随大将军卫青的军队从定襄出塞，征伐匈奴。许多将领因斩杀敌人首级符合规定数额，以战功被封侯，而李广的军队却没有战功。过了两年，李广以郎中令官职率领四千骑兵从右北平出塞，博望侯张骞（q i ā n，千）率领一万骑兵与李广一同出征，分行两条路。行军约几百里，匈奴左贤王率领四万骑兵包围了李广，李广的士兵都很害怕，李广就派他的儿子李敢骑马往匈奴军中奔驰。李敢独自和几十名骑兵飞奔，直穿匈奴骑兵阵，又从其左右两翼突出，回来向李广报告说：“匈奴敌兵很容易对付啊！”士兵们这才安心。李广布成圆形兵阵，面向外，匈奴猛攻，箭如雨下。汉兵死了一半多，箭也快用光了。李广就命令士兵拉满弓，不要放箭，而李广亲自用大黄弩弓射匈奴的副将，杀死了好几个，匈奴军才渐渐散开。这时天色已晚，军吏士兵都面无人色，可是李广却神态自然，更加注意整顿军队。军中从此都很佩服他的勇敢。第二天，又去奋力作战，博望侯的军队也赶到了，匈奴军才解围退去。汉军非常疲惫，所以也不能去追击。当时李广军几乎全军覆没，只好收兵回朝。按汉朝法律，博望侯行军迟缓，延误限期，应处死刑，用钱赎罪，降为平民。李广功过相抵，没有封赏。

当初，李广的堂弟李蔡和李广一起侍奉文帝。到景帝时，李蔡累积功劳已得到年俸二千石的官位。武帝时，做到代国的国相。元朔五年（前124）被任为轻车将军，跟随大将军卫青攻打匈奴右贤王有功，达到斩杀敌人首级的规定，被封为乐安侯。元狩二年（前121）间，代公孙弘任丞相。李蔡的才干在下等之中，声名比李广差得很

远，然而李广得不到封爵和封地，官位没超过九卿，可是李蔡却被封为列侯，官位达到三公。李广属下的军官和士兵们，也有人得到了侯爵之封。李广曾和星象家王朔私下闲谈说：“自从汉朝攻打匈奴以来，我没有一次不参加。可是各部队校尉以下的军官，才能还不如中等人，然而由于攻打匈奴有军功被封侯的有几十人。我李广不算比别人差，但是没有一点功劳用来得到封地，这是什么原因呢？难道是我的骨相就不该封侯吗？还是本来就命该如此呢？”王朔说：“将军自己回想一下，难道曾经有过值得悔恨的事吗？”李广说：“我曾当过陇西太守，羌人有一次反叛，我诱骗他们投降，投降的有八百多人，我用欺诈手段在同一天把他们都杀了。直到今天我最大的悔恨只有这件事。”王朔说：“能使人受祸的事，没有比杀死已投降的人更大的了，这也就是将军不能封侯的原因。”

又过了两年，大将军卫青、骠骑将军霍去病率军大举出征匈奴，李广几次亲自请求随行。天子认为他已年老，没有答应；好久才准许他前去，让他任前将军。这一年是元狩四年（前119）。

李广不久随大将军卫青出征匈奴，出边塞以后，卫青捉到敌兵，知道了单于住的地方，就自己带领精兵去追逐单于，而命令李广和右将军的队伍合并，从东路出击。东路有些迂回绕远，而且大军走在水草缺少的地方，势必不能并队行进。李广就亲自请求说：“我的职务是前将军，如今大将军却命令我改从东路出兵，况且我从少年时就与匈奴作战，到今天才得到一次与单于对敌的机会，我愿做前锋，先和单于决一死战。”大将军卫青曾暗中受到皇上的警告，认为李广年老，命运不好，不要让他与单于对敌，恐怕不能实现俘获单于的愿望。那时公孙敖刚刚丢掉了侯爵，任中将军，随从大将军出征，大将军也想让公孙敖跟自己一起与单于对敌，故意把前将军李广调开。李广当时也知道内情，所以坚决要求大将军收回调令。大将军不答应他的请求，命令长史写文书发到李广的幕府，并对他说：“赶快到右将军部队中去，照文书上写的办。”李广不向大将军告辞就起程了，心中非常恼怒地前往军部，领兵与右将军赵食（yì，义）其（jī，基）合兵后从东路出发。军队没有向导，有时迷失道路，结果落在大将军之后。大将军与单于交战，单于逃跑了，卫青没有战果只好回兵。大将军向南行渡过沙漠，遇到了前将军和右将军。李广谒见大将军之后，回到自己军中。大将军派长史带着干粮和酒送给李广，顺便向李广和赵食其询问迷失道路的情况，卫青要给天子上书报告详细的军情。李广没有回答。大将军派长史急切责令李广幕府的人员前去受审对质。李广说：“校尉们没有罪，是我自己迷失道路，我现在亲自到大将军幕府去受审对质。”

到了大将军幕府，李广对他的部下说：“我从少年起与匈奴打过大小七十多仗，如今有幸跟随大将军出征同单于军队交战，可是大将军又调我的部队去走迂回绕远的路，偏又迷失道路，难道不是天意吗！况且我已六十多岁了，毕竟不能再受那些刀笔吏的侮辱。”于是就拔刀自刎了。李广军中的所有将士都为之痛哭。百姓听到这个消息，不论认识的不认识的，也不论老的少的都为李广落泪。右将军赵食其单独被交给执法官吏，应判为死罪，用财物赎罪，降为平民。

李广有三个儿子，名叫当户、椒、敢，都任郎官。一次天子和弄臣韩嫣戏耍，韩嫣有点放肆的举动，李当户去打韩嫣，韩嫣逃跑了，于是天子认为当户很勇敢。当户死得早，李椒被封为代郡太守，二人都比李广先死。当户有遗腹子名李陵。李广死在军中的时候，李敢正跟随骠骑将军霍去病。李广死后第二年，李蔡以丞相之位侵

占景帝陵园前大道两旁的空地，因而获罪，应送交法吏查办，李蔡不愿受审对质，也自杀了，他的封国被废除。李敢以校尉官职随从骠骑将军出击匈奴左贤王，奋力作战，夺得左贤王的战鼓和军旗，斩杀很多敌人首级，因而赐封了关内侯的爵位，封给食邑二百户，接替李广任郎中令。不久，李敢怨恨大将军卫青使他父亲饮恨而死，就打伤了大将军，大将军把这件事隐瞒下来，没有张扬。又过了不久，李敢随从皇上去雍县，到甘泉宫打猎。骠骑将军霍去病和卫青有亲戚关系，就把李敢射死了。霍去病当时正在显贵并且受宠，皇上就隐瞒真相，说李敢是被鹿撞死的。又过一年多，霍去病死了。李敢有个女儿是太子的侍妾，很受宠爱，李敢的儿子李禹也受太子宠爱，但他贪财好利，李氏家族日渐败落衰微了。

李陵到壮年以后，被选任为建章营的监督官，监管所有骑兵。他善于射箭，爱护士兵，天子认为李家世代为将，因而让李陵率领八百骑兵。李陵曾深入匈奴境内两千多里，穿过居延海，观察地形，没有遇见敌人就回来了。后被封为骑都尉，统率丹阳的楚兵五千人，在酒泉、张掖教练射箭，屯驻在那里防备匈奴。

几年后，天汉二年（前99）秋天，贰师将军李广利率领三万骑兵在祁连山进攻匈奴右贤王，武帝派李陵率领他的步兵射手五千人，出兵到居延海以北大约一千里的地方，想用此法分散敌人的兵力，不让他们专门去对付贰师将军。李陵已到预定期限就要回兵，而单于用八万大军包围截击李陵的军队。李陵军队只有五千人，箭射光了，士兵死了大半，但他们杀伤匈奴也有一万多人。李陵军边退边战，接连战斗了八天，往回走到离居延海还有一百多里的地方，匈奴兵拦堵住狭窄的山谷，截断了他们的归路。李陵军队缺乏粮食，救兵也不到，敌人加紧进攻，并劝诱李陵投降。李陵说：“我没脸面去回报皇帝了！”于是就投降了匈奴。他的军队全军覆没，余下逃散能回到汉朝的只有四百多人。

单于得到李陵之后，因平素就听说过李陵家的名声，打仗时又很勇敢，于是就把自己的女儿嫁给李陵，使他显贵。汉朝知道后，就杀了李陵的母亲妻儿全家。从此以后，李家名声败落，陇西一带的人士曾为李氏门下宾客的，都以此为耻辱。

太史公说：《论语》里说：“在上位的人自身行为端正，不下命令事情也能实行；自身行为不正，发下命令也没人听从。”这就是说的李将军吧！我所看到的李将军，老实厚道像个乡下人，开口不善讲话，可在他死的那天，天下人不论认识他的还是不认识他的，都为他尽情哀痛。他那忠实的品格确实得到了将士们的信赖呀！谚语说：“桃树李树不会讲话，树下却自然地被人踩出一条小路。”这话虽然说的是小事，但可以用来比喻大道理呀。

班固

《苏武传》

——班固

苏武字子卿，年少时由于父亲职位的关系，兄弟都做了郎官（皇帝的近侍），逐渐升迁为栒中厩（掌管皇帝鞍马鹰犬等射猎工具的官员。汉宫有栒园，园中有马厩，

故名移中厩）。当时汉朝廷连续讨伐匈奴，屡次派使节彼此窥探观察。匈奴扣留了汉使节郭吉、路充国等前后十余批人。匈奴使节前来，汉朝廷也扣留他们以相抵当。公元前100年（汉武帝即位的第四十一年），且鞮侯刚即位单于，唯恐受到汉的袭击，于是说：“汉皇帝，是我的长辈。”全部送还了汉廷使节路充国等人。汉武帝嘉奖他的正确行为，于是派遣苏武以中郎将的身份出使，持节（古代使者所持的信物，用竹做竿，上面饰以羽或毛）护送扣留在汉的匈奴使者回国；趁便送厚礼给单于，回报他的好意。苏武同副中郎将张胜以及临时委任的使臣属吏常惠等，加上招募来的士卒、斥候（军队中守卫、侦察的士兵）百多人一同出发。到了匈奴那里，摆列用作礼品的玉、马、皮、帛等物赠送单于。单于渐渐傲慢，不是汉所期望的。

（单于）正要派使者护送苏武等人（归汉），正遇上缑王（匈奴的一个亲王）与长水（水名）虞常等人在匈奴内部谋反——缑王，是昆邪王（匈奴的一个亲王）姐姐的儿子，与昆邪王一起降汉，后来跟随浞野侯（汉将赵破奴的封号）重新陷胡地——与卫律统率领的那些投降匈奴的人中，暗中一同策划把单于的母亲阼氏劫持到汉朝。正遇上苏武等人到匈奴。虞常在汉朝的时候，一向与副使张胜要好，私下拜访张胜，说：“听说汉天子很怨恨卫律，我虞常能为汉廷埋伏弩弓将他射死。我的母亲与弟弟都在汉，希望受到汉朝的赏赐。”张胜许诺了他，把财物送给了虞常。一个多月后，单于外出打猎，只有阼氏和年轻的子弟在家里。虞常等七十余人将要发动（劫持阼氏归汉的事），其中一人夜晚逃走，告发他们的行动。单于子弟发兵与他们交战，缑王等都战死，虞常被活捉。

单于派卫律审理那个案件。张胜听到这个消息，担心他和虞常先前所说的那些话被揭发，把情况告诉苏武。苏武说：“事情到了如此地步，这一定会连累到我们。受到侮辱才去死，就更加对不起国家了！”想自杀。张胜、常惠一起制止了他。虞常果然供出了张胜。单于大怒，召集诸位贵族前来商议，想杀掉汉使者。左伊秩訾（匈奴的王号，有左、右之分）说：“（现在谋杀卫律、劫阼氏，就要处汉朝使臣以死刑），假如谋杀单于，还能对他们加上什么更重的刑罚呢？最好是设法使他们都归降。”单于派卫律召唤苏武来受审讯。苏武对常惠说：“以汉朝使节的身份屈身受审，玷辱国家的使命，即使活着，还有什么脸面回到汉廷去呢！”说着拔出佩刀自刎，卫律大惊，自己抱住扶好苏武，（命人）骑快马去找医生。在地上挖坑，放置只有烟而没有火苗的微火火堆，把苏武面朝下放在地坑上，轻轻敲打他的背，使淤血流出来。苏武本来已经断了气，过了好半天才恢复呼吸。常惠等人哭泣着，用车子把苏武拉回营帐。单于以苏武的节操为壮，早晚派人探望、询问苏武，而逮捕张胜。

苏武的伤势渐渐好了。单于派使者通知苏武，一起来判决虞常，想借这个机会使苏武投降。以剑斩杀虞常完毕，卫律说：“汉使张胜，谋杀单于亲近的臣子（指卫律自己），应当处死。单于招求愿意投降的人，赦免他们的罪过。”举剑要击杀他们，张胜请求投降。卫律对苏武说：“副使有罪，（正使）也应当连带治罪。”苏武说：“我本来没有参加（他们的）谋划，又不是他的亲属，怎么谈得上连坐？”卫律又举起剑来装做要杀人的样子，苏武岿然不动。卫律说：“苏君！我卫律以前背弃汉廷，归顺匈奴，幸运地蒙受大恩，赐我爵号，让我称王，拥有部众数万、马牛之类的牲畜满山，如此富贵！苏君你今日投降，明日也是这样。白白地让自己的身躯供野草作肥料，又有谁知道你呢！”苏武毫无反应。卫律说：“你依靠我而投降，我与你结为兄弟。今天不听我的安排，以后再想见我，还能得到机会吗？”苏武痛骂卫律说：“你

做人家的臣下和儿子，不顾恩德义理，背叛国君和亲人，向蛮夷投降，做他们的俘虏，干嘛要见你！况且单于信任你，让你决定别人的死活，而你却不居心平允，主持公正，反而想使两国国君相互攻打，观看祸乱胜败！南越吕嘉杀汉使者，结果九郡被平定；宛王杀汉使者，（毋寡的）头颅终于悬挂在汉朝的宫阙之下；朝鲜王杀汉使者，立刻被讨平；唯独匈奴尚未（因杀使者而被诛灭）而已！你分明知道我不肯投降，想要使汉和匈奴相互攻打，匈奴败亡的祸患，将从杀死我开始了！”

卫律知道苏武终究不能胁迫，报告单于。单于更加希望使他投降，就把苏武囚禁起来，放在地穴里，跟外界隔绝不供给饮食。天下着雪，苏武卧着嚼雪，同旃毛一起吞下充饥，几日不死。匈奴以为神奇，就把苏武迁移到北海（今俄国西伯利亚贝加尔湖，当时为匈奴北界）边没有人的地方，让他放牧公羊，等到公羊生了小羊才得归汉。使他的部下随从常惠等分开，分别安置到其他地方。苏武迁移到北海后，匈奴供给的粮食不到，掘取野鼠、收藏草实来吃。拄着汉廷的使节牧羊，睡觉起来都拿着，使节上用牦牛尾作的装饰全部脱尽。累计五六年，单于的弟弟於靬王（匈奴王号）在北海用带丝绳的箭射猎禽鸟。苏武会编结打猎的网、弋射时系在箭上的丝绳，校正弓弩，於靬王器重他，供给他衣服、食品。三年多过后，於靬王得病，赐给苏武马匹和牲畜、服匿（一种盛酒的器皿）、圆顶的毡帐。王死后，他的部下都迁离了。这年冬天，丁令（也作“丁零”，古族名，汉时归属于匈奴）人盗去了苏武的牛羊，苏武又陷入穷困。

当初，苏武与李陵都为侍中。苏武出使匈奴的第二年，李陵投降匈奴，不敢访问苏武。过了许久，单于派遣李陵去北海，为苏武安排了酒宴、音乐歌舞。于是李陵对苏武说：“单于听说我与你交情一向深厚，所以派我来劝说足下，单于不报成见，要以礼待苏武。你终究不能回归汉朝了，白白地在荒无人烟的地方吃苦受罪，信义在哪里表现出来呢？前番你的长兄苏嘉做奉车都尉（掌管皇帝乘坐的车舆），跟随皇上到雍地的栒阳宫，扶着皇帝的车子下台阶的时候（辇：用人牵引的帝王乘坐的车子），碰到柱子，折断了车辕，被检举为大不敬之罪，用剑自杀了，赐钱二百万用以下葬。孺卿（苏武弟弟苏贤的字）跟随皇上去祭祀河东土地神，宦骑（充当骑从的宦官）与黄门驸马（汉武帝时设驸马都尉，掌管副车[皇帝的侍从车辆]）争船，把黄门驸马推掉河中，淹死了，骑宦逃走。皇上命令孺卿去追捕，他抓不到，因惊慌害怕而服毒自杀。我离开长安的时候，您的母亲已去世，我送葬到阳陵。你的夫人还年轻，听说已经改嫁了。（家中）只有两个妹妹，两个女儿和一个男孩，如今又过了十多年，生死不知。人生就像早晨的露水，何必长久地像这样折磨自己！我刚投降时，迷惘恍惚（若有所失的样子），痛心自己对不起汉朝，加上老母被囚禁在保宫（汉代监狱名，又叫“居室”，凡大臣及其眷属犯罪，都囚禁在这里），你不想投降（的心情），怎能超过当时我李陵呢！况且皇上年纪大了，法令没有规律，大臣没有犯罪而被灭族的数十家，（意谓苏武即使回到汉朝）生死安危也不能预料。您还为谁呢？希望听从我的主张，不要再说什么了！”苏武说：“我们父子几个没有什么功劳和好的品德，全是由于皇帝的栽培提拔，得以位于将军之列，封爵为通侯，兄弟三人都充当皇帝的近臣，一向愿意粉身碎骨，为国牺牲。如今能得到牺牲自己报效国家的机会，即使受到大斧砍杀、汤锅烹煮的极刑，也实在是我甘心乐意的。大臣为君王服务，就像儿子效忠父亲，儿子为父亲而死，没有什么可遗憾的。希望不要再说了！”李陵与苏武共饮了几天，又说：“你务必要听从我的话。”苏武说：

“（我）早已料定自己是死去的人了！您一定要逼迫我投降，那就请让我和您了结今日之欢，然后死在您的面前。”李陵见苏武如此挚诚，慨然叹气道：“唉，义士！我李陵与卫律的罪恶，上能达天！”于是眼泪流下，把衣襟都打湿了，辞别苏武而去。李陵因羞愧而不好意思送礼物给苏武，让他的妻子赐给苏武几十头牛羊。

后来李陵又到北海，对苏武说：“边界上抓住了云中郡的一个俘虏，说太守以下的官吏百姓都穿白戴孝，说：‘皇帝死了’。”苏武听到这个消息，面向南方放声大哭，吐血，每天早晚哭吊，一直持续了好几个月。

汉昭帝（武帝之子，名弗陵）登位几年后，匈奴与汉朝议和，缔结婚姻关系。汉廷索求苏武等人，匈奴欺诈说苏武已死。后来汉使者又到匈奴，常惠请求看守他的人一道去（见汉朝使者），在夜晚见到了汉使，自己（把这些年的经历）全部加以陈述，教导使者告诉单于，说：“天子在上林苑（当时皇帝游玩射猎的园林）中射猎，射得一只大雁，脚上系着一封用丝绢写的信，上面说苏武等人在水草汇集的地方。”汉使者非常高兴，按照常惠所教的话去责备单于。单于看着身边的人十分惊讶，向汉使道歉说：“苏武等人的确还活着。”

于是李陵安排酒筵向苏武祝贺说：“今天你回归，扬名于匈奴，显露功绩于汉朝，即使史籍所记载，颜色所绘，怎能超过你？我李陵虽然无能和胆怯，假如汉廷姑且宽恕我的罪过，不杀我的老母，让我得以施展在奇耻大辱下所积蓄已久的心愿，或许也能像曹沫在柯邑结盟时的举动一样（对汉朝有所贡献）（庶几：差不多），这是我每天从早到晚所不能忘的！收捕并处死我全家，成为人世间最大的耻辱，我还有什么可以留恋的呢？算了，让你了解我的心思罢了！我已成异邦之人，这一次分别就要永远分离了！”李陵起舞，唱道：“我行程万余里，穿过了大沙漠，为皇帝带兵与匈奴奋战。道路截断，兵器摧折损坏，部下士兵死光，自己的名誉也已败坏了。老母已死，虽想报恩何处归？”李陵泪下纵横，于是同苏武永别。单于召集苏武的部下，（除了）以前已经投降和死亡的，总共跟随苏武回来的有九人。

苏武于汉昭帝始元六年（公元前81年）春回到长安。昭帝下令叫苏武进献一份祭品（一牛、一豕、一羊为祭品），去拜谒武帝的陵园。任命苏武做典属国，官吏俸禄的等级中二千石（二千石官秩分三等，最高为中二千石，其次为二千石，再次为比二千石）；赐钱二百万，官田二顷，住宅一处。常惠、徐圣、赵终根都任命为皇帝的侍卫官，赐给丝绸各二百匹。其余六人年纪大了，回家，赐钱每人十万，终身免除徭役及赋税。常惠后来做到右将军，封为列侯，另外有传记。苏武被扣在匈奴总共十九年，当初壮年出使，等到回来，胡须头发全都白了。

汉乐府

《十五从军征》

刚满十五岁的少年就出去打仗，到了八十岁才回来。路上碰到一个乡下的邻居，问：“我家里还有什么人？”（他说）“你家那个地方现在已是松树柏树林中的一片坟墓。”走到家门前看见野兔从狗洞里出进，野鸡在屋脊上飞来飞去。院子里长着野

生的谷子，野生的葵菜环绕着井台。用捣掉壳的野谷来做饭，摘下葵叶来煮汤。汤和饭一会儿都做好了，却不知赠送给谁吃。走出大门向着东方张望，老泪纵横，洒落在征衣上。

《古诗为焦仲卿妻作》

——《汉乐府》

孔雀鸟向东南方向飞去，飞上五里便徘徊一阵（按：孔雀两句借孔雀起兴。汉代乐府中描写夫妇离散常用这种手法。孔雀迟疑徘徊的形象，预示了全诗的悲剧气氛）

（此后是女主人公刘兰芝向丈夫焦仲卿的诉说）“（我）十三岁能够织白娟，十四岁学会了裁剪衣裳，十五岁会弹箜篌（古代一种弹拨弦乐器），十六岁能诵读诗书。十七岁做了您的妻子，心中常常感到痛苦悲伤。您既然做了太守府的小官吏，谨守节操，专心不移（节：指为吏之节。君既两句是刘兰芝称说焦仲卿做府吏，勤于职守，常年在外，不被夫妻之情转移）。鸡叫我就上机织绸子，天天晚上都不得休息。三天就从织布机上截下织成的布五匹（断：截取，指从织布机上截下织成的布），婆婆还故意嫌（我织得）慢（故：故意。迟：慢）。并不是因为我织得慢，（而是）您家的媳妇难做。我受不了使唤，徒然留在这儿没有什么用处。（您）现在就可以去禀告婆婆（白：禀告。公姥：公婆。这里是偏义复词，指婆婆），趁早打发我回娘家（相：此处相当于“我”）。”

焦仲卿听到这些，到堂上去禀告母亲（启：禀告）：“儿子我已经没有高官厚禄的福相（古人以为从人的相貌可以看出贫富贵贱寿夭），幸亏还能娶到这位（贤惠能干）的妻子，结发为妻，至死也在一起（结发：指成年），死后在地下也要作伴侣。（我们）共同生活二三年，（生活刚）开始还不算很久。女子的行为没有不正当（偏斜：偏邪；不正当），没有料到招致（母亲）的不厚爱（厚：厚爱；厚待）？”焦母对仲卿说：“（你）为什么竟这样固执[发“直”]！这个女子没有礼节，举动自作主张。我心里早怀有怨气，你怎么可以自作主张！邻居家有个贤惠的女子，名叫秦罗敷（古代美女名，汉代常用作美女的泛称），可爱的体态没有谁比得上，母亲替你去求婚。

（你）便赶快休掉刘兰芝，打发她走，千万不要挽留！”焦仲卿长久跪着禀告，伏地而思（伏惟：伏地而思。这里以此表示对尊长的恭敬）：“现在假如休掉这个女子，我一辈子就不再娶妻子了！”焦母听了儿子的话，拍打坐榻便大怒：“你这小子没有什么害怕的了，怎么敢帮你媳妇说话！我对她已经没有什么恩情了，决不依你（会不：必不；定不。相：这里指“你”。从许：依从；允许）！”

焦仲卿默默不作声，对母亲拜了两拜，回到焦仲卿及刘兰芝寝室的房门。（想要）开口对妻子说话（举言：开口说话。新妇：古代对媳妇的泛称，并不专指新娘），却哭时不能痛快地哭出声，不能说话：“我本不想赶你（自：本。驱：赶。卿：焦仲卿对刘兰芝的爱称），但有母亲逼迫着。你只好暂时回娘家。我现在暂且到府办公

（且：暂且。报府：到府办公。报：同“赴”）。不久就回来，回来必定去迎接你（回来）。因此（你）低心下意，忍受委屈，千万不要违背我的话（慎：与“勿”、“毋”、“莫”等连用表示禁戒，相当于“务必”、“千万”等）。”刘兰芝对焦仲卿说：“不要再多了（纷纭：多杂。这里指多事，麻烦）！以前冬末春初、天气暖和的时节，（我）

离开娘家来到你府上（谢：辞别），行事顺从婆婆（奉事：行事。循：顺），进退举止哪敢自作主张？早晚勤恳操劳（作息：此处用为偏义复词，指操劳），孤单围绕，（受尽）辛苦（伶俜：孤单。萦：围绕）。自以为没有过错，供养孝敬终能报答大恩（卒：终）。（我）到底还是被赶走了，哪里还说得上再回到你家来？我有绣花的齐腰短袄，绣腰襦上所绣花色繁多，自然发出光彩（葳蕤：草木枝叶茂盛下垂的样子。这里是形容绣腰襦上所绣花色的繁多）；红色罗纱又双层斗帐（斗帐：小帐），四角挂垂香袋；箱子镜匣六七十个（帘：通“奁”，梳妆用的镜匣之类），（都用）碧绿色的丝绳（捆扎着）；样样东西各自不相同，种种东西都在那箱帘里。我人低贱，东西也不值钱，不配拿去迎接你日后再娶的妻子。留着作为我赠送之物吧，从此没有再见面的机会了（因：机缘；机会）。（留下这些东西，）使你时常作为安慰，永远不忘记我。”

鸡鸣，外面天将亮，刘兰芝起床盛装（严妆：整妆；盛妆）。穿上我的绣花夹裙，严妆的每件事（都要反复）四五遍。脚下穿着丝鞋（蹀：踩，这里指穿），头上戴着用玳瑁做的头饰闪着光（玳瑁：海龟类动物，甲壳可制装饰品。这里指用玳瑁做的头饰。光：闪光）。兰芝穿着细绢制的衣裙，腰身细软仿佛一束流动的纨素（纨素：精致洁白的细绢，质地轻柔）。耳戴着用明珠做的耳坠。手指好似葱根洁白尖削（这里比喻兰芝手指的纤细洁白），唇色红艳（含朱丹：口含朱丹：形容兰芝唇色红艳。朱丹：一种红色的宝石）。小巧迈着小步，精妙无比，世间无双。上堂辞别婆婆，焦母听其自去，不加阻拦、挽留。（兰芝说：）“从前我做女儿时，出世后从小生长在乡间，家世贫寒缺乏教养，再加上嫁到焦家这样的高贵门第做媳妇，更感惭愧（兼：加上）。接受婆婆送的聘礼很多，却不能承担婆婆的使唤。今天我就回娘家去，只是记挂婆婆在家里辛苦操劳。”退下来与小姑告别，眼泪像连串的珠子落下来。（刘兰芝对小姑说：）“我初来你家时，小姑你刚能扶着床学走路，今天我被赶走，小姑你长得和我一样高了。希望你努力尽心奉养母亲，好好照应（扶将：照应；侍奉），初七和十九，玩乐的时候莫忘我。”（兰芝说完）出门登车离去了，眼泪不停地簌簌落下。

焦仲卿的马走在前面，刘兰芝的车行在后面，车子发出隐隐甸甸的响声（隐隐、甸甸：都是形容车声的象声词。此句写一路上只听到车声，是反映刘兰芝、焦仲卿两人心情沉重），一起会合在大路口，焦仲卿下马坐入刘兰芝的车中，两人低头互相凑近耳朵低声说话。（焦仲卿说）：“我发誓不与你断绝关系（隔：断绝）！你暂且回娘家去，我现在暂且到府办公。不久一定会回来，我对天发誓，决不会对不起你。”刘兰芝对焦仲卿说：“感谢您挚爱专一的心意。您既然如此收留我，盼望你不久就能来接我。您当坚定不移（磐石：大石，比喻坚定不移），我应当柔韧不屈（蒲苇：两者都是水草。这里比喻柔韧不屈）。蒲草和苇子柔韧得像丝一样，磐石不容易被移动。我有一个兄长（父兄：这里用为偏义复词，指兄长），性情行为暴躁如雷，恐怕不会听凭我的意愿，违逆我心意，使我内心痛苦如同煎熬。”（两人）举手告别，长久惆怅不止，两人的情感同样恋恋不舍。

兰芝入门，来到内堂，进退都感到惭愧（无颜仪：没有脸面，感到惭愧的意思）。刘母（看见兰芝回来）大为击掌（表示惊讶的动作）：“没想到你自己回来[疑问：发阳平还是轻，词典上只有阳平一种发音]了（按：旧时礼仪，女子出嫁后一般由母亲迎接才能回家，自归即被休养。因此其母大为惊异）！十三岁就教你纺织，十四

岁就能裁剪衣裳，十五岁会弹箜篌，十六岁懂得礼节。十七岁送你出嫁，总以为你不会违反约束（誓：誓言；引申为约束。旧时女子出嫁，规定要顺从丈夫，不可违反约束）。你现在究竟有什么过错，没有人迎接你就自己回来了！”兰芝惭愧地对母亲说：“女儿实在没有什么过错。”母亲[阴平]听后大为哀伤（摧：伤痛）。

（兰芝）回家十多天，县令派了媒人上门来。（媒人）说，县令家有个三公子，体态美好，世间无双。年龄[发“灵”]只有十八九岁，善于言辞（便言：善于言辞，有口才），多美才。刘母对女儿说：“你可以去答应他。”女儿含着眼泪回答说：“兰芝才回来时，焦仲卿再三叮咛我，立下誓言，永不分离。今天违背情义，恐怕这件事不祥。可以回绝前来的媒人（信：使者，这里指媒人），慢慢再说改嫁的事（更：再）。”刘母告诉媒人说：“（我们）贫贱人家有这个女儿，她出嫁不久就被休回娘家（适：女子嫁人）。她连做小吏的妻子都不称，又怎么配得上县令公子呢？希望你广为打听（另找别家的意思），我不能就答应你。”

县令的媒人走了几天后，随即太守又派遣郡丞来请婚（寻：随即。丞：县丞，县令下面的官吏。请：请婚。还：来）。听说那个兰家女家里，世代都是做官的（兰家女：指刘兰芝。承籍：承继先人的仕籍）。太守家有第五个儿子，俊美潇洒，还未成婚。派郡丞做媒人，主簿传达了太守的话（主簿：掌管档案文书的官员）。郡丞直接对刘母说，太守家有这样一个好公子。既然想和你家结亲，所以派我到你府上来说媒。刘母谢绝媒人说：“女儿先前有过誓言，老妇我怎敢（对她）说改嫁这件事呢？”兰芝哥哥听到太守求婚被拒绝这件事，心中烦躁不安。开口对妹妹说：“你拿主意怎么不衡量！前次出嫁得到的是一个小官吏，这次出嫁得到一个贵公子。好坏有天地之别（否泰：坏运和好运。此处即指好坏），嫁给他足够使你终身荣耀富贵，不嫁太守的儿子（义郎：对太守儿子的美称），长此以往又怎么办（何云：怎么办。云：为）？”兰芝抬头回答：“道理确实像哥哥说的话一样。我辞别娘家去奉侍丈夫，半途回到哥哥家里。决定事情随哥哥的主意[发“主+轻声”]，哪敢任性自由？虽然我与府吏订约，再次会面永远没有机会了（渠会：他会，指再次见面。渠：他。缘：机会）。当即答应，便可成婚。”媒人从座位上起来，连声答应（诺诺：答应声，犹如说“是、是！好，好！”复：又。尔尔：答应声，犹如说“就这样，就这样。”此句写媒人很高兴，连声答应）。回衙门报告太守说：“我接受您交给的使命，到刘家去做媒，公子很有缘份，说媒成功了。”太守听到这个消息，心里非常欢喜。查看历本（历、书：都指历本）：“婚期定在这个月内就很吉利，六合正相应。良辰吉日乃三十这天，今天已是二十七了，你赶快去刘家订好结婚日期。”（太守）传话给下人，迅速筹办婚礼，人来人往忙忙碌碌（络绎：连续不断。这里指人来人往忙忙碌碌。浮云：比喻人多忙乱）。画有青雀的船，画有白鹄的船，四角挂着绣龙的旗帜，摇曳（的样子）随风飘荡（此二句指船舱四角插着绣旗随风摇曳）。迎亲车辆华美，缓慢不进（的样子）的毛色青白夹杂的马，以无彩羽毛或丝线制成的穗子（作为垂饰），用金属雕花作装饰的马鞍。赠送钱财（赍：赠送）三百万，都用青色的丝线穿着，各种颜色的绸缎三百匹，交州、广州（指两广地区）购买的山珍海味（此句是夸张写法）。跟从的人四五百，盛多（的样子）齐集郡衙伺候。

阿母对女儿说：“刚才接到太守的信，明天来迎接你，为什么还不做衣裳？不要让婚事办不成（举：成）！”兰芝默默不作声，用手巾捂嘴哭泣，眼泪淌下就像水一样倾泻。移动我镶嵌琉璃的榻（榻：一种比较狭长而低矮的坐卧用具），搬出来放在前

面窗子下。左手拿着剪刀和尺子，右手拿着绫罗绸缎。早晨就做成了绣花的袂裙，晚上做成了单罗衫。日光渐暗（的样子）天就要黑了，满怀愁思，出门哭泣。焦仲卿听到这个变化，于是请假暂时回来，到兰芝家还有二三里的地方，在马上极度悲哀（摧藏：即凄怆，极度悲哀）。兰芝熟悉府吏的马叫声，穿上鞋子去迎接他，悲伤失意地远远望着，知道相爱的人来了。她举手拍着马鞍，哀声使人心都碎了，“自从你离开我以后，人事不可估料。果真不像先前的誓言（先愿：先前的愿望，指焦仲卿先前的誓言），又不是你能详细知悉的。我有亲生父母，逼迫我的还有亲哥哥。把我许配给别人[发“轻声”。别人{阳平}：另外的人。例：家里只有母亲和我，没有~。别人{轻声}：指自己或某人以外的人。例：~都同意，就你一人反对。把方便让给~，把困难留给自己]，你回来有什么指望！”焦仲卿对兰芝说：“祝贺你得到高升！我这块磐石方正而又厚实[发轻声]，千年之后也不会变（自喻忠贞之心不变）；而蒲苇只是一时柔韧，短时间就变了（喻刘兰芝变心）。你将会一天天地富贵起来，我一个人独自走到阴曹地府去吧！”兰芝对焦仲卿说：“为什么说出这种话来！同是被逼迫，你是如此我也是这样（尔：如此；这样）。（我们）在黄泉下相见，不要违背今日的誓言！”（他们）互相握手，分道离去，各人回到家里。活人却要作死别，无限愤恨从何说起！（他们）将要永远离开人世，决绝死（千万：无论如何，表示决绝。不复全：无法保全，指死）！

焦仲卿回到家，走上厅堂拜见母亲说：“今天风大又非常寒冷，寒风摧折了树木，院子里的兰花上结满了浓霜。儿子现在如同日暮（这里比喻生命就要结束），使得母亲在今后孤单。（我）有意作这样不好的打算（暗示自杀），不要再去怨恨什么鬼神。愿您的寿命像南山的石头一样长久（比喻长寿），身体健康而顺适（四体：四肢，借指身体。直：顺适）。”焦母听到这些话，断断续续的眼泪随着说话声一起落下，“你是世家的子弟，任职于官府，千万不要为了一个妇人去寻死，你和她贵贱不同，贵贱相悬（休掉了她）不算薄情？东邻有个贤惠的女子，体态美好，美丽冠于全城。我替你去求婚，也就很快有答复了。”焦仲卿向母亲拜了两拜就回房，在自己的空房里长声叹息，自杀的主意就这样定下来（作计：决心，指自杀的主意）。（他）把头转向兰芝住过的内房，（睹物生情，）越来越被悲痛煎熬逼迫。

（兰芝）结婚的那一天牛叫马嘶的时候（按：形容迎亲时车马盈门的盛况），刘兰芝走进用青布幔搭成的帐篷（青庐：用青布幔搭成的帐篷，供婚礼时用）。日光暗淡的黄昏后，静悄悄，夜深人静的时候。（兰芝自言自语说）：“我的生命结束在今日，魂灵要离开了，尸体长久地留在人间”！挽起裙子，脱去丝鞋，纵身进入清水池里。焦仲卿听到刘兰芝投水自杀这件事，心里知道（从此与刘兰芝）永远离别了，在庭院里的树下徘徊了一阵，就在东南的树枝上吊死了。

焦刘两家要求合葬，合葬在华山旁边。（在坟墓的）东西两旁种上松柏，左右两侧种上梧桐，条条树枝互相覆盖着，片片叶子互相交错（交通：交接；交错）。树中有一对飞鸟，它们的名字叫做鸳鸯，仰头相互对着叫，天天夜里直叫到五更。走路的人停下脚步听，寡妇听见了，起床走来走去，不知道往哪里[发轻声]好。再三嘱咐后世的人，以此为戒，千万不要忘记[发“季”]！

古诗十九首

《行行重行行》

你走啊走啊老是不停的走，就这样活生生分开了你我。从此你我之间相距千万里，我在天这头你就在天那头。路途那样艰险又那样遥远，要见面可知道是什么时候？北马南来仍然依恋着北风，南鸟北飞筑巢还在南枝头。彼此分离的时间越长越久，衣服越发宽大人越发消瘦。飘荡游云遮住了太阳，他乡的游子不想回还。只因为想你使我都变老了，又是一年很快地到了年关。还有许多心里话都不说了，只愿你多保重切莫受饥寒。

《迢迢牵牛星》

看那遥远的牵牛星，明亮的织女星。（织女）伸出细长而白皙的手，摆弄着织机（织着布），发出札札的织布声。一整天也没织成一段布，哭泣的眼泪如同下雨般零落。这银河看起来又清又浅，两岸相隔又有多远呢？虽然只隔一条清澈的河流，但他们只能含情凝视，却无法用语言交谈。

魏晋南北朝部分

曹操

《短歌行》

——曹操

（长歌、短歌是指歌曲长短而言。行：古代歌曲的一种体裁。这大约是由于宴会的歌辞）

面对酒、面对歌，人生多少（这句是感叹人生短暂）？好似早晨的露水（太阳一出就干，比喻人生短暂），过去的日子苦于太多了（意为今后的时光很少了）。歌声激越，深藏的心事（指抱负）难以忘怀。用什么来排解忧愁？唯有酒。青青的衣领（指代读书人），我心长远（的样子，形容思念之情）（按：此二句用《诗经·郑风·子衿》成句，借以表达对贤才的渴慕）。只为所思慕的贤才的缘故，低声吟咏。呦呦鹿叫，啃食原野上的青蒿。我有嘉宾光临，奏瑟吹笙宴请他们（按：此四句表达礼遇贤才的心情）。皎洁的月亮，什么时候停止过它的运行呢（按：此句比喻求贤之思不绝）（掇：同“辍”，停止。一记掇[duo]，拾取，比喻理想渴望而不可即）？

忧愁从内心而来，无法断绝。客人远道而来（陌、阡是田间的小路。东西方向叫陌，南北方向叫阡），屈驾你来探望（存：问候）。久别重逢（契阔：聚散。契：投合。阔：疏远），心里常常想起往日的情谊。月色明亮，群星稀疏，乌鹊向南飞去。绕树三周，哪有它们栖身之所？招贤纳士，多多益善。周公吐出咀嚼着的食物（接待贤才）（按：周公惟恐失天下之士，常常吃饭时停下来接待贤才。这句用周公的典故，表示要像周公那样礼贤下士）（哺：咀嚼着的食物），天下民心归附。

王粲

《七哀诗》

西汉的都城长安城上空已是黑云乱翻，李傕、郭汜等人在这里制造事端。我忍痛告别了中原的乡土，把一身暂托给遥远的荆蛮。送行时亲戚眼里噙着泪水，朋友们依依不舍攀着车辕。走出门满目萧条一无所见，只有堆堆白骨遮蔽了郊原。一个妇人面带饥色坐路边，轻轻把孩子放在细草中间。婴儿哭声撕裂母亲的肝肺，饥妇人忍不住回头看，但终于洒泪独自走去，“我自己还不知道死在何处，谁能叫我们母子双双保全？”不等她说完，我赶紧策马离去，不忍再听这伤心的语言。登上霸陵的高地继续向南，回过头我远望着西京长安。领悟了《下泉》诗作者思念贤明国君的心情，不由得伤心、叹息起来。

《登楼赋》

登上这座楼向四周眺望啊，姑且在空闲的日子排遣愁闷。看看这城楼坐落的地方啊，确实高显开阔而少有匹敌（仇：匹配）。从旁夹持着清澈漳河的开阔水滨啊，背靠着弯曲沮河中的狭长陆地（长洲：水中的狭长陆地），背对着高地上的宽阔陆地，面对着低洼地势上的可供灌溉的水流。北望目力可及陶墓一带（弥：终极）（陶牧：春秋越国陶朱公范蠡）（牧：邑外叫郊，郊外叫牧，指荒野地），西面靠近楚昭王的坟丘。开花和结果实的树木遮掩原野，庄稼长满田地。虽的确美丽却并非我的家乡啊，那么什么东西值得（让我）短暂居留？

逢纷乱浑浊（比喻世道）而迁徙流亡啊（指作者避乱到荆州），久远超过十二年（古代以十年为一纪）直到如今。情感留恋（故土）思念回家啊，忧思谁能承受？手向前靠着窗栏遥望啊，面对北风敞开襟怀。平原辽阔极目远望啊，为高高的荆山（山名）所蔽，终不能见到故乡（岑：小而高的山）。道路蜿蜒（念“弯岩”）迂远并长远啊（修：长。迥：远），河水悠长渡口深远。悲痛故乡阻隔隔绝啊，眼泪交错洒落而不能止住。从前孔子在陈国啊，发出“归欤，归欤”的长叹。钟仪被囚禁而用楚调弹奏啊，庄舄官位显赫（但眷恋故乡），病中呻吟，仍作越声。怀念故土的感情人人相同啊，哪会因为困窘或通达而变心。

惟有光阴的流逝啊，等待黄河澄清（指天下太平），却永无到来之日。希望王朝的

统治恢复秩序啊，凭借大道（这里指王道的政治力量）而施展才力（衢：四通八达的道路）。害怕葫芦被高高地挂着啊，怕就怕井被淘干净后还是没有人来饮用（渫：淘井，去除井底沉积的杂物）（莫：没有哪一个）。迈步欲行而止留恋徘徊啊，太阳很快地将要躲藏（指落山）。风萧瑟寒冷从四面八方同时发出啊，天暗淡而无色。野兽惊慌地回首张望寻找群体啊，鸟相互对着张开双翼。原野上荒寂无人啊，远行的人赶路而未停息。内心悲伤有所感触并表现出来啊，神情悲痛忧伤。沿着台阶下城楼啊，闷气一并郁结于胸臆。夜半难以入睡啊，惆怅思虑起伏不止，翻来覆去（盘桓：连绵词，本意是徘徊不进的样子）。

曹丕

《燕歌行》

秋风萧瑟，天气清冷，草木凋落，白露凝霜。燕群辞归，天鹅南飞。思念出外远游的良人啊，我肝肠寸断。思虑冲冲，怀念故乡。君为何故，淹留他方。贱妾孤零零的空守闺房，忧愁的时候思念君子啊，我不能忘怀。不知不觉中珠泪下落，打湿了我的衣裳。拿过古琴，拨弄琴弦却发出丝丝哀怨。短歌轻吟，似续还断。那皎洁的月光啊照着我的空床，星河沉沉向西流，忧心不寐夜漫长。牵牛织女啊远远的互相观望，你们究竟有什么罪过，被天河阻挡。

曹植

《赠白马王彪（并序）》

——曹植

黄初（魏文帝曹丕年号）四年五月，白马王（曹彪，曹植异母弟）、任城王（曹彰，曹植的同母兄）与我一起朝覲[jin]京师（洛阳）。为迎立秋的节气来京师（魏有藩王朝会的制度，每年立春、立夏、立秋、立冬四个节气之前，藩王会集京师，行节气之礼）。到洛阳，任城王死去。到七月，与白马王回封地去。其后监国使者灌均认为二王归藩，沿途不得同行同宿，（我）内心痛恨他。因为永别在数日（当时魏规定藩国间不能独自往来。曹植自知与曹彪分别后不可能再相会），因此用这首诗剖明心迹，与白马王告辞了，愤恨而作成此篇。

朝见帝王（在）承明庐，（逝：发语词）将要返回封地。清晨从京都洛阳出发，傍晚经过首阳山。伊洛二水又宽又深，无桥梁可渡。泛州越过洪涛，怨恨那东归之路太长。回头眺望，依恋京城洛阳，伸长脖子远望内心悲伤。

太谷（山谷名）何等空阔广远（的样子），山上的树木郁郁苍苍。久雨不停阻滞我的道路。路上的积水浩荡横溢。中途断绝没有车迹，改道登上高冈。长山坡至云日

（造云日：形容山坡之高），我的马因过累而病（以：而）。马因过累而病尚且能够前进，我的愁思郁结，萦绕心头。愁思郁结，萦绕心头将有何打算？兄弟处于分别。本来希望与白马王曹彪同行，中途变更不能一起走。鸱枭（猫头鹰一类的恶鸟，这里比喻险恶小人）在车辕前的横木、套在马颈上的曲木（上）叫，豺狼在四通八达的大道（按：两句比喻奸邪小人包围了君主）。花言巧语的小人颠倒是非黑白，小人搬弄是非，使亲骨肉疏远了。回到京师的路已断绝（蹊：径），手拉着马缰绳停下徘徊不进（的样子）。徘徊不进（的样子）又如何挽留？相思没有终极。秋风扩散微微凉意，寒蝉在我身旁鸣叫。原野何等萧条，白日忽然西下。归来的鸟儿飞赴高大的树木，翩翩振动羽翼。孤兽奔走求群，衔着草没有闲暇进食。感物伤我怀，抚心长叹息。叹息将何作为，命运与我相违背。奈何念及同胞兄弟（指任城王曹彰），一死体不归。孤魂飞（回）故城，灵柩寄存在京师。死者已成过去，存者身体渐衰，也难久保（按：刘履以为“存者”和“亡没”应互换）。人生一世，像日照朝露，生命是非常短暂的。年岁像太阳到了桑榆的位置（比喻人到老年），最快的光和声也赶不上（意谓晚年的时光流逝得很快）。自顾非金石，咄喑（惊叹声）令内心悲痛。心悲伤我的精神，弃置莫再说。成年男子[“夫”发“阴平”]志在四海，（虽隔）万里仍然如同近邻。兄弟间友爱如果没有减弱，相隔虽远，情谊倒会一天比一天亲密（分：情分）。不一定非要生活在一起，然后才能互表深情（衾：被子。幃：帐子）。忧思造成疾病，岂非儿女之情。兄弟之间片刻之后就要分离了，怎能不心怀悲苦呢？苦恼辛酸何等的思虑，天命的确可疑。求众仙（显得那么）虚无，赤松子（古代传说中的仙人）长久欺我。顷刻之间就可发生变故，人的一生谁能把持？离别永远没有相间的机会，执手将待何时？希望白马王曹彪保重他的身体，一起享受高寿。收泪就长路，执笔从此辞。

《洛神赋》

——曹植

（洛神：相传是宓妃[伏羲]的之女宓妃，溺死于洛水而为洛水之神）黄初三年（公元222年，黄初是魏文帝曹丕的年号），我来到京师朝拜魏文帝，返回（封地甄城）渡洛水。古人有说过，这水的神，名叫宓妃。有感于宋玉对楚襄王所说的神女之事，于是作了这篇赋。赋文云：我从京都洛阳出发，返回封地鄆城（言：语助词，无意）（甄城位于洛阳东北，故称“东藩”），离开伊阙（山名，在洛阳南面），越过轘辕（山名），途经通谷（地名，在洛阳城南五十里），登上景山（山名）。太阳已西下，车怠惰马疲劳。于是就在长着杜蘅的岸边卸下车马休息（卸驾：解马卸车），在长满芝草的田野喂马（驷：一车四马，这里指驾车的马），安适地休息在多生杨树的地方，纵目观看洛川。于是精神恍惚，急速（的样子）思绪飘散。低头时还没看见什么，一抬头，却发现了异常的景象，看到一个绝妙佳人，立于山岩之旁。于是拉住车夫问他说：“你看见那个人了吗？那是什么人，竟如此艳丽啊！”车夫回答说：“臣下听说河洛之神，名字叫宓妃。那么君王所看到的，莫非就是她吗？她的形[发“xing”音]态是怎样的？臣

下想听听它。”

我告诉他说：“她的体态，犹如惊鸿起飞，屈伸前行犹如蛟龙（婉：曲折的样子。这里形容龙游动时曲伸前行），容颜如秋菊那样鲜艳（荣：木之花。这里指洛神的容颜），洛神的光彩茂盛如春风中的青松。（她）看不真切的样子啊像笼罩，浮荡不定的样子啊像飘风旋雪。远远观望她，洁白光明如早晨露水中升起旭日；靠近观察她，鲜明的样子如清澈的波浪里绽开荷花。肥瘦适中，肩膀如同削成，腰身细短，如同一束绢帛（约：缠束）（素：白色的绢帛）。颈项秀长，洁白的肌肤露在衣领之外。润肤油脂不施加，铅粉不用。浓浓的发髻高耸的样子，细长的眉毛微微弯曲。红唇在外明亮，洁白的牙齿在内明亮。明亮的眼珠顾盼美丽（睐：旁观。）（善睐：顾盼美丽），两颊上的酒窝位于颧骨之下。美妙的姿态（环：同“瑰”，美石，这里形容姿态之美）美而不流于俗，举止文静，体态娴雅。情态温柔宽合，语言妩媚动人。奇异的服饰旷绝一世，骨骼状貌合于神仙的图像。身披的罗衣明净啊，佩戴着花纹的美玉（珥：用珠玉做的耳饰。这里是佩戴的意思）。头戴金银翡翠首饰，饰以周身闪亮的明珠。穿着绣花鞋（远游：一种鞋子的名称）（文履：有花纹的鞋子），拖曳着轻薄如雾的裙子（裾：衣前襟，这里指裙边）。隐身于浓郁芳香的幽兰丛中啊（微：隐）（芳馥：香气），漫步徘徊于山边。于是忽然轻轻跳起（轻妙的飞舞动作），边遨游边嬉戏。左面倚着彩色旗帜，右面庇荫于用桂枝做的旗帜。捋起袖子，露出雪白的手腕于水边（因是洛神所游之地，古称“神浒”）素手，采撷急流边黑色的灵芝。

我钟情于她的善良美丽啊，心振动而不愉悦。因为没有合适的媒介以互通情愫，（只能）借助水波来传递话语。愿意（自己的）真情先于别人传给洛神，（我）解下玉珮向她发出邀请。啊佳人实在美好啊（嗟：赞叹之辞），懂得礼法，通晓诗书（羌：发语词）。（她）举起琼玉作回答啊（抗：举起），约定在水中所居相会（期：约会）。（我）持怀恋、诚实的情意，恐怕洛神欺骗我。有感于郑交甫所遇神女失信之事啊，（心中）惆怅、犹豫和迟疑。收敛喜悦的脸色啊，平静自己的心情。

于是洛神深受感动，低回徘徊，洛神的身影时离时合，忽明忽暗（洛神来则明，去则暗）（按：离合阴阳，表现洛神受感动后来去不定的依恋情状）。（她）耸起身躯如鹤立，如将飞而未翔。走在长满花椒、香气浓郁的路上，漫步在阵阵芳香的杜蘅丛中。惆怅，长吟以（表达）长久的思慕，声音哀惋激越而愈来愈长。于是众神众多的样子，呼朋唤侣，有的戏嬉于清澈的水流，有的飞翔于神异的水中小洲（按：因为众神游于此，所以称“神渚”），有的在采集明珠，有的在拾取翠鸟的羽毛。（洛神身旁）跟着娥皇、女英南湘二妃，（她）手挽汉水女神，为瓠瓜星的没有配偶而叹息，为牵牛星的独居而咏叹。扬起女子的上衣，随风飘动。用长袖遮住阳光，久立而望（翳：遮蔽）（延佇：久立）。洛神动作敏捷如飞凫（飞凫：水鸟，一般指野鸭），飘忽游移无定。轻步走在水波上，罗袜似乎扬起尘土。行动没有准则，时而显得平安，时而显得惊险。进退难以预知，像离开又像回返。转动眼睛，炯炯有神，容颜焕发泽润。想说的话未出口，散发的气息象幽兰一样芬芳。花容柔美，令我茶饭不思。

于是风神收敛了风（屏翳：神话传说中的神，有云师、雷师、雨师等多种说法。这里是指风神），河伯川后使波涛平静下来，河伯冯夷击鼓，女娲（唱起）清冷的歌声。文鱼腾跃在车驾周围以作警卫（文鱼：生有翅膀能够飞跃的鱼），车驾上的鸾

铃叮当地响了起来，众神驾车一齐走了。众神用六龙驾车庄重整饬[发“翹”，不发“伤”]，齐头并进，驾着云车高低起伏的样子（神仙所乘之车）。鲸鲵夹车而行（鲸鲵：鲸鱼雄性曰鲸，雌性曰鲵）（毂：车轮中心圆孔承轴的部分，这里指车子），水禽飞翔护卫。于是，车乘越过北面的水中小块陆地，经过南面的山冈，洛神转过脸来（素领：白皙的颈项）（清阳：眉清目秀）。开启红唇缓缓地陈诉，诉说交往的大意。怨恨人神道路不同，怨恨壮年不能交往（莫当：不遇。这里指不能交往）。举起衣袖掩泣，泪流不止（浪浪：泪流不止的样子）。哀念欢乐的相会就此永绝啊，哀痛如今一别而身处两地。没有一点微情表达爱恋之心，献上江南的耳珠（为念）。虽然潜居于深水之中洛神居处，（却）时时怀念着君王。忽然不知她到什么地方去了，惆怅于神影消散、光彩隐没。

于是（我）离开低处，登上高处，脚步离开，心神却留在原地。留下情思，想着洛神形象，顾盼张望怀有愁情。希望洛神形体再现，驾着轻舟逆流而上去追寻洛神的踪迹。浮行于悠长的洛水，忘记返回，思绪连绵不绝，增添爱慕。整夜不安，彻夜不寐，身上沾满了浓霜，直到天亮。命仆夫备马就车，我将返回东去之路。执骏马的马缰，举起马鞭，怅然，徘徊不进，无法离去。

李密

《陈情表》

——李密

臣李密禀告：我因为厄运，幼年遭遇可忧不幸之事。生下来只有六个月，父亲就去世了；长到四岁的时候，舅父强迫（我）母亲改嫁。祖母刘氏怜惜我孤单弱小，亲自抚养。我小时候经常生病，九岁还不能走路，孤独无靠，（直到）成人自立。既没有伯叔，也没有兄弟，门庭人丁不旺没有福泽，很晚才得到儿子。家族中没有亲近的亲属，家里没有开门接应客人的僮子。孤独无依地独立生活，只有和自己的影子相互作伴。而刘氏久为疾病困扰，常常卧病在床，我侍奉饮食医药，没有停止与离开。

到了圣朝（晋朝），蒙受清明政治的教化。前些时候太守（郡一级行政长官）逵，举荐我为孝廉，后来刺史（州一级行政长官）荣又举荐我为秀才。我因为没有人能照料祖母，就辞谢掉了，没有遵命。朝廷又特地颁下诏书，任命我为郎中，不久承受朝廷的恩典，授我太子洗马的官职。以我这样鄙贱之人，去侍奉太子，是臣杀身也不足报答朝廷的。自己准备了表文禀知皇上，说明不能就任太子洗马的原因，诏书紧急严厉，责备我逃避征聘对上傲慢；郡县长官逼迫，催促我立刻上路；州官登门催促，十分紧急。我很想奉命为国奔走效力，但刘氏的疾病一天比一天沉重；想姑且迁就自己的私情，但是申诉不被准许。我现在是进退两难，处境狼狈不堪。伏地而思圣朝是以孝道来治理天下的，凡是元老旧臣，尚且受到怜惜养育，何况我的孤苦，尤其严重。而且我年轻时在伪朝蜀汉做官，历任尚书台的尚书郎中到尚书郎，本来希望做官显达，不是自尊自夸名声节操。我现在是卑贱的亡国之俘，实在

微不足道，承蒙受到过分的提拔，特加恩惠的任命非常优厚，怎敢延迟不进而有所企图？只因为祖母刘氏已是像太阳将要下山的人，生命不可能维持太长的时间，已经处于朝不保夕的境地。我如果没有祖母的抚养，就不可能活到今天，如果祖母没有我的照顾，也不能够安度她的残年，我们祖孙二人，相互依靠而维持生命，所以正是对祖母的爱心，所以不能废止奉养之事而远离祖母。

臣今年四十四岁，祖母刘氏今年九十六岁，因此我效忠于陛下的日子还很长，而报答祖母刘氏的日子已很短了。我愿意像乌鸦反哺那样，愿意奉养到底。我的艰难处境，不只是梁州、益州的长官所亲眼目睹，连天地神明也都明察，希望陛下能怜惜我愚拙的诚心，同意我这点微小的愿望，或许使刘氏能侥幸地安顿残年。我活着时不惜牺牲为晋效劳，死后也要在冥间报答恩情。我怀着象牛马一样不胜恐惧的心情，谨此上表禀告。

左思

《咏史》

——左思

其一

20岁成人从事写作（柔翰：毛笔），特异观看群书。写文章以《过秦论》、《子虚赋》为效法的典范。边城以战事为苦（鸣镝：响箭。这里代指战争），征召的紧急文书飞往京都。虽然不是战士，（但）往日看过一般的兵法（襁直：春秋时齐国人）。撮[cuo，聚起的意思]口成声（古人借以抒发情怀），啸声激荡着清风，不把东吴放在眼里。自己才能低下，与铅刀相似，但还想报效国家，以一割为贵（按：这是汉代班超上疏中的成语。铅刀很钝，一割后难以再用），梦想着施展自己远大的政治抱负。向左斜视平定东吴（长江和湘水）（按：当时江湘大部分地区为东吴所有），往定盼看平定羌胡（当时我国西北地区的少数民族）。功成以后当谢绝封赏（爵：爵位），归隐田园。

其二

茂密的（样子）谷底松，下垂的（样子）山上苗（按，用涧底松比喻才高位卑的寒门贤士，用山上苗比喻才拙位高的世族庸才）。以山上苗一寸粗的茎干，遮盖涧底松百尺长的枝条。世家子弟登高位，英俊贤才沦为低级官吏。世胄和英俊所处情况（胄：后裔），正与松、苗相似，是地势使它们如此，并非一朝一夕变成这样。金、张两家子孙凭藉祖先的功业世代都做大官（七叶：七代。珥：插。貂：貂尾。汉代凡侍中、中常侍等大官都戴貂）。冯唐难道不奇伟出众，头发白了（却）不被重用。

葛洪

《画工弃市》

汉元帝后宫里的宫女已经够多了，不能经常见到，就让画工画像，依照图象的面貌召见宠幸。所有宫女都贿赂画工，多的达十万贿钱，少的也有五万多。只有王嫱不肯行贿，因此就得不到皇帝的召见。匈奴来朝拜，想求得美人做王后。于是皇帝察看图象，让王昭君去匈奴。临去时召见她，长相是皇宫里最美的，而且擅长对答，举止沉静文雅。皇帝很后悔，但是名册已经定下来了。皇帝对外国注重信义，所以不再换人。就追究查明行贿画工的这件事，画工都被在市中斩首，抄没画工的家产，都有亿万巨额。画工有杜陵毛延寿，画人像，无论丑的美的老的少的，他都能画的跟真的一样；安陵陈敞，新丰刘白、龚宽，一起画牛马飞鸟的各种姿势，画人物他们不如毛延寿，下杜阳望也擅长画人物画，尤其善于着色，樊育也善于着色，但他们一天被杀了，京城的画工因此而比较少了。

陶渊明

《归园田居》

从小没有投合世俗的气质，性格本来爱好山野。错误地陷落在人世的罗网中，一去就是三十年。关在笼中的鸟儿依恋居住过的树林，养在池中的鱼儿思念生活过的深潭。到南边的原野里去开荒，依着愚拙的心性回家耕种田园。住宅四周有十多亩地，茅草房子有八、九间。榆树、柳树遮掩着后檐，桃树、李树罗列在堂前。远远的住人村落依稀可见，村落上的炊烟随风轻柔地飘扬。狗在深巷里叫，鸡在桑树顶鸣。门庭里没有世俗琐杂的事情烦扰，空房中有的是空闲的时间。长久地困在笼子里面，现在总算又能够返回到大自然了。

《咏荆轲》

燕国太子喜欢收养门客，目的是对秦国报仇雪恨。他到处招集有本领的人，这一年年底募得了荆卿。君子重义气为知己而死，荆轲仗剑就要辞别燕京。白色骏马在大路上鸣叫，众人意气激昂为他送行。个个同仇敌忾怒发冲冠，勇猛之气似要冲断帽缨。易水边摆下盛大的别宴，在座的都是人中的精英。渐离击筑筑声慷慨悲壮，宋意唱歌歌声响遏行云。座席中吹过萧萧的哀风，水面上漾起淡淡的波纹。唱到商音听者无不流泪，奏到羽音荆轲格外惊心。他明知这一去不再回返，留下的姓名将万古长存。登车而去何曾有所眷顾，飞车直驰那秦国的宫廷。勇往直前行程超过万里，曲折行进所经何止千城。翻完地图忽地现出匕首，秦王一见不由胆颤心惊。

可惜呀！只可惜剑术欠佳，奇功伟绩终于未能完成。荆轲其人虽然早已死去，他的精神永远激励后人。

《归去来兮辞》（并序）

——陶渊明

（归去来兮：即“归去”的意思，“来”“兮”都是语助词）（辞：一种抒情赋体。序文：一般在写著作正文之前的文章。有作者自己写的，多说明写书宗旨和经过。也有别人写的，多介绍或评论本书的内容。也作叙文）

序文

我的家境贫困，从事耕种不足以供应自己（的生活）。幼儿满屋，盛放粮食的容器没有小米（这里泛指粮食）。维持生计所依靠的，未见其本领（意谓缺乏维持生计的办法）。亲戚和朋友大多劝我担任县府中的丞、尉一类的官吏，轻快的样子，心有所动。求做官没有门路。适逢奉使外出（按：这年三月，陶渊明接受建威将军刘敬宣的命令出使京都），各地军阀以爱惜人才为美德，叔父（陶夔）因（见）我贫苦，于是（我）被任用于小城镇（指彭泽县）。当时时局不安定，心中害怕到远方任职。彭泽县离家乡一百多里，公田上收获的粮食（利：收益）足供酿酒之用，因此便求取下来。过了不多几天，思恋的样子有回去的念头。为什么呢？本性喜好自然，不能勉强做作。饥饿、寒冷虽然急迫，（但）违反自己的本性行事，身心两方面都感到痛苦。曾经从事仕宦，都是为了吃饭而役使自己。于是失意的样子，感情激动，深愧于平生的志愿。仍然希望收获一次（即一年。稔：谷熟叫一稔）（指做完这任官），便当收拾行装连夜离去。不久，嫁给程氏的妹妹去世于武昌，心情急于奔丧（骏：急速），自动弃官离职。从仲秋到冬季，做了八十多天的官。就上述的事情，顺随心意，执笔为文，称为《归去来兮》。晋安帝义熙元年。

正文

归去吧，田园将要荒芜，为什么不回去呢！虽性好自然，但为了免于饥饿，只好违心地去做官（以心为形役：让心志为形体所役使），为什么惆怅并独自悲哀？醒悟过去的事无法挽回，知道将来的事可以弥补。真的误入歧途（指出仕）不太远，感到现在（归隐）是对的而过去（出仕）是错的。

船飘摇流动（的样子）船行轻快（的样子），风飘飘而吹衣。问行人前面的路程，恨天亮得太慢（熹微：光线微弱的样子）。于是望见以横木为门的简陋房屋（这里指陶渊明的住宅），又是高兴，又是奔跑。童仆们高兴地迎接，小孩子们等候在门前。屋前的小路将近荒芜，松树和菊花还在。牵挽着孩子进屋，有酒满樽。取酒壶、酒杯自斟自酌，斜视庭院中的树木，喜形于色（柯：树枝）。靠南窗以寄托傲世之情，明白仅能容下双膝的狭小居室能够得到安逸。每天在园中走走，趣味自生，拄着手杖周游休息（策：拄着）（扶老：手杖），时而昂起头远眺。云彩地飘出山峰（岫：山有穴称岫，这里泛指山峰），鸟儿飞倦了（也）知道归栖。日光阴暗（的样子）（太阳）快要落山了，（我）抚摩着孤独的松树而流连不忍离去的样子。

归去吧，让我谢绝与世俗的一切交游吧。世俗与我的志趣相违背，（我）还要驾车

出外寻求什么呢（言：语助词）？喜欢亲戚们的知心话，乐于以弹琴看书来消愁解闷。农民们告诉我春天到了，将有农事于田。有时使用有篷布的车，有时划船。既有山水幽深曲折（的样子）的山沟，也有山路高低不平的小山。树木欣欣向荣，泉水水流细微（的样子）地流淌。赞美万物的适时，感叹自己的生命将要结束。算了吧，寄身于天地之间又能有多少时候！何不顺随心意任其自然地生或死，何必要急急忙忙，心神不定的样子，想去哪儿呢？富贵荣华不是我的心愿，仙乡无法企及。心念着美好的日子独自去游赏，或者把杖竖立在地上，除草壅苗（壅：用土或肥料培在植物的根部）。登上东面水边高地，舒缓地发出啸声，靠近清澈流水吟咏赋诗。姑且顺随生命自然的变化归于死亡，乐天知命，又有什么疑虑呢！

谢灵运

《石壁精舍还湖中作》

黄昏和清晨的天气变换，山水之间的景色如同清灵的光芒。山水的轻灵让人愉悦，使其在山水之中游历而忘记回去。从峡谷出来的时候时间还早，等到上船的时候天气已经晚了。四周的树林和山壑中聚积着傍晚的景色，天上的晚霞凝聚着夜晚的天空中飘动。菱叶和荷花在蔚蓝的河水中交相呼应，蒲和小麦在一处相依生长着。扶着拂尘在南边的小路上走动，很开心地欣赏东面的门窗。忧虑的东西少了自然觉得没有烦心事，心情畅快就会觉得很顺心。送给希望保养身体的人上面这些话，希望他们能用这个方法养生。

鲍照

《拟行路难》

对着席案上的美食却难以下咽，拔出宝剑对柱挥舞发出长长的叹息。大丈夫一辈子有多长时间，怎么能像蝴蝶六足落地时一样垂下翅膀。放弃官衔辞职离开，回到家中休养生息。早上出家门与家人道别，傍晚回家依然在亲人身边。在床前与孩子玩耍，看妻子在织布机前织布。自古以来圣贤的人都生活得贫贱，更何况像我这样的人，清高又正直。

江淹

《别赋》

——江淹

心神沮丧的样子、丧魂落魄，极度哀伤的心理状态，莫过于别离啊（销魂：极乐极悲都可说销魂，这里指丧魂落魄，极度哀伤的心理状态）。比方秦国、吴国（这般）绝远的国家，更有燕国、宋国啊相隔千里。有时春天的苔痕啊初生（始：初），忽然秋风啊刚起（乍：刚；初）。因此（使）出门旅行的人肠断，百感哀伤。萧萧的风声和无边的云色，因为行人的心情悲伤，看来也与平日不同（萧萧：秋风声。异响：奇异的声响。漫漫：无边的样子。奇色：奇特的色彩）。船滞留在水边，车缓慢行进（的样子）在山侧，桨从容闲舒的样子而岂向前（容与：这里指船荡漾不前的样子），马凄惨地鸣叫而不停。盖住金酒杯谁能进（酒）（御：进），搁置不用瑟、箏一类的乐器，眼泪洒落在车轼上（横：横放。这里引伸为搁置不用的意思。轼：古代车上扶手的横木）。留在家里的人（与“行子”相对）愁怅而卧，恍然若有所失（恍：“恍”的异体字。亡：失）。日光斜照，顺壁下移，最终隐没（沉彩：隐没了光辉），月亮升上楼头，倾泻着清辉（轩：楼宇的栏杆。飞光：指月光流动）。见到兰至秋天颜色变红而沾着露水，望见青楸（一种可观赏的乔木）遭受了霜。（由于行子在外，居人）巡行在高大的屋宇中，见房门空掩，手抚着锦绣帷幕，徒自悲凉（层楹：高大的柱子，这里指高大的房屋。掩：指掩门）。居人猜度行人的梦魂也是徘徊不进，飞扬不安的（飞扬：指神魂不定）。

虽然同为离别之情，但离别的种类却千差万别（一绪：同一种情绪。族：类）。至于高大的骏马，镶银的鞍子，红色的车子，彩饰的车轴（按：四物均为形容达官贵人车马的华丽），置帷帐于郊外设宴饯别（东都：长安东都门），送客于金谷园（西晋石崇的别墅，世称金谷园）。琴弦（发出）羽声排列啊，箫鼓演奏（羽：古代五音之一）（张、陈：排列；演奏），美人和乐歌唱，无限伤心。无论暮秋或上春，乐伎都打扮得娇艳富丽（珠、玉、罗、绮：都指乐伎的穿戴装饰。暮秋：深秋。上春：初春）。惊异于马惊奇、高兴得仰起头来咀嚼草料，惊动于深水里的鱼是红色的鱼（鳞：指鱼）（按：作者以此极言送别时音乐的悲伤感）。到分手之时噙着泪水，感受到别离将造成的寂寞而心神伤痛。

又有剑客惭愧于未能报答知遇之恩，年轻的勇于报仇之士，战国时聂政替严仲子报仇，刺死韩相宰相侠累一事，战国时豫让为替智伯报仇，埋伏在厕所里，欲刺死赵襄子一事，春秋时专诸替吴公子光刺杀王僚一事，荆轲在燕国的街市上与好友高渐离饮酒高歌，后替燕太子丹谋刺秦王不成被害一事。与父母妻子诀别（慈：指父母。爱：指妻子），离开国家，离开家乡。洒泪相互诀别（沥：水滴下流），拭泪互相凝视（拭血：拭血。实与上句的“泣”都指眼泪。这里以夸张的手法极言悲怆之深），赶征马而不回顾，见车马扬起的灰尘不断腾起，正是为感激知遇之恩，决心仗剑相报，并非换取声价于黄泉之下（泉里：黄泉之下，指死）。钟磬一类的乐器震动，面色改变。亲人心破碎（心死：心破碎的意思。这里形容极度的悲痛）。或者地处边疆的郡县有战事，背箭从军；辽河无边，雁门山高耸入云。内室风暖，

田野中的道路上的草（散发）香气；太阳升上天空闪耀光辉（耀：照。景：日光），露珠在阳光下闪耀着美丽的色彩（腾：升气。文：文彩）。阳光照耀下的红尘显得[发轻声]明亮辉耀（镜：照。朱尘：红色的灰尘。照烂：明亮辉耀的样子），扑春天的暖气、天地间的蒸腾之气（烟熅：天地间的蒸腾之气。这里是气盛的意思）。手攀着桃李枝条啊不忍诀别，送爱子啊泪水沾湿了罗裙。

至于一旦到达绝远的国度（至若：连词。表示提出另一个话题，用在下文的开头，可译为“至于”），岂有再相见的日子？望着高树啊（想起）故乡，诀别北边桥梁啊永久告辞。左右送行的人啊心魄震动，亲戚朋友啊泪湿。当铺设柴木而坐，互相诉说别离的怅恨（可：当；正。班：布），只有樽酒啊叙述悲伤。正当秋天的大雁啊南飞之日，正是秋露啊降下之时。哀怨又哀怨啊（在）远山弯曲之处，越走越远啊（在）长河水边。

又如郎君居住在淄水之西（右：面向南时，西的一边），妾家居住在河阳（地名）。（曾带着）美玉刻的佩带饰物一起早晨照镜，傍晚在炉香中共坐。郎君出仕啊千里之外，可惜香草（指少妇）徒然芬芳。深闺中虽有琴瑟，也无心弹奏，深有愧对之感（惭：惭愧；愧对。幽闺：深闺），高台上的黄色帷幕失去了光彩（晦：晦暗。流黄：黄色丝织品）。庭院关闭着春色（春宫：指庭院，少妇居处。闔：掩闭），秋帐上映照着明月的光辉（含：映照）。夏天的竹席清凉啊白天（迟迟）未暮，冬天的灯盏昏沉无光（的样子）啊黑夜如此漫长！《织锦曲》啊泪流已尽，回文诗啊影独悲伤。

或有华山得道之人，道家服丹药以求长生还山，道术已很高妙，但还在修养钻研；道行已很高深，但尚未得到真传（寂：静）。守着道士炼丹的灶而不顾人世，修炼于道士炼丹的鼎，其意志正十分坚决。驾鹤上天河，骑青凤升天。一会儿就可游行万里，天上少别，人世间已是千年。只是世人看重别离，所以即使得道成仙，辞别世人时仍依恋不舍（重别：看重离别。谢：辞别；辞谢。依然：依恋的样子）。

人间有芍药之诗（下：指人间，与上段成仙道士相对而言。芍药：古代把它作为男女爱情的象征），男女间的恋歌，桑中（卫国的地名）的卫国女子，上宫（陈国地名）的陈国美女（桑中、上宫：均为男女幽会的地方。卫女、陈娥：泛指恋爱中的少女。娥：美女）。春草碧绿的色彩，春水清澈的波浪，送郎君于南浦（《九歌·河伯》：“子交手兮东行，送美人兮南浦。”后因以南浦指代男女话别之地），令人如此悲伤！至于深露像珍珠，秋夜的明月似玉珪（珪：上尖下方的玉器。这里比喻秋月的洁白光亮），明月白露，季节的变换，时光的流逝。与您的分别，相思徘徊。所以别离的情况种种不一，离别的原因各式各样（方：情况。定：一定；确定。理：原因。名：种类），（但）有别离必有哀怨，有哀怨必然充塞（于心），使人意志丧失，神魂震动，心惊骨折（形容别情之苦深入骨髓）。虽有王褒、扬雄的高妙文章（墨妙：指文章的高妙），严安、徐乐的精美文章（笔精：之文章精美），金马门的诸位士子，兰台（东汉宫廷中藏书之地）的众位英才，辞赋有如司马相如的“凌云之气”的美称，文词美妙，好像雕镂龙文的名声，谁又能将离情别绪完全表达出来[发阳平，“出来”没有轻声发音]。

谢朓

《之宣城郡出新林浦向板桥》

全诗十二句分二层。

第一层开头四句，写自己离开建康乘船逆流西行。第一、二句“江路西南永，归流东北骛”，点明此行溯流而上，与江水相背而行，水长路远。谢朓的船第一站定是新林浦，由此出发。在赴宣城的途中有不少佳篇，又如《晚登三山还望京邑》，是侍停靠写的。新林浦、三山的在建康西南，离京邑不远，宣城也在建康西南，所以开头是说，江舟向西南方向行驶，水流却东北流去。此时诗人想，江水尚知道入海为归，而人却辞别故土而去。这时诗人对归海的江水感慨万千，羡慕不已。他又遥想，水流归海的途中正经过自己的家乡京邑，思乡之情油然而生。“永”与“骛”不但形容了逆流而上与顺流而下的不同水速，而且融入了自己思念故乡的真情实感。第三、四句“天际识归舟，云中辨江树”，由近写到远，继续写江舟远行时的景物，表达自己不舍的眷念。江面上点点帆影，消逝在远方的天空，但它仍是归去的舟船，再向前看，远处江岸还有约隐约现的树林，那树林的深处，不正是我的家乡吗？一字一句，情真意切。诗人以“识”与“辨”两字写出自己当时回望故乡专注与眷念的心绪。

前四句是写景，后八句是抒情。

第二层后八句。诗的第五、六句“旅思倦摇摇，孤游昔已屡”，摇摇，心神不定貌，这里是双关。一是写眼前涛涛的江水使船颠簸，摇晃不定。二是写当时的心情。在离开京邑赴宣城前夕，南齐在一年（495）之内换了三个皇帝，其中之一就是谢朓充任中军记室的新安王，他仅做了三个月的皇帝。新安王登基之时，谢朓连迁骠骑谘议、中书诏诰、中书郎官职。明帝废新安王，谢朓官职虽未动，但他心有余悸。第二年就被外放出任宣城太守。这时的他心情复杂，他既对京邑留恋，又庆幸自己摆脱了纠葛。这两句巧妙地把由眷念故土转换成自我排遣。这是一个倒装句，说从前我孤游不止一次，回想起旅途行程，自己总是心神不定。这里借景抒情，诗家稼研“神来之笔”。

第七、八句“既欢怀禄情，复协沧洲趣”，禄情，怀恋俸禄。欢喜、愿去做官领俸禄。沧洲，滨水的地方。古时常用以称隐士的居处。这两句是说又要当官，又做隐士，正合乎自己意向。隐居的志趣又合乎自己隐居的志趣。中国古代文人既要当官，又做隐士，最好是合二而一，在六朝以后渐成风气。而谢朓这次去宣城赴任，亦官亦隐，正好达到了这个目的。

第九、十句“嚣尘自兹隔，赏心于此遇”，作者自己说，从此我将离开这烦嚣的是非之地，赏心乐事从此开始了。这只是作者一种天真的想法，实际是不可能的；如有，也只能是公务入之外逍遥吟咏的散淡生活，并非真正的避世远遁。

最后两句“虽无玄豹姿，终隐南山雾”，借用典故，一典多用，精当巧妙。据刘向《列女传》卷二载：“陶答子治陶（古邑名，在今山东）三年，名誉不兴，家富三倍。其妻独抱儿而泣，曰：‘妾闻南山有玄豹，雾雨七日而不食者，何也？’欲以泽其毛而成文章也，故藏而远害。犬彘（猪）不择食以肥其身，坐而须（等待）死耳。一年

后，答子之家果以盗诛。玄豹，颜色黑中带红的豹。”诗人借用此典，说自己虽无玄豹的姿质，不能深藏远害，但这次去宣城，与南山雾雨一样隐蔽。“玄豹姿”，喻自己虽为一郡之守，并无美德，也未必能治好此郡，但自己却深爱名声，绝不会做陶答子那样贪污、弄贫国家的事。从字面意义看，是借外任隐遁远祸，但更深的意义是说自己将以淡泊心境处理政务。这还包罗了“既欢怀禄情”照应，让人看到了诗人乘舟向西南江路漫漫前行、最终隐没在云遮雾绕的远山深林之中的景象。

丘迟

《与陈伯之书》

——丘迟

丘迟以头叩地（向）陈将军足下（足下：书信中对人的尊称）：您没有忧愁病痛（问候语），希冀之甚、希冀之甚！将军之勇敢为三军之首（三军：全军），才能属当世杰出，抛弃平庸之辈的小志，倾慕杰出人物的远大志向。过去（你）顺应时机背齐归梁，遇到英明的君主（指梁武帝），辅佐梁武帝平齐，建立了功勋，于是封爵称王，用红漆涂饰车轮（指华丽的车子），拿着使臣作为信物的旄节，统治广大区域，何等的壮观啊！怎么一下子成了逃跑投敌的人（指陈伯之叛梁归魏），听到响箭就大腿发抖，对着毡帐跪拜（意为陈伯之在北魏过着卑躬屈膝的生活），又是何等卑劣啊！

推求您离梁至魏之时，没有其他的原因，仅仅因为没有在自己的内心反复审察考虑，在外又听信了谣言，陷于迷惑之中（指受小人之害而不悟），以至于到了这个地步。梁朝赦免罪过而让人立功赎罪（要求），录用人才时不计较人的过错。献出诚心以待天下，使天下所有怀疑顾虑而动摇不定的人都能稳定下来（万物：指天下人），这一切都为将军所熟知，不用我一一叙说了。朱鲔杀了刘秀的哥哥（涉血：即喋血，杀人流血）（友于：指兄弟），张绣刺死了曹操的爱子曹昂（剗刃：用刀插进去），汉光武帝刘秀不因此疑忌（朱鲔），曹操对待张绣如同归来。何况将军并无从前的人的罪过，而以功勋见重于当世！迷失道路而能知返，（这是）从前的哲人所赞许的；迷途不远而归来，（这是）古代的典籍所推崇的。皇帝减轻刑罚而施加恩惠，能够吞船的大鱼也可以漏网（比喻梁朝对罪大恶极的人非常宽大）；将军在梁的祖坟没有遭到破坏，父母弟兄仍然安居乐业（亲戚：跟自己家庭有婚姻关系或血统关系的家庭或它的成员），住宅未曾倾毁，爱妾仍然健在，你心里仔细想想，还有什么可说的！

当今梁朝的功臣名将，像飞雁的行列一样尊卑有序，配戴紫绶（系官印的带子），掌管黄金的官印，在事帐中参与军政大事的谋划；坐着轻便小车（轺：两匹马拉的轻便小车，为使者所坐），将旄节插在车上（节：旄节，使者所持的信物），奉命去边疆担负保卫国家的重任，并杀白马，饮血为誓（古代诸侯会盟，往往杀白马，饮血为誓），把它传给子孙。唯有将军你羞愧（的样子）假借暂时的生命（指苟且偷生），为外族的首长奔走效命，难道不可悲吗！像那慕容超那样强大，（最终）

被送至刑场（斩首）；（像）姚泓那样强盛，面部朝前，双臂缚[发“负”]在背后送到长安。由此可见，霜露所及的天地之间（均：分布），不养育外族。中原一带，原来为周代汉代的故国，不收（容不下）外族。北魏窃据中原（虏：敌），经历了很多年数，恶贯满盈（贯：穿线的绳子），理当崩[bēng]溃灭亡。何况妖孽（指当时北魏的统治者宣武帝）昏庸狡诈，自相诛杀，部落分裂，酋长互相猜忌，怀有二心。即将绑赴京城（蛮邸：外族首领在京都所住的馆舍），而你现在的处境就像鱼儿游在盛满沸水的鼎内，燕子筑巢于飞动摇晃的帐幕，不也令人迷惑吗（不亦：副词，表示委婉的反问，用在谓语的前面，句末有语气词同它配合）？

暮春三月之时，江南草长，各种花开生满树丛，群莺乱飞。看到故国军队的旗鼓，回想起平生往日，拿着弓箭，登上城墙，怎能不悲伤！所以廉颇想再为赵将（而不得），吴起离开西河时，想到西河将被秦国攻占，望西河而泣，这是人之常情，难道唯独将军无此情意吗？希望早日作出好的打算（励：勉励）（良规：好的打算，指归梁），自己争取幸福的前途。

当今武帝英明，天下百姓安居乐业，西边进贡了白玉环，东边进贡了弓箭（楛矢：楛木做的箭）。夜郎、滇池诸国，解开辫子请求封职（表示归顺）；朝鲜国、昌海国（今新疆罗布泊），叩头接受叫化（角：额头）。唯有北魏野心勃勃，顽抗于沙漠边塞之间（倔强：同倔[发“绝”]强），企图苟延短暂的生命。中军将军临川王萧宏殿下（殿下：古代对王侯的尊称），（有）好的德行，（皇帝的）至亲（指萧宏是梁武帝萧衍的弟弟），总领这次北伐的军事重任，慰问百姓于中原地区（洛汭：洛水流如黄河处，这里指中原地区），讨伐罪人于秦中。如果仍旧不肯悔改，正当想想我的话。姑且陈述往日的情谊，（希望）您仔细考虑。丘迟叩首。

孔稚珪

《北山移文》

——孔稚珪

钟山的山神（英：精灵，指山神），草堂（周子隐居钟山时所建的茅舍）的精灵，腾云驾雾般的驱驰在山路上，铭刻移文（在）山庭。耿直有节操、超脱流俗的仪表，豁达无拘束的样子，超出尘世的情怀（想：情怀），量白雪比他们的人品（意谓他们的人品可与白雪比高洁）（度：量。方：比。洁：洁白），（他们的志气）凌驾于青云之上（干：犯；凌驾），我方才知道[去声]有这样[去声]的人。至于那种挺立的样子（在）物外，洁白明亮的样子（在）云霞外，视千金如小草（芥：小草。眇：看），不屑一顾，把天子之位看得如同草鞋，可以随意脱掉（屣：草鞋）。在洛水边听到吹笙作凤鸣（按：这里意为与仙人同游），在长长的河流遇到隐士（薪歌：采薪者的歌，这里指隐士。濑：水流沙上叫濑），本来也是有的。哪里想到还有一种终始不一、反复无常的人（参差：不齐；不一。苍皇翻复：变化无常的意思），（那种“终始参差，苍皇翻复”的假隐士）使墨翟、杨朱悲泣痛哭，忽隐迹山林（乍：忽），心为世俗利禄所沾染，或者先高洁而后污浊，多么[me]荒谬啊！唉呀！尚子

平、仲长统（这样的隐士）都已成为过去，山的隐曲的地方寂寞寥落，千年以来谁来游赏！

当今之世有一位姓周的人，才智出众之士，又有文采又博学，也通玄学，也通历史（玄：指老、庄之学）。周子虽有才学，却学颜阖的样子隐遁起来（东鲁：指春时的高士颜阖），学习隐几（凭几）而坐的南郭子綦[发“奇”]的超然物外（隐几：凭几），周子在草堂上冒充隐士（偶吹：跟人一起吹奏乐器，即滥竽充数的意思），不该用而用隐者的头巾在北山（按：同上句，也是说周子假作隐士）；欺骗北山的青松、芳桂、白云、深谷（诱：欺骗的意思）。虽然假装隐者的模[mu]样在江边，却系情于好的官位。周子初来北山时，想要胜过巢父[发“斧”]（父：1）同“甫”。2）对有才德的男子的美称）、许由（排：排斥。拉：折辱），傲视诸子百家，蔑视王侯，风度神情挡住天日（张：大。这里有遮挡的意思），志气凛严如霜，胜过肃杀的秋气（横：盖）。或者慨叹隐士长期隐遁不返，或者埋怨王孙公子贪图富贵，不肯归隐（王孙：贵族子弟）。谈轮佛家的“色即是空，空即是色”于佛教经书，研讨道家义理于道家（覈：研讨；考核）（道流：道家）。务光如何比得上（他），涓子不能匹敌（他）。等到那皇帝的征车进入山谷，征召的诏书来到山冈，（他）高兴得人都酥软了，意志改变，神情摇荡。于是就在席位上眉飞色舞（尔乃：于是就。轩：举；扬），在座席上衣袖飞扬，焚烧用荷叶做成的衣服（按：用荷叶做成的衣服，以象征隐士修身的芳洁），显露俗容而充分表现俗态（抗：举。俗状：俗状。走：驰骋[cheng]。这里是充分表现的意思）。风云泉石等山中的自然景物都因此凄怆带愤，呜咽下泪，若有所失（顾：看。丧：丧失）。

到他挂铜印（纽：系；挂），系黑色挂官印的丝带（绶：系。墨绶：黑色的丝带，用来挂官印）。周子当了县令，其声名在邻近各县之上（跨：超越。属城：指相连的各县。属：连接。雄：长。百里：古代县所辖的地方约百里，因此以百里为县的代称），播扬好名声在海边，流传好声誉在浙江之北。道家的经籍长久抛弃（帙：书套。这里指代书籍。殒：埋。这里是抛弃的意思），佛家说经的讲席长久埋藏。鞭笞犯人时的喧嚣声扰乱了他的思考（敲扑：敲打，鞭笞。犯：侵犯），文牒诉讼一类官家事务塞满了他的头脑。弹琴歌咏、饮酒赋诗也从此结束了。常牵缠于终结考课（课：考课，即官吏的政绩），每每忙碌于判断案件（纷纶：纷乱；忙碌），超过张敞和赵广汉历史书籍上的记载，超越卓茂和鲁恭以前的记载，他希望赶上治理三辅的能吏，使声名远播于九州长官之间（希踪：追慕踪迹。驰声：声名远播）。周子任官后，山间景物冷落寂寥，无人问津（独举：孤独地高挂着。青松落荫：意思是说青松空有大片清凉的荫影。侣：伴）？涧户颓毁已无人来归，石径荒凉空等着来人（涧户：山间临水的小屋。摧绝：破坏。无与归：无人与之同归。指周子一去不归。延伫：久立等候）。至于回风进入帐幕，吐雾出于堂前的柱子，用蕙草做成的帷帐空荡荡，夜间的仙鹤感到怨恨，隐士离去，早晨的猿猴感到吃惊。昔日曾听弃官不仕隐遁于海边（逸：隐遁），现在却见他解下兰佩，为俗世的绳纆牵绊（解兰：指放弃隐居生活）。

（周子变节）使北山群峰对当初容纳此人争相嘲笑讥讽（腾笑：哄笑。攒峰：密聚在一起的山峰。竦：跳动）。山神慨叹受了周子的欺骗，而又悲伤无人前来慰问。因此，那山林为之惭愧不止，山涧为此羞愧不止。秋桂、春萝因受周子欺骗惭愧，因而再不需要风月点缀来增其妩媚（遣风：把风打发走，香气不能远播。罢月：把

月打发回去，不现月夜美色），北山群峰受了周子欺骗，迅速传布对于周子的纷纷议论，使众人皆知（骋、弛：迅速传布的意思。西山、东皋：泛指隐者所居之地。逸议：隐者的清议。素谒：清贫者的议论。谒：告；议论）。现在又急治行装、海盐（下邑：指海盐），驾舟来到上京（浪柁：鼓棹；荡桨。这里指泛舟。上京：京都，指建业）。虽然周子热情向着朝廷，但或许要借路于北山（魏阙：指朝廷。魏：高大。山扃：山门）。怎能再使芳草蒙受耻辱，崖岭又被玷污呢（厚颜：有愧色。重滓：重新蒙上污垢）？污染游览的足迹于长满蕙草的路（尘：污染的意思。用作动词。躅：足迹），（若周子再经北山）山听其虚伪的言谈必得洗耳，那就把绿池弄脏了（绿池：清水池）。应该关闭山穴的窗户（岫：山穴。幌：帷幔），掩盖云流动所经过的关口，收起轻雾，藏起喧哗的流水，堵截周子的车马于谷口，隔绝乱闯的马于山外（轡：缰绳。这里指代马）。于是簇拥的树枝怒目、肝胆生气（瞋胆：肝胆生气的意思。瞋：怒目），或者有的扬起枝条摧折他的车轮，突然低下枝叶扫除他的污迹。请挡回周子的车驾，为君谢绝逃客。

干宝

《李寄》

东越国闽中郡有座庸岭，高几十里。庸岭西北的山洞中有一条大蛇，长七八丈，大十多围，当地人时常担惊受怕。东冶的长官都尉和他所管辖的各县城行政长官，多有（被大蛇）咬死的。用牛羊祭祀，仍旧不能制止（大蛇的）危害。（大蛇）有时给人托梦，有时告诉巫、祝，要吃十二三岁的童女。郡、县的长官都为这事担忧。只是大蛇（仍然）无休止地肆虐逞凶。他们一同寻求人家奴婢所生的女孩子，连同罪犯人家的女孩子养着。到了八月初一祭祀，（把童女）送到蛇洞口，蛇就出来吞吃童女。多年这样，已经用了九个童女。

这时，又预先招募寻找，没有招募寻找到祭祀用的童女。将乐县的李诞，家里有六个女儿，没有儿子。他的小女儿名寄，要应征前往。父母不答应。李寄说：“父母没有福气，只是生了六个女儿，没有生一个儿子，虽然有孩子跟没有孩子一个样。女儿我没有淳于缁萦帮助父母那样的功绩，既不能供养（父母），白耗费了穿的吃的，活着没有什么好处，不如早点死了。卖了我李寄的身体，可以得到一点钱，用来供养父母，难道不好吗？”父母慈爱，终究不让她去。李寄自己偷偷地走了，没办法制止。

李寄就去访求好剑和会咬蛇的狗。到了八月初一，就到庙里坐下，抱着剑，带着狗。先拿来几石糯米做的糍团，用蜜和炒米粉调灌糍团，把（它）放在洞口。蛇就出来了，头大得像谷仓，眼睛像两尺长的镜子，闻到糍团的香气，先吃糍团。李寄就放出狗，狗跑上前就咬，李寄从后头斫出几处伤口。受伤的地方痛得很，蛇因此跳了出来，到了空地上就死了。李寄进去探看洞穴，找到九个童女的头骨，全都拿了出来，痛惜地说：“你们这些人胆小软弱，被蛇吃了，很可悲，很可怜。”于是童女李寄缓缓迈步回到家里。

越王听到这件事，就聘童女李寄为王后，授她父亲为将乐县令，母亲和姐姐都得到赏赐。从这以后东冶没有再出现妖邪的东西，有关李寄的歌谣到现在还有。

《干将莫邪》

楚国的能工巧匠干将和莫邪夫妻二人给楚王铸造宝剑，用了好几年的工夫才制成。楚王因时间久了而发怒，想要杀死铸剑人。宝剑铸了两把并分有雌与雄。干将的妻子当时怀孕就要生孩子了，丈夫便对妻子诉说道：“我替楚王铸造宝剑，好多年才获得成功，楚王为此发怒，我要前去送剑给他的话，他必杀死我。你如果生下的孩子是男孩的话，等他长大成人，告诉他说：‘走出家门看到南山，一棵松树生长在一块巨石上，我留下的另一把剑就藏在巨石的背后面。’”随后就拿着一把雌剑前去进见楚王。楚王非常忿怒，命令人来察看宝剑，发现剑原有两把，一把雄的，一把雌的，雌剑被送呈上来，而雄剑却没有送来。楚王暴怒，立即把铸剑的干将杀死了。

莫邪的儿子名叫赤，等到他后来长大成人了，就向自己的母亲询问道：“我的父亲究竟在哪里呀？”母亲说：“你的父亲给楚王制作宝剑，用了好几年才铸成，可是楚王却发怒，杀死了他。他离开时曾嘱咐我：‘告诉你的儿子：出家门后看到南山，一棵松树生长在一块巨石上，宝剑就在石头的背后面。’”于是，儿子走出家门向南望去，不曾看见有什么山，只是看到屋堂前面松木柱子下边的石块，就用斧子击破它的背后面，终于得到了雄剑。从此以后，儿子便日思夜想地向楚王报仇。

一天，楚王在梦中恍惚看到一个男儿，双眉之间有一尺宽的距离，相貌出奇不凡，并说道定要报仇。楚王立刻以千金悬赏捉拿他。男儿听到这种情况，逃亡而去，躲入深山唱歌。路过的客旅中有一个遇到他悲歌的，对他说：“你年纪轻轻的，为什么痛哭得如此悲伤呢？”男儿说：“我是干将、莫邪的儿子，楚王杀死了我的父亲，我定要报这杀父之仇。”客人说：“听说楚王悬赏千金购买你的头，拿你的头和剑来，我为你报这冤仇。”男儿说：“太好了！”说罢立即割颈自刎，两手捧着自己的头和雄剑奉献给客人，自己的尸体僵直地站立着，死而不倒。客人说：“我不会辜负你的。”这样，尸体才倒下。

客人拿着男儿的头前去进见楚王，楚王非常欣喜。客人说：“这就是勇士的头，应当在热水锅中烧煮它。”楚王依照客人的话，烧煮头颅，三天三夜竟煮不烂。头忽然跳出热水锅中，瞪大眼睛非常愤怒的样子。客人说：“这男儿的头煮不烂，希望楚王亲自前去靠近察看它，这样头必然会烂的。”楚王随即靠近那头。客人用雄剑砍楚王，楚王的头随着落在热水锅中；客人也自己砍掉自己的头，头也落入热水锅中。三个头颅全都烂在一起，不能分开识别，众人于是分开它们的汤与骨肉，而埋葬了它们。所以，一般称作三王墓，如今在河南汝南西南北宜春县境内。

刘义庆

《子猷访戴》

王徽之（字子猷）居住在山阴，夜晚下大雪，睡觉醒来，打开房门，命（人）备酒自酌。四望雪白（的样子）。于是起身逍遥自得，吟咏左思的《招隐诗》。忽然想念戴安道，当时戴安道在剡县，（王子猷）随即连夜乘坐小船往戴安道那里。过了一夜才到达那里，虽到了那里，却未及登门拜访戴逵便又回去了（造：到）。有人问他这样做的缘故，王子猷回答说：“我本来是乘兴而来，现在兴尽就返回了，为什么一定要见到戴安道？”

《周处》

周处年轻时，为人蛮横强悍，任侠使气，是当地一大祸害。义兴的河中有蛟，山上有白额虎，一起祸害百姓。义兴的百姓称他们是三大祸害，三害当中周处最为厉害。有人劝说周处去杀死猛虎和蛟，实际上是希望三个祸害相互拼杀后只剩下一个。周处立即杀死了老虎，又下河斩杀蛟。蛟在水里有时浮起有时沉没，漂游了几十里远，周处始终同蛟一起搏斗。经过了三天三夜，当地的百姓们都认为周处已经死了，轮流着对此表示庆贺。结果周处杀死了蛟从水中出来了。他听说乡里人以为自己已死而对此庆贺的事情，才知道大家实际上也把自己当作一大祸害，因此，有了悔改的心意。于是便到吴郡去找陆机和陆云两位有修养的名人。当时陆机不在，只见到了陆云，他就把全部情况告诉了陆云，并说：“自己想要改正错误，可是岁月已经荒废了，怕终于没有什么成就。”陆云说：“古人珍视道义，认为‘哪怕是早晨明白了道理，晚上就死去也甘心’，况且你的前途还是有希望的。再说人就怕立不下志向，只要能立志，又何必担忧好名声不能传扬呢？”周处听后就改过自新，终于成为一名忠臣孝子。

南朝民歌

《西洲曲》

思念梅花很想去西洲，去折下梅花寄去长江北岸。（她那）单薄的衣衫像杏子那样红，头发如小乌鸦那样黑。西洲到底在哪里？摇着小船的两支桨就可到西洲桥头的渡口。天色晚了伯劳鸟飞走了，晚风吹拂着乌柏树。树下就是她的家，门里露出她翠绿的钗钿。她打开家门没有看到心上人，便出门去采红莲。秋天的南塘里她摘着莲子，莲花长得高过了人头。低下头拨弄着水中的莲子，莲子就像湖水一样青。把莲子藏在袖子里，那莲心红得通透底里。思念郎君郎君却还没来，她抬头望向天上

的鸿雁。西洲的天上飞满了雁儿，她走上高高的楼台遥望郎君。楼台虽高却看望不到郎君，她整天倚在栏杆上。栏杆曲曲折折弯向远处，她垂下的双手明润如玉。卷起的帘子外天是那样高，如海水般荡漾着一片空空泛泛的深绿。如海水像梦一般悠悠然然，伊人你忧愁我也忧愁啊。南风若知道我的情意，请把我的梦吹到西洲（与她相聚）。

北朝民歌

《折杨柳歌辞》

第一首是写“行客”告别亲友远行之际，“上马”理当挥鞭启程，可他却“不捉鞭”，反而探身去折一枝杨柳。柳者，留也，在古代习俗中是作为惜别的象征。这一细节，正表现出其依依惜别的心情。而此时更传来了悠悠长笛之声，岂不更令人怅惘，别情难抑！诗前三句纯用叙事代抒情，不明言离愁，而巧妙地用“柳枝”、“长笛”象征离情的事物意象作垫衬，逼出最后一句“愁杀”两字。

第二首中，“愁不乐”点出与“郎”经常离别，故女子大发奇想，希望成为心上人的马鞭，终日伴随情郎身边。诗蕴藉有致，颇带南方吴声西曲的柔情；但又颇有不同，“愿作郎马鞭”的痴想就明显带有北方器物的特征。诗以刚健之笔抒温婉之情，于爽健之中寓缠绵之情致。

唐五代部分

骆宾王

《在狱咏蝉》

秋天蝉儿在哀婉地鸣叫，作为穷徒的我，不由得生出了阵阵悲伤。我虽不到四十岁已是满头白发，哪还经得起那如妇人黑发般的蝉儿哀鸣的侵袭。秋露浓重，蝉儿纵使展开双翼也难以高飞，寒风瑟瑟，轻易地把它的鸣唱淹没。虽然蝉儿居高食洁，又有谁能相信我的清白，代我表述内心的沉冤？

《代李敬业传檄天下文》

——骆宾王

（檄：用以声讨敌人的军中文书）

不合法的当政（者）武则天，本性不良，出身低贱（地：指家庭的社会地位）。（武则天）曾为唐太宗才人（妃嫔称号）（下陈：后列，这里意指地位低下，只在婢妾之列）。汉卫子夫因武帝更衣入侍得幸（按：这里暗用其意）。到了后来（洎：及。晚节：后来。春宫：即东宫，太子所居之处），（武则天于太宗死后削发为尼，）以掩盖其曾为太宗才人之迹，后又得高宗宠信（先帝：太宗。后庭：后宫）。入宫后受到高宗专宠，美人（武则天）不肯让人；用阴谋陷害王皇后，妖冶风骚之状偏偏迷住了高宗。登皇后位（着）皇后的礼服，陷高宗于两头公鹿共占有一头母鹿（聚：共。麀：母鹿）。加上毒蛇、蜥蜴般的心肠，凶残成性，亲近小人（指许敬宗、李义府等人），残害忠良（指长孙无忌、褚[chu]遂良），杀姊姊之女及其兄，杀死高宗，毒死父母（按：史书上并无上述记载）。人神都痛恨，天地所不容。她还包藏祸心，心怀篡夺帝位之志。高宗死后，中宗李显即位，被武则天废为庐陵王；武则天的亲信家族和党羽皆获重用。唉呀！霍光这样忠贞的重臣不兴起（指朝中无人能够扭转唐朝垂危的国运），刘章那样强悍的宗室已经消亡了（慨叹唐朝同姓宗室中没有敢于反对武则天的人）。汉成帝的皇后赵飞燕曾害死许多皇子（这里代指武则天），人们知道唐朝的国运将要穷尽；龙的口水诞生皇后，标志着夏朝的迅速衰亡。李敬业是英国公李勣[发‘既’]之子李震的长子，奉行其祖父、父亲创下的业绩，蒙受本朝的优厚恩典。微子（曾受封于宋）路过殷都废墟，内心悲伤，确实是有缘由的（以：因）；桓谭因事被谪为六安郡丞，郁郁而死（意指李敬业为失去世爵，谪居外地而伤感），难道是平白无故的吗？因此怒气令风云为之感愤变色，志在安定大唐江山。顺随天下的失望情绪，顺应全国以诚心待人，于是高举正义之旗，发誓清除武则天及其所宠信的佞臣。南至百越（泛指今南方沿海少数民族聚居地区），北到三河（河东、河内、河南，即中原地区），车马众多、军容壮盛（玉轴：指车乘）。海陵的陈年米，仓库的储存无穷无尽；以东南沿海地区为根据地，很快可以匡复唐朝江山（黄旗：古时迷信称帝王有运的气象）。马声动而北风起，剑气冲而吴地星空的分野安定。怀怒气则山岳崩塌，叱咤（发怒声）则云天变色（按：此二句极写军威之盛）。拿这来对付敌人，有什么敌人不能打垮；拿这来攻击城市，有什么城市不能占领！

诸位中央和地方的官员有的世代传袭爵位，有的地位合至亲（汉：此指代唐。地：地位。协：合。周亲：至亲），（在朝的辅政大臣）有的曾接受皇帝临死前的遗命（顾命：皇帝遗命。宣室：汉未央宫正殿室名，这里借指皇帝召见大臣的地方）。先帝的话音还在耳边，你们的忠诚怎能忘却于心？高宗刚刚安葬，他的太子已经失去帝位！如果能转变当前的祸难成为福祉，为死去的高宗送葬，侍奉活着的中宗，共同建立勤王的功勋（勤王：古代凡君主有难，臣子起兵救援，称为勤王），不忘死去的高宗的遗命，必定有功受爵，共同指点江山。如果留恋受困之地，犹疑不决，看不清事先的预兆（昧：不清），一定遗留因迟迟不响应而被处死。请看今天的中国，到底是谁家的天下（意谓天下必将归属李唐）！传送檄文到各州郡，使大家都知晓。

王勃

《别薛华》

送了一程又一程前面有很多艰难的路，匆匆忙忙只有一人去寻路。在千里的行途中悲凉失意，寂寞冷落会摧垮人生不过百年的身体。你我的心情都是漂泊不定，我们的生活同样凄苦辛酸。不论是离开还是留下，都会是对方梦中出现的人。

《秋日登洪府滕王阁饯别序》

这里是早先的豫章郡（汉代郡名），洪州都督府是新设的大都督府；（豫章古属楚地）地为翼、轸二星的分野（古代为了星占的需要，将十二州与二十八宿相对应附会，称为星宿分野，简称为分野），地形接靠（湖南的）衡山和（江西的）庐山。以三江为襟以五湖为带，控制着楚地（荆即楚的别称）而遥控着瓯越（指今浙江、福建一带）。万物的繁茂是由于上天的珍宠，剑的光芒直射牛星和斗星的区域；人的杰出是因为山川的灵气所聚，徐孺子使得陈蕃专为他设下床榻（按，此典故用以说明“人杰地灵”，有如徐孺子那样的人才）。雄伟的州郡如在云雾中罗列（形容州郡密集辐凑），英俊的风采（指洪州的杰出人物）像群星一样运行（比喻人才多）。城楼和护城河临近少数民族居住地和华夏地区的交界处，宾客和主人都是东南一带的杰出人物。都督（唐时都督府的长官）阎公有着美好的声望，桀戟（一种专用于仪仗的带套子的木戟）远道而来（做官）；宇文刺史（新州：州名）有着美好的风范，车上的帷幕（借指车驾）途经而作短暂停留。十天一次的休假，非同一般的朋友象云一般地聚合（形容人多）；喜迎千里外的来宾，高贵的朋友坐满了宴席。孟姓的翰林学士是文章大家；紫电（三国吴孙权的宝剑名）闪烁寒光（秋霜），王将军藏兵器之所。家父（在交趾）作县令，（我）旅途经过这著名地区；一个年幼无知的少年，亲逢盛大的宴会。

时间（维：语气副词，加强判断）九月，时序已是秋季的第三个月。因雨而积的大水退尽，寒冷的深水池变得清澈；山间的雾气和夕照凝聚，傍晚的山峦呈现出一派紫色。整齐的车驾中两旁的马在地形高的路，寻美景向高丘；来到滕王李元婴（营造）滕王阁所在的沙洲，得见仙人的旧馆（指滕王阁）。重叠的山高耸翠绿，向上直插高空；阁高（凌空欲飞）漆红（鲜艳得仿佛要滴下来），下视看不见地面（形容阁楼之高）。白鹤在水边平地，野鸭在水中小洲（这里形容水边和水中沙洲上有很多鸟类翔集），极尽岛屿环绕曲折；用桂树和木兰等香木构筑的宫殿，是依山势起伏而高下排列的。打开绘有纹饰的门，俯视雕刻精美的屋脊。山原开阔充满视野，江湖曲折触目惊心。里巷之门（指住宅）遍地，吃饭时奏乐，用鼎盛食（表示富贵而讲究礼仪）的人家；大船巨舶使渡口都找不到了（形容停泊的船只极多），青雀黄龙之轴（指船头雕绘的式样）（舳：船尾持舵之处。这里指代船只）。云消雨止，阳光通彻（彻：通，指阳光无蔽霰[霰：云盛的样子]），长空明朗。落霞伴着孤独的野鸭一齐向天边飞去，秋水映着长空融成一色。傍晚的渔船响起悠扬的歌声，回

声直飘到鄱阳湖的彼岸；雁阵（雁阵：鸿雁列队飞行，有如战阵，故名）因寒意而惊叫，声音中止在衡阳（之南）的水边。长吟俯视而感到舒畅，高雅的兴致急速飞扬。长短不齐的籁（一种由多根竹管编制成的管乐器）吹奏而清风即起，轻柔的歌声（曲调）徐缓而白云停止。睢园（西汉梁孝王在睢阳所建，孝王经常在此聚会饮宴）的绿竹，意气压倒了曾当彭泽令的陶渊明；邺城湖中的荷花，辉映曾当临川内史的谢灵运（从“睢园”以下，用四个典故称颂阎公的礼贤好客及座宾的酒量文才）。良辰、美景、赏心、乐事四美俱全，贤主、嘉宾难得双全。

竭尽目力于长天，畅游假日。天高地远，令人觉得宇宙无穷无尽；兴尽悲来，明瞭盈亏（兴衰、穷达、生死）皆有一天数。遥望长安在太阳下，指点吴会（苏州）在白云之间。大地的尽头南海最深（这句想象渡海省父将要行至天涯），天柱（神话说昆仑山上有根铜柱，擎天而立）高耸北极星遥远（以上四句隐喻自己远离京都）。关山难以逾越，有谁同情迷失路径的人（指仕途失意）？萍水相逢，人人都是异乡的来客。思念天门（这里比喻朝廷）而不得朝见，侍候宣室（汉未央宫前殿正室）要待何年？唉！命运不顺利，遭遇困厄。冯唐（西汉人，年逾九十仍为小官，受荐却难再为官）容易衰老，李广难以封侯。屈居贾谊于长沙，并非没有圣明的君主；隐匿梁鸿到沿海偏僻之处，难道缺少政治清明之时？所以依靠君子能够预见事情发展的征兆，豁达（能够通达事理）的人知晓天命。年老了应当更加豪壮，难道（能够）改变老人饱经沧桑的心情？困窘（不得志）应当更加坚定，不低落凌云之志。喝了贪泉的水，神志更觉清爽（意思说：在污浊的环境中仍应保持节操）；处在积水已干的车辙（辙：车轮压的痕迹）内，心情却依然欢乐（意思说：处于困境仍应达观）。北海虽然遥远，旋风可以到达；日出之处虽已失去，日落之处为时未晚（意思说：以前的机遇虽然失去了，但还为时不晚，还可有所作为）。孟尝（东汉人，操行高尚，但终生未被重用）品德高洁，空留下报国的热情；阮籍（为人愤世嫉俗，为避祸，常借酒装疯）肆意狂妄，能学他无路便痛哭（阮籍喜驾车出游，遇到走不通的路便痛哭而返）（两句意思说：自己行为清白，但却报国无路；虽有愤世嫉俗的举止，但不会因失望而效法阮籍的颓废不羁）？

我的绅（衣带打结处垂下的部分）长度三尺，卑贱的官品，一个读书人（此两句道：自己不过是个地位卑微的士人）。没有门路去请求到讨伐敌国的使命，（尽管）相同于与终军（终军：西汉人。二十多岁时出使南越前自请长缨缚南越[今两广和越南北部]王至京城，迫其内附）方成年（指二十岁）；只有怀着抛笔从戎（借班超典故）的决心，羡慕宗慤（宗慤：南朝宋人。年轻时即有大志，曾说：“愿乘长风破万里浪”，后位至将军）那乘风破浪的豪情。我舍弃一生做官，朝夕侍奉父亲不远万里（即谓自己一生不做官也要去万里之外尽为子之道）。我不是谢家宝树般的子弟（谢安曾问子侄辈，为什么人们总希望子弟成器呢？侄子谢玄答道，这好比芝兰桂树，大家都愿它们长在自己庭院里一样），却有幸交接孟母芳邻般的诸君（即谓自己虽然没有谢玄那样的才华，但还是在良好的环境中长大的）。自己即将到父亲身边临听教诲（趋庭：在庭院里急步走过。古人在尊者面前走过必须如此，表示敬畏之心），惭愧地比附孔鲤的庭对（孔子儿子孔鲤趋而过庭时，回答他父亲关于《诗》、《礼》方面的问话）；今天我作揖敛袖，高兴地得以依附于龙门（此将阎公比作李膺，意在得到他的荐引）。遇不到杨得意（司马相如在杨的推荐下才遇汉武帝），只好手抚《大人赋》般的文章而空自叹惜（汉武帝读相如《大人赋》，觉“飘飘有凌云之气”）

（此二句意谓，如果得不到他人引荐，自己只能空怀才学而叹息）；钟子期（借指阎公）既然遇到了，自己弹奏一曲《高山流水》（借指本文之作）的也就没有什么可惭愧的了，唉！胜况之地不会长存，盛大的宴会也难以再逢。兰亭（亭名，故址在今浙江绍兴市内。东晋王羲之与谢安、孙绰等人宴集于此，吟咏所得，羲之为写《兰亭集序》）的宴集结束了，梓泽（西晋石崇金谷园的别名）变成了山丘（此二句意谓再怎么盛大的宴集也很快将过去。言外之意是对眼前的盛宴的珍惜）。临别赠言（指自己所作的序），承蒙阎公的盛意；登高吟诗，只能寄希望于诸公。我冒昧地尽现卑陋的诚意，自己试作这篇短短的小序作为引子。按照规定的韵字大家作诗（古人聚会赋诗，有所谓“分韵”，分得某字，便按所在韵部押韵作诗），我的一首也同时完成。请诸位展露潘岳（南朝梁钟嵘《诗品》评潘岳云：“潘才如江。”）般的文采，各自倾泻陆机（《诗品》评陆机云：“陆才如海。”）般的才华吧。

杨炯

《从军行》

边塞的报警烽火传到了长安，壮士的心怀哪能够平静。朝廷的将帅刚出了宫门，身着铁甲的骑士就直捣据点。雪搅昏天军旗褪了彩色，风狂刮的声音裹着鼓声。我宁作百夫长冲锋陷阵，也不耐守笔砚做个书生。

卢照龄

《长安古意》

——卢照邻

（“古意”是六朝以来诗歌中常见的标题，表示是拟古之作。本篇是借用历史题材，名为托古，实在刺时）

长安大道连小巷，挽车用的牛和马，用多种香木制成的华美小车。豪门贵族的车横过公主府第，金鞭来往不绝，前后相接向王侯之家。支柱上端雕作龙形，如衔车盖于口的车上张着的华美的伞状车盖蒙受着早晨的阳光，车盖上的立凤嘴端挂着的流苏带着晚霞。百丈长的春天虫类所吐飘扬于空中的丝争相绕树，一群娇鸟共啼花。游蜂戏蝶宫门侧，碧树银台万种色。复道（又称阁道，宫苑中架木于空际的通道）、交窗（用木条横直交错制成的花格子窗）的木结构图案作合欢花形。两座宫门前的望楼连着屋脊，上饰作垂翅状的金凤。梁冀家（东汉外戚梁冀）的画阁中天而起，汉武帝（时建造的）铜柱云外矗立。士女如云，难以辨识（诂：义同岂）。愿作鸳鸯不羡仙。比目鱼（比喻男女相爱相聚）、鸳鸯真可羡慕，双去双来您难道不曾看见吗？最恨帐子前的横幅绣着单栖的鸾凤（象征独居），愿将门帘贴上双燕（的图

案）（按：作为获得自由幸福爱情的象征）。双燕双飞绕画梁，罗帐、翡翠色的被子都用郁金香熏过。人人的头发梳成（轻盈蓬松的）蝉翼发式，有如缥缈的行云，小巧（或细长）而柔美的额上用黄色涂成弯弯的月牙儿形以为妆饰。嫩黄色、粉白色（的豪贵家歌舞女）从车中出来，含着娇弱等情态各不相同。浮华轻薄的子弟（骑着）宝马铁连钱（马的毛色青而斑驳，有连钱式的花纹），豪贵家歌舞女（戴着）盘龙钗及其上金制的联缀物（屈膝：铰链。用于屏风、窗、门、橱柜等物，这里似指联缀盘龙钗上若干零件的部分）。御史府中乌鸦夜来啼，廷尉门前雀鸟欲栖宿（按：此二句写权贵骄纵恣肆，御史、廷尉都无权约束他们）（乌夜啼、雀欲栖：均暗示执法官门庭冷落）。隐约不分明（的样子）的宫城临着修筑得讲究漂亮的道路，流动（的样子）的妇女所乘的车隐没在坚固的石堤（幰：车上的帷幕）。带着弓箭、纵鹰使飞（在）杜陵北面（打猎），行侠杀吏，助人报仇等蔑视法律的行为在渭桥西边。邀请侠客一起（带着）芙蓉剑，共宿在妓女娼家的住处。娼家早晚（穿着）紫罗裙，清歌一曲婉转歌唱，口脂香气浓郁。娼家夜夜貌如月（人如月：形容娼家女的美貌），娼家门外天天骑马来客多似云。娼家所居在城北连成一片，长安街道纵横交错，四通八达，与市场相接（剧：交错的道路。条：通达的道路。市：贸易的场所。控：引；连接）。弱柳青槐飘拂垂地，车马杂沓的热闹景象暗天起。执金吾（汉代禁卫军军官名衔。唐置左、右金吾卫，有金吾大将军，此泛指禁军军官）众骑而来，翡翠色的屠苏（美酒名）海螺盏（按：写禁军在娼家饮酒）。丝绸制的短衣为君解开，美妙的歌舞为君展开。特别得豪华自称是将相，权势之大，可以左右皇帝的意志（古时常以“日”、“天”喻君主。不相让：互不相容）。偏激的情绪（上来）历来排除灌夫（汉武帝时一位将军，勇猛任侠，好使酒骂座，交结魏其侯窦婴，与丞相武安侯田蚡不和，终被田蚡陷害，族诛），专横的权利（可）拼[pin]萧相（汉宣帝朝为御史大夫、太子太傅。元帝即位，以师傅见重，官至前将军，曾自谓“备位将相”。后为中书令宦者石显等排挤，饮鸩自尽）。专权意气本为豪雄，青虬马、紫燕马在春风中骑坐飞驰（极言其得意）。自以为歌舞长千载，自以为骄奢超过张汤、杜周、萧望之、冯奉世、史丹五人（汉代著名权贵）。时间飞快流逝，风物转眼变迁，是不会等待人的（节物风光：指时间风物），沧海桑田片刻改变（形容世事变化之大）。昔日豪华的第宅，到现在只见得青松尚在。寂寞的扬雄居所（按：汉代扬雄，在长安时仕宦不得意，曾闭门著《太玄》、《法言》。这里卢照邻借以自况），年年岁岁一床书（指以诗书自娱的隐居生活）。独有南山桂花开了，飞来飞去扑来人的衣襟。

451 《代李敬业传檄天下文》——骆宾王[已整]

（檄：用以声讨敌人的军中文书）

不合法的当政（者）武则天，本性不良，出身低贱（地：指家庭的社会地位）。（武则天）曾为唐太宗才人（妃嫔称号）（下陈：后列，这里意指地位低下，只在婢妾之列）。汉卫子夫因武帝更衣入侍得幸（按：这里暗用其意）。到了后来（洎：及。晚节：后来。春宫：即东宫，太子所居之处），（武则天于太宗死后削发为尼，）以掩盖其曾为太宗才人之迹，后又得高宗宠信（先帝：太宗。后庭：后宫）。入宫后受到高宗专宠，美人（武则天）不肯让人；用阴谋陷害王皇后，妖冶风骚之状偏偏迷住了高宗。登皇后位（着）皇后的礼服，陷高宗于两头公鹿共占有一头母鹿（聚：共。麀：母鹿）。加上毒蛇、蜥蜴般的心肠，凶残成性，亲近小人（指许敬宗、李

义府等人），残害忠良（指长孙无忌、褚[chu]遂良），杀姊姊之女及其兄，杀死高宗，毒死父母（按：史书上并无上述记载）。人神都痛恨，天地所不容。她还包藏祸心，心怀篡夺帝位之志。高宗死后，中宗李显即位，被武则天废为庐陵王；武则天的亲信家族和党羽皆获重用。唉呀！霍光这样忠贞的重臣不兴起（指朝中无人能够扭转唐朝垂危的国运），刘章那样强悍的宗室已经消亡了（慨叹唐朝同姓宗室中没有敢于反对武则天的人）。汉成帝的皇后赵飞燕曾害死许多皇子（这里代指武则天），人们知道唐朝的国运将要穷尽；龙的口水诞生皇后，标志着夏朝的迅速衰亡。李敬业是英国公李勣[发‘既’]之子李震的长子，奉行其祖父、父亲创下的业绩，蒙受本朝的优厚恩典。微子（曾受封于宋）路过殷都废墟，内心悲伤，确实是有缘由的（以：因）；桓谭因事被谪为六安郡丞，郁郁而死（意指李敬业为失去世爵，谪居外地而伤感），难道是平白无故的吗？因此怒气令风云为之感愤变色，志在安定大唐江山。顺随天下的失望情绪，顺应全国以诚心待人，于是高举正义之旗，发誓清除武则天及其所宠信的佞臣。南至百越（泛指今南方沿海少数民族聚居地区），北到三河（河东、河内、河南，即中原地区），车马众多、军容壮盛（玉轴：指车乘）。海陵的陈年米，仓库的储存无穷无尽；以东南沿海地区为根据地，很快可以匡复唐朝江山（黄旗：古时迷信称帝王有运的气象）。马声动而北风起，剑气冲而吴地星空的分野安定。怀怒气则山岳崩塌，叱咤（发怒声）则云天变色（按：此二句极写军威之盛）。拿这来对付敌人，有什么敌人不能打垮；拿这来攻击城市，有什么城市不能占领！

诸位中央和地方的官员有的世代传袭爵位，有的地位合至亲（汉：此指代唐。地：地位。协：合。周亲：至亲），（在朝的辅政大臣）有的曾接受皇帝临死前的遗命（顾命：皇帝遗命。宣室：汉未央宫正殿室名，这里借指皇帝召见大臣的地方）。先帝的话音还在耳边，你们的忠诚怎能忘却于心？高宗刚刚安葬，他的太子已经失去帝位！如果能转变当前的祸难成为福祉，为死去的高宗送葬，侍奉活着的中宗，共同建立勤王的功勋（勤王：古代凡君主有难，臣子起兵救援，称为勤王），不忘死去的高宗的遗命，必定有功受爵，共同指点江山。如果留恋受困之地，犹疑不决，看不清事先的预兆（昧：不清），一定遗留因迟迟不响应而被处死。请看今天的中国，到底是谁家的天下（意谓天下必将归属李唐）！传送檄文到各州郡，使大家都知晓。

陈子昂

《登幽州台歌》

往前不见古代招贤的圣君，向后不见后世求才的明君。只有那苍茫天地悠悠无限，止不住满怀悲伤热泪纷纷。

张若虚

《春江花月夜》

——张若虚

春天的江潮浩瀚无垠，仿佛和大海连成一片，海上一轮明月随同海潮涌出。月光在万里江水上动荡闪烁，江流曲折绕着花草丛生的原野，月光照在开遍鲜花的树林都好像雪珠（这里形容月光下的花朵）。月光像霜一样从空中流泻下来（古人以为霜和雪一样是从空中飘落的），月光如霜，笼照汀州，连白沙都分辨不清了。江水、天空成一色，没有细小的尘埃，洁白光明的空中一轮明月。江边什么人最初看见月亮，江上的月亮哪一年最初照耀着人？人生一代代无穷尽，只有江上的月亮年年总是相像。不知江上的月亮照耀着什么人，只见长江不断地输送着流水。白云一片缓缓飘行的样子，分别的地点经不起愁怨（青枫浦：地名，这里泛指分别的地点）。谁家飘零江湖的人（坐着）小船？什么地方有楼中思妇（明月楼：明月照耀下的楼房，即思妇住处。这里指楼中思妇女）？可怜楼上月影移动，应该照耀着思妇的妆镜台。月光似乎故意与思妇为难，帘卷不去，手拂还来（表面是写月光，实际是指无法排遣的离愁）。这时互相望着月亮，可是互相听不到声音，希望随着月光流去照耀游子。鸿雁远飞也不能穿逾月光，传达音信。鱼在深水里跃动，激起阵阵波纹（按：古人有鱼雁传书之说，这里的意思是说鱼儿也无法传递对游子的思念之情）。昨夜梦见花落幽静的潭水（暗示春将逝去），可怜春天过了一半还不能回家。春光随江水流逝将要穷尽，江潭上的月亮又西斜（夜将尽）。斜月慢慢下沉，藏在海雾中，碣石（山名）与潇湘（水名），离人相距遥远。不知乘着月色几人归去，纷乱的离情，随着残月余辉，布满江边树上。

孟浩然

《临洞庭湖赠张丞相》

八月洞庭湖水盛涨与岸齐平，水天含混迷迷接连天空。云梦二泽水气蒸腾白白茫茫，波涛汹涌似乎把岳阳城撼动。我想渡水苦于找不到船与桨，圣明时代闲居委实羞愧难容。闲坐观看别人辛勤临河垂钓，只能白白羡慕别人得鱼成功。

王维

《观猎》

角弓上箭射了出去，弦声和着强风一起呼啸！将军和士兵的猎骑，飞驰在渭城的近郊。枯萎的野草，遮不住尖锐的鹰眼；积雪融化，飞驰的马蹄更像风追叶飘。转眼间，猎骑穿过了新丰市，驻马时，已经回到细柳营。凯旋时回头一望，那打猎的地方；千里无垠，暮云笼罩，原野静悄悄。

《渭川田家》

村庄处处披满夕阳余辉，牛羊沿着深巷纷纷回归。老叟惦念着放牧的孙儿，柱杖等候在自家的柴扉。雉鸡鸣叫麦儿即将抽穗，蚕儿成眠桑叶已经薄稀。农夫们荷锄回到了村里，相见欢声笑语恋恋依依。如此安逸怎不叫我羡慕？我不禁怅然地吟起《式微》。

《竹里馆》

独自坐在幽深的竹林里，一边弹琴一边吹口哨。深林中没有人与我作伴，只有天上的明月来相照。

李颀

《送陈章甫》

四月南风吹大麦一片金黄，枣花未落梧桐叶子已抽长。早晨辞别青山晚上又相见，出门闻马鸣令我想念故乡。陈侯的立身处世襟怀坦荡，虬须虎眉前额宽仪表堂堂。你胸藏诗书万卷学问深广，怎么能够低头埋在草莽。在城东门买酒同我们畅饮，心宽看万事都如鸿毛一样。喝醉酒酣睡不知天已黄昏，有时独自将天上孤云眺望。今日黄河波浪汹涌连天黑，行船在渡口停驻不敢过江。你这郑国的游人不能返家，我这洛阳的行子空自叹息。听说你在家乡旧相识很多，罢官回去他们如何看待你？

王昌龄

《从军行》

青海湖上的绵延云彩使雪山短，一座城池遥望着玉门关。身经百战，黄沙穿破了金甲，不攻破楼兰城坚决不回家。

《出塞》

秦汉时的明月，秦汉时的边关，（互文的修辞手法）至今依然如故，而战争却一直不曾间断，已有无数将士血洒疆场，又有多少战士仍然戍守着边关，不能归来。只要镇守龙城的飞将军李广还在，就不会让匈奴的骑兵跨过阴山，侵犯我中原。

李白

《蜀道难》

——李白

噫吁嚱（惊叹声，蜀地方言），好险好高啊！蜀道之难行，难似上青天！蚕丛和鱼凫（传说中古蜀国的两个国王），蜀国开国久远，事迹难考（何：多么。茫然：渺茫）。（此二国）从来时间之漫长，不与秦地人员往来。西对太白山（秦岭名）只有飞鸟才能通过的路（形容道路险峻），可以横越峨眉山的顶峰。地裂山崩壮士被压死，然后非常陡峭的山峦（就像是登天的梯子）、悬崖绝壁上凿孔架木筑成的通道相互钩连。上有羲和驾着六条龙拉着太阳每天在空中自东而西行驶，（此处是使）太阳的车子到此也只好转回去的最高峰。下有水流冲击腾起的波浪（指激流）、往回倒流的大旋涡。黄鹄飞翔尚且能过，猿猴想过愁于攀援。青泥岭山路曲折回旋的样子，百步之内拐九道弯，盘绕山峰。摸参星、经历井星，仰面屏[发“秉”]住气，心情紧张的样子。用手抚胸因长叹（坐：因）。问您（指入蜀的友人）西游何时归来？可怕的路途，险恶陡峭的山壁不可攀登。只听见悲鸟在古树丛中大声啼鸣，雄鸟飞翔，雌鸟跟随，绕于林间。又听见杜鹃在月下啼叫（子规：鸟名，即杜鹃，蜀地最多，啼声悲切），愁满空山。蜀道之难行，难似上青天！使人听到这，令人脸色变白（凋：衰谢。朱颜：红润的容颜）。连绵的山峰距离天不满一尺（去：距离），枯干的松树倒挂在绝壁之上。飞奔[发阴平]而下的急流、瀑布争相（发出）轰鸣声，撞击悬崖翻动岩石在千山万谷中发出雷鸣般的响声（砅：水击岩石的声音，这里用作动词，撞击的意思）。蜀道是这样的艰险啊！哎！你这远道而来的人，为什么到来呢！剑门关山势高大雄壮的样子，一人守关，万人不能打开。把守关口的人倘若不是可信赖的人（或：倘若。匪：同“非”），变成祸患。早上避开猛虎，晚上避开

长蛇，磨牙吸血，杀人无数（按：此四句比喻蜀地可能出现的不服从中央政府命令的叛乱者）。锦官城虽说是个好地方，不如早回家。蜀道之难行，难似上青天！回身西望长叹息。

《古风》

西岳华山莲花峰上，仙女光芒如同明星。素手握着皎洁芙蓉，袅袅而行太空之中。身穿霓裳广带飘逸，云彩一样飘然升空。约我登上彩云高台，高揖双手拜卫叔卿。惶惶忽忽跟他们去，乘鸿雁到紫色天廷。不经意看洛阳平原，到处都是安禄山兵。尸骨遍野血流成河，叛军叛臣都把官封。

《梦游天姥吟留别》

——李白

《梦游天姥山吟（歌行体的一种）留赠给分别的人》

海外来客谈起瀛洲（仙山名），烟涛隐约迷离，模糊不清的样子实在难以寻访（信难求：实在难以寻访）。越地的人谈起天姥山，空中的彩虹忽明忽暗有时可以看见。天姥山高与天连向天际横伸，山势超出五岳（我国著名的五座大山，即东岳泰山，西岳华山，南岳衡山，北岳恒山，中岳嵩山）遮掩赤城山。天台山极高（四万八千丈：极言其高），（却）远不及天姥山高，好像拜倒在它的东南。我想依据越人关于天姥山的传说梦游越地（因：依据；凭借。吴越：偏义复合词，指越。春秋时吴越两国相邻，故连类而及），一夜飞渡鉴湖（赏）月。湖月照我影，送我到剡溪（即曹娥江的上游）。谢灵运先生的投宿之处而今仍在，清粼粼的水荡漾，凄清的猿啼声。脚上穿着谢灵运为游山特制的一种木底鞋，亲自登上高山陡路（青云梯：指山径石级，形容山高路陡）。

半山腰见到从海中升起的太阳（半壁；指半山腰。因山崖陡峭如壁，故称“半壁”），空中听闻天鸡（之声）（天鸡：神仙传说中的神鸡）。千岩万转山路曲折，方向多变，赏玩奇花，盘桓异石，流连迷醉忽已（近）夜。熊咆龙鸣震响于岩石与泉水之间（殷[发“引”]：形容声音宏大），使深林为之战栗啊，使层峦为之震惊。云黑沉沉的样子像要下雨，水波荡漾（的样子）生起水面上的雾气。闪电雷鸣，山峰崩塌。神仙居住的地方的石门（洞天：道家称神仙居住的地方，即洞中别有天地的意思），巨大的响声从中开启（訇：巨大的响声），青色的天空茫无边际的样子见不到底，日月照耀金银台（神仙居住的宫阙）。彩云作衣啊风作马，神仙纷纷下来（云之君：云神。这里泛指神仙）。虎弹奏瑟啊鸾驾车（回车：驾车；拉车），仙人众多（列如麻：形容仙人多层次）。忽然魂惊惧魄震动，突然惊醒心神不定的样子惊起而长叹。醒时只是枕头床席（还在），失去梦游时的奇幻景象（烟霞：指梦游时所见的奇幻景象）。人世间的欢乐也像这梦幻一样，自古至今，一切事情都像这东流之水，一去而不复返。告别东鲁诸公啊何时再能归来？姑且放纵白鹿（传说中仙人的坐骑）于青青的山崖间，要走的时候就骑上它访名山，岂能低头弯腰侍奉权贵，使我不能心情愉快，笑逐颜开！

《宣州谢朓楼饯别校书叔云》

弃我而去的昨天已不可挽留，扰乱我心绪的今天使我极为烦忧。万里长风吹送南归的鸿雁，面对此景，正可以登上高楼开怀畅饮。你的文章就像汉代文学作品一般刚健清新。而我的诗风，也像谢朓那样清新秀丽。我们都满怀豪情逸兴，飞跃的神思像要腾空而上高高的青天，去摘取那皎洁的明月。好像抽出宝刀去砍流水一样，水不但没有被斩断，反而流得更湍急了。我举起酒杯痛饮，本想借酒消去烦忧，结果反倒愁上加愁。啊！人生在世竟然如此不称心如意，还不如明天就披散了头发，乘一只小舟在江湖之上自在地漂流（退隐江湖）罢了。

《将进酒》

你难道看不见那黄河之水从天上奔腾而来，波涛翻滚直奔东海，再也没有回来。你没见那年迈的父母，对着明镜感叹自己的白发。年轻时的满头青丝如今已是雪白一片。（喻意青春短暂）（所以）人生得意之时就应当纵情欢乐，不要让这金杯无酒空对明月。每个人的出生都一定有自己的价值和意义，黄金千两（就算）一挥而尽，它也还是能够再得来。我们烹羊宰牛姑且作乐，（今天）一次性痛快地饮三百杯也不为多！岑夫子 and 丹丘生啊！快喝酒吧！不要停下来。让我来为你们高歌一曲，请你们为我倾耳细听：整天吃山珍海味的豪华生活有何珍贵，只希望醉生梦死而不愿清醒。自古以来圣贤无不是冷落寂寞的，只有那会喝酒的人才能够留传美名。陈王曹植当年宴设平乐观的事迹你可知道，斗酒万千也豪饮，让宾主尽情欢乐。主人呀，你为何说我的钱不多？只管买酒来让我们一起痛饮。那些什么名贵的五花良马，昂贵的千金狐裘，把你的小儿喊出来，都让他拿去换美酒来吧。让我们一起来消除这无穷无尽的万古长愁！

高适

《燕歌行》

——高适

唐朝发生战争在东北，唐将辞家（去）击破凶残的敌人。男儿本来就是看重为国效劳，驰骋疆场，英勇杀敌，皇帝特别厚加礼遇。敲锣击鼓（指行军）出榆关，军中各种旗帜蜿蜒绵长（的样子）在碣石（山名）之间。校尉（武官名，位次于将军）的紧急文书越过沙漠，单于（这里借指侵扰唐帝国的契丹等部族的首领）的战火映照接战之地（狼山：这里泛指接战之地）。山河荒凉的景象一直延伸到边疆的尽头，敌人的马队凭借暴力进行侵扰，风雨交杂（形容敌人骑兵来势迅猛，有如暴风骤雨）。战士们在阵前殊死奋战，伤亡惨重；将帅们却在营帐里欣赏着美人的轻歌曼舞，姿意享乐！边塞荒凉地区的深秋，边境的草枯萎，孤城落日，唐军因伤亡惨

重而兵员稀少。身受皇帝的恩惠和优厚待遇，总是轻敌（误国），战士们在战场上用尽了力量，未能解除敌军对孤城的包围。出征的战士远离家园，驻守边疆，思妇的眼泪应泣空回首（玉箸：白色的筷子）。出征战士的妻室在长安城南悲痛哀思之极，远戍的战士在北部边塞地区空自回首。边境动荡不安哪可度日？塞外人烟稀少，边境荒凉苍茫，除此之外还有什么！战场上从早到晚杀气腾腾，战云密布（三时：指晨、午、晚，即一整天），夜晚军营戒备森严，寒风中不时传来刁斗的声音。彼此对看雪亮的战刀鲜血淋漓，为国事而牺牲哪里是为顾及（个人的）功劳？您不见战场上征战残酷，至今人们仍怀念李广将军。

《封丘县》

我本来是在孟渚的野外打渔砍柴的人，一生本是十分悠闲的。我这样的人只可在草莽之间狂放高歌，哪堪身居卑职，经受尘世扰攘之苦。只觉得小小城镇没有什么可做的，身在公门却什么事都有期限。那些下拜迎接大官长上的繁文缛节已经令我心力交瘁，奉命驱策百姓更让我感到悲哀。回到家中向家人征询意见，全家都苦笑着说，现在竟是这样。生计还是应该以耕田为主，世事人情都交付给那东流而去的江河之水吧。我梦中都在想念着的故乡在哪里呢，因为奉了君王之命暂时欲去又未去。我现在才知道梅福突然数次上书，又想起陶潜曾弃官而去，创作《归去来辞》。

杜甫

《同诸公登慈恩寺塔》

慈恩寺塔高出青天之外，劲风吹个不停。假若没有心胸开阔之人的胸怀，登上此楼反而会触景生情，生出许多忧愁。登上慈恩寺塔极目远驰，方知佛教的威力之大，足可以构思佳作，探寻胜境。仰面穿过弯曲的磴道，方才走出支木交错的暗处，终于登上顶层。夜间在塔上仰观北斗七星好像在塔的北窗口，耳边仿佛听到银河的水声向西流动。白日登塔仰视天空，那羲和鞭赶太阳迅速西进，秋神少昊给人间带来了清秋。俯看终南诸山忽若破碎成块，泾渭之水也难分清浊。从上往下一眼望去，只是一片空蒙，哪还能辨出那里是都城长安呢？回过头去呼唤一代英主虞舜大帝，只见虞舜的寝陵苍梧之地正生起一片愁云。痛惜啊！当年穆王与王母在昆仑瑶池饮酒作乐，竟然喝到夜幕降临到昆仑山头。黄鹄不停地一个个远走高飞，哀哀鸣叫不止，不知前去投向何方。你们看那些追阳逐暖的群雁，各自有着谋取稻粱的术算。

《兵车行》

车辆隆隆响，战马萧萧鸣，出征士兵弓箭各自佩在腰。爹娘妻子儿女奔跑来相送，

行军时扬起的尘土遮天蔽日以致看不见咸阳桥。拦在路上牵着士兵衣服顿脚哭，哭声直上天空冲入云霄。

路旁经过的人问出征士兵怎么样，出征士兵只是说按名册征兵很频繁。有的人十五岁到黄河以北去戍守，纵然到了四十岁还要到西部边疆去屯田。到边长那里用头巾把头发束起来，他们回时已经白头还要去守边疆。边疆无数士兵流血形成了海水，武皇开拓边疆的念头还没停止。您没听说汉家华山以东两百州，百千村落长满了草木。即使有健壮的妇女手拿锄犁耕种，田土里的庄稼也长得没有东西行列。更何况秦地的士兵又能够苦战，被驱使去作战与鸡狗没有分别。

尽管长辈有疑问，服役的人们怎敢申诉怨恨？就像今年冬天，还没有停止征调函谷关以西的士兵。县官紧急地催逼百姓交租税，租税从哪里出？如果确实知道生男是坏事情，反而不如生女孩好。生下女孩还能够嫁给近邻，生下男孩死于沙场埋没在荒草间。您没有看见，青海的边上，自古以来战死士兵的白骨没人掩埋。新鬼烦恼地怨恨旧鬼哭泣，天阴雨湿时众鬼凄厉地发出啾啾的哭叫声。

《自京赴奉先县咏怀五百字》

——杜甫

杜陵（地名）有个老百姓，年岁大了（杜甫当时44岁），性情转向坚持而不合时宜。要求自己，多么地愚蠢可笑（许身：自许，意即要求自己。愚：也是诗人的愤词），私下比拟稷与契（向他们看齐）。竟然成为大而无用（居然：竟然，有实为始料未及的意思。漭落：空廓[发“阔”音]的样子。这里是大而无用的意思），头都白了，却甘于勤苦（契阔：勤苦；困顿）。死而后已，这份志向希望能达到目的[发“第”音]（覬：希冀。豁：实现）。终年忧虑百姓（穷年：终年；整年），叹息，忧思深重（肠内热：形容忧思深重）。为同辈人所讥笑（取笑：讥笑。同学翁：指同辈的人），慷慨高歌更加激烈。并非没有放浪江海的志趣（即隐逸的心愿），自由自在[发“去声”，自在{去声}：自由；不受拘束。逍遥~。自在{轻声}：安闲舒适：他们俩的小日子过得挺~]，不受拘束地度过时日。只是活着遇到像尧、舜那样贤明的皇帝（借指唐玄宗李隆基），不忍心长别（这里避世隐居）。当今国家的栋梁之材（廊庙：朝廷。具：人才），构筑大厦哪会少了人才（此句言外之意是说朝廷无访求遗贤之心）。冬葵、豆叶性向阳，物的本性原本难以改变。想想（那些）鼠目寸光的文武朝臣（螻：螻蛄），只会谋求私利。为何仰慕抱负远大的人（胡为：为何。大鲸：比喻抱负远大的人），总是模仿游息（于）大海（辄：总是；常常。拟：模仿；效法。偃：游息）。以此领悟生计（兹：此，指上文的“慕大鲸”。悟：领悟；体会），惟独耻于奔走权门、谋求富贵的事（事：从事。干：求。谒：拜见）。孤独穷困（貌），于是到现在（遂：于是；就），甘愿被尘埃埋没。终究愧对于巢父、许由（二人都是传说中尧时的隐士），没能改变我自己“穷比稷与契”的志向节操。放怀而饮，聊以自得其乐，放声高歌，排除极端的忧愁苦闷。年终百草凋零，凛冽的风使高冈都被撕裂（极言寒风之烈）。天空阴暗，寒气弥漫（天衢：天空。峥嵘：本形容山高，这里形容寒气弥漫之状态），我半夜启程。霜气浓重，衣带仿佛都要断裂，手指冻僵不能系结衣带。凌晨经过骊山（当时唐玄宗和杨贵妃正在此游宴），寝宫在高峻

的山峰上（嶓嶓：山高峻貌）。大雾充塞寒空（蚩尤：传说中上古时代部落首领，能兴大雾），踩踏崖谷滑（蹴：踩踏）。骊山的温泉暖气蒸腾的样子，羽林军（皇帝的卫队）兵器摩擦相碰时发出轻微的响声。君臣长久欢娱，乐声响起，宏大传布旷远，四处荡漾（殷：宏大）。被赐浴的都是达官贵人（纓：帽带），参与宴会的没有粗布短衣（代指平民百姓）。朝廷所分赏（给达官显贵）的绢帛（彤：朱红色。古代宫殿多用朱漆涂饰），本是贫家女子织造的。用鞭棍等殴打她们的夫家（挞：用鞭棍等打人），搜刮献给皇家（城阙：指京城，皇家）。皇帝（赐宴，宴罢）用筐、篚盛币帛赏赐群臣（筐、篚：两种盛物的竹器），其实是想使国家得到治理，能够生存发展。臣子们如果忽略了“实欲邦国活”这一最高准则，皇帝岂不白丢了这些财物？群臣满朝廷，群臣中有仁心良知者应该警惕戒惧。况且听说宫廷中的器用珍宝（内：大内，即皇宫。金盘：泛指各种金银珠宝和器用物品），都在杨氏兄妹家中（卫、霍：卫青、霍去病，均为汉武帝时外戚。这里代指杨氏兄妹）。厅堂有舞女歌妓，烟雾蒙蔽着玉体。暖客有貂皮衣，丝竹合奏，声调悦耳（悲、清：形容音乐之美。管：泛指管乐器。逐：伴随。瑟：泛指弦乐器）。劝客人们吃驼蹄羹，（台上）堆着精洁甘美的橙子、橘子（霜、香：形容橙、橘的精洁甘美。压：堆；垛）。富贵人家酒肉（过多而放着）发臭，路上有（因饥饿）冻死的穷人白骨。朱门与冻死骨近在咫尺，却有天渊之别（咫：八寸），哀伤不忍再说。驾车北驶到泾水、渭水（辕：车辕，这里指车，作动词用），官家设立的渡口又改道而行。泾水、渭水等河流从西而下，极目远眺，波涌如山（崒兀：高峻突兀。这里形容波涌如山）。怀疑是从崕峒（山名）而来，恐怕水势的凶猛，可以冲折天柱。桥梁所幸没有断裂，桥柱（与桥梁）相互晃动发出声响。行人互相牵挽，河流宽阔难以跨越。年老的妻子客居在奉先县，家里十口人阻隔风雪。谁能长久不顾念，希望前往共患难。进门听见啼哭呼叫，饥饿的儿子已经死了。我宁可舍弃个人的哀痛，邻居家也（传来）哭泣声。令人感到惭愧的是为人父，没有食物致使（孩子）幼年而亡。哪里知道秋收了，穷苦人家还会饿死人（登：成熟。嫠：贫穷。仓卒：急遽，引申为突发的意外事故）。世代为宦，自己也担任官职，按例享有豁免租税和兵役的特权（隶征伐：名列应征兵役的名册）。追念发生过的事情（指幼子的饿死）犹感辛酸，平民当然骚动不安（平人：平民。唐人为避唐太宗李世民的讳，改“民”为“人”）。默思失去土地家业的农民，于是感念远离家乡守边在外的士兵。忧虑之情像终南山一样高，无边无际的样子不可收拾。

《登高》

风急天高猿猴啼叫显得十分悲哀，水清沙白的河洲上有鸟儿在盘旋。无边无际的树木萧萧地飘下落叶，望不到头的长江水滚滚奔腾而来。悲对秋景感慨万里漂泊常年为客，一生当中疾病缠身今日独上高台。历尽了艰难苦恨白发长满了双鬓，衰颓满心偏又暂停了浇愁的酒杯。

《又呈吴郎》

草堂前的枣树任由西邻打枣，她是没有饭吃没有儿子的一位妇人。不是因为穷困怎么会做这样的事情？只因为不让她变恐惧所以需要转变你的态度，变得可亲。那妇人防着你虽然是多心，但你在枣树周围插上稀疏的篱笆就显得太较真了。贫妇人已经诉说过因为赋税的征求而一贫如洗，我不由想到现在战乱带给百姓的灾难而眼泪打湿了衣巾。

岑参

《逢入京使》

东望家乡路程又远又长，热泪湿双袖还不断流淌。在马上与你相遇但无纸笔，请告诉家人说我平安无恙。

《走马川行奉送出师西征》

——岑参

您不见走马川，西北一带苦寒地区附近，一片黄色，一直弥漫延伸到天边。轮台九月风夜吼，一片平原上的碎石大如斗，随风满地滚动。匈奴牧场草黄，马儿正肥（正是他们发动战争的有利时机），阿尔泰山（这里泛指塞外山脉）战争已经发生，封常青（唐代诗人常常借汉来称唐）挥师西下。将军的金属制的铠甲夜间不脱，半夜行军兵器互相碰撞，凛冽的寒风吹到脸上如刀在割。马毛上带着落雪，汗气蒸腾，名贵的马立刻凝结成冰。军帐中起草声讨敌人的文书，砚墨成冰，敌人的骑兵听到（大军到来的消息）必定恐惧，料到刀、剑一类的短兵器不敢交锋，车师（唐安西都护府所在地）的西门等待进献捷报。

李华

《吊古战场文》

广大辽阔的无边无际的旷野啊，极目远望看不到人影。河水弯曲得像带子一般，远处无数的山峰交错在一起。一片阴暗凄凉的景象：寒风悲啸，日色昏黄，飞蓬折断，野草枯萎，寒气凛冽犹如降霜的冬晨。鸟儿飞过也不肯落下，离群的野兽奔窜而过。亭长告诉我说：“这儿就是古代的战场，曾经全军覆没。每逢阴天就会听到有鬼哭的声音。真令人伤心啊！这是秦朝、汉朝，还是近代的事情呢？”

我听说战国时期，齐魏征集壮丁服役，楚韩募集兵员备战。士兵们奔走万里边疆，年复一年暴露在外，早晨寻找沙漠中的水草放牧，夜晚穿涉结冰的河流。地远天长，不知道哪里是归家的道路。性命寄托于刀枪之间，苦闷的心情向谁倾诉？自从秦汉以来，四方边境上战争频繁，中原地区的损耗破坏，也无时不有。古时称说，外夷中夏，都不和帝王的军队为敌；后来不再宣扬礼乐教化，武将们就使用奇兵诡计。奇兵不符合仁义道德，王道被认为迂腐不切实际，谁也不去实行。

唉哟哟！我想像北风摇撼着沙漠，胡兵乘机来袭。主将骄傲轻敌，敌兵已到营门才仓卒接战。原野上竖起各种战旗，河谷地奔驰着全副武装的士兵。严峻的军法使人心惊胆战，当官的威权重大，士兵的性命微贱。锋利的箭镞穿透骨头，飞扬的沙粒直扑人面。敌我两军激烈搏斗，山川也被震得头昏眼花。声势之大，足以使江河分裂，雷电奔掣。

何况正值极冬，空气凝结，天地闭塞，寒气凛冽的翰海边上，积雪陷没小腿，坚冰冻住胡须。凶猛的鸷鸟躲在巢里休息，惯战的军马也徘徊不前。绵衣毫无暖气，人冻得手指掉落，肌肤开裂。在这苦寒之际，老天假借强大的胡兵之手，凭仗寒冬肃杀之气，来斩伐屠戮我们的士兵，半途中截取军用物资，拦腰冲断士兵队伍。都尉刚刚投降，将军又复战死。尸体僵仆在大港沿岸，鲜血淌满了长城下的窟穴。无论高贵或是卑贱，同样成为枯骨。说不完的凄惨哟！鼓声微弱啊，战士已经精疲力竭；箭已射尽啊，弓弦也断绝。白刃相交肉搏啊，宝刀已折断；两军迫近啊，以生死相决。投降吧？终身将沦于异族；战斗吧？尸骨将暴露于沙砾！鸟儿无声啊群山沉寂，漫漫长夜啊悲风淅淅，阴魂凝结啊天色昏暗，鬼神聚集啊阴云厚积。日光惨淡啊映照着短草，月色凄苦啊笼罩着白霜。人间还有像这样令人伤心惨目的景况吗？

我听说过，李牧统率赵国的士兵，大破林胡的入侵，开辟疆土千里，匈奴望风远逃。而汉朝倾全国之力和匈奴作战，反而民穷财尽，国力削弱。关键是任人得当，哪在于兵多呢！周朝驱逐玁狁，一直追到太原，在北方筑城防御，尔后全军凯旋回京，在宗庙举行祭祀和饮宴，记功授爵，大家和睦愉快而又安适。君臣之间，端庄和蔼，恭敬有礼。而秦朝修筑长城，直到海边都建起关塞，残害了无数的人民，鲜血把万里大地染成了赤黑；汉朝出兵攻击匈奴，虽然占领了阴山，但阵亡将士骸骨遍野，互相枕藉，实在是得不偿失。苍天所生众多的人民，谁没有父母？从小拉扯带领，抱着背着，唯恐他们夭折。谁没有亲如手足的兄弟？谁没有相敬如宾友的妻子？他们活着受过什么恩惠？又犯了什么罪过而遭杀害？他们的生死存亡，家中无从知道；即使听到有人传讯，也是疑信参半。整日忧愁郁闷，夜间音容入梦。不得已只好陈列祭品，酹酒祭奠，望远痛哭。天地为之忧愁，草木也含悲伤。这样不明不白的吊祭，不能为死者在天之灵所感知，他们的精魂也无所归依。何况战争之后，一定会出现灾荒，人民难免流离失所。唉唉！这是时势造成，还是命运招致呢？从古以来就是如此！怎样才能避免战争呢？惟有宣扬教化，施行仁义，才能使四方民族为天子守卫疆土啊。

司空曙

《喜外弟卢纶见宿》

静静的深夜四周没有相邻，居住在荒野因为家中清贫。树上黄叶在雨中纷纷飘零，犹如灯下白发老人的命运。自惭这样长久地孤独沉沦，辜负你频繁地来把我慰问。我们是诗友生来就有缘分，更何况你我两家还是表亲。

韦应物

《滁州西涧》

河边生长的野草，是那样幽静而富有生趣；河岸上茂密的丛林深处，不时传来黄鹂鸟的叫声，是那样婉转动听。因傍晚下了春雨，河面像潮水一样流得更急了，在那暮色苍茫的荒野渡口，已没有人渡河，只有小船独自横漂在河边上。

李益

《夜上受降城闻笛》

回乐峰前的沙地白得像雪，受降城外的月色有如秋霜。不知何处吹起凄凉的芦管，一夜间征人个个眺望故乡。

韩愈

《山石》

山石峥嵘险峭，山路狭窄像羊肠，蝙蝠穿飞的黄昏，来到这座庙堂。登上庙堂坐台阶，刚下透雨一场，经雨芭蕉枝粗叶大，山栀更肥壮。僧人告诉我说，古壁佛画真堂皇，用火把照看，迷迷糊糊看不清爽。为我铺好床席，又准备米饭菜汤，饭菜虽粗糙，却够填饱我的饥肠。夜深清静好睡觉，百虫停止吵嚷，明月爬上了山头，清辉泻入门窗。天明我独自离去，无法辨清路向，出入雾霭之中，我上下摸索踉跄。山花鲜红涧水碧绿，光泽又艳繁，时见松栎粗大十围，郁郁又苍苍。遇到涧流当道，光着脚板踏石淌，水声激激风飘飘，掀起我的衣裳。人生在世能如此，也应自得其

乐，何必受到约束，宛若被套上马缰？唉呀，我那几个情投意合的伙伴，怎么能到年老，还不再返回故乡？

《听颖师弹琴》

亲亲昵昵学一对小儿女轻言细语，卿卿我我聚两个俏冤家暗叙哀曲。多豪放如风展旗是谁正高歌引吭，有勇士似电掣马挥长剑杀敌擒王。又转成浮云依依柳絮起无根无蒂，没奈何圆天茫茫道路迷宕东宕西。叽叽啾啾分明是烟霞中羽光翻浪，影影绰绰兀立在乔木上百凤朝凰。峭壁悬崖压人来寸步都攀援难上，黑壑深渊崩石下千丈犹轰隆传响。惭愧呀我空有耳朵一双，对音乐太外行不懂欣赏。听了你这琴声忽柔忽刚，振人起强人坐令人低昂。仓皇中我伸手把琴遮挡，泪潮呀早已经汹涌盈眶。颖师傅好功夫实非寻常，别再把冰与火填我胸膛。

《张中丞传后叙》

——韩愈

唐宪宗李纯元和二年四月十三日夜，我与吴郡的张籍翻阅家中旧书，找到李翰所作的《张巡传》。李翰因文章自负，写这篇传记很详密，然而遗憾的是还有缺陷（阙：缺陷；不足）：没有为许远立传，又没有记载雷万春事迹的始末。

许远的才能虽然似乎比不上张巡，打开城门接纳张巡（按：肃宗至德二年（757）正月，判军安庆绪部将尹子奇带兵十三万围睢阳太守，向张巡告急，张巡自宁陵率军入睢阳城），地位本在张巡之上。把兵权交给张巡，自己甘居下位（柄：权柄。处：居于），毫无猜疑妒忌，最终和张巡同死，成就了功名，城破后被俘，许远和张巡只是牺牲时间有先后不同罢了（按：城破之后，张巡与部将36人被斩，许远被送往洛阳邀功，后被害于偃师）。张、许两家的子弟才智低下（指其轻信谣言、不辨是非），不能通晓其父辈的志向，认为张巡战死而许远被俘虏，怀疑（许远）是怕死而言辞软弱降服叛军。许远如果怕死（诚：假如），何苦守住睢阳孤城，吃他所爱之人的肉，来和叛军对抗而不投降呢？当他在包围中守城时，外面没有一点极为微弱的援助（蚍蜉：黑色大蚁。蚊子：幼蚁），所要效忠的，是国家和皇上，叛军就可能拿“国亡主灭”的词来招降张、许。许远见救兵不来，而叛军越来越多，一定会相信他们的话，外面没有援兵可以依靠却仍然死守。军民相食，人越来越少，即使是愚人也会计算日期而知道自己的死所了（指早有城破身死的思想准备。数：计算）。许远不怕死也可以清楚了！哪有城破他的部下都已战死，独自蒙受羞愧耻辱苟且偷生？即使再笨的人也不愿这样做，唉呀！难道说像许远如此贤明的人会这样做吗？发议论的人（指张去疾等）又说张巡和许远曾分兵把守睢阳，张守东北，许守西南。城破时判军先从西南处攻入（所以有这种议论）。拿这个理由来诽谤许远，这又和小孩子的见识[发轻声]没有两样。在人将死的时候，人的脏腑必定有一个先受害的地方；拉紧绳子，使它断裂，绳必有一个先断裂的地方。有人看到这种情况，就归咎于先受害的脏腑和绳先断的地方（尤：埋怨，责怪），他也太不懂得道理[发轻声]了！小人喜欢议论，不愿成人之美，竟然到了这样的地步（如是哉：像这样啊！意

指竟然到了这样的地步）！像张巡、许远所成就的功业，如此卓越出众，尚且躲不掉小人的诽谤，其他人还有什么可说呢！

当张、许二位刚守城的时候，怎么能知道他人最终不来救援，从而预先弃城逃走呢（宁：岂。卒：最终。逆：事先。循：逃跑）？假如睢阳城守不住，即使逃到其他地方又有什么用处？等到没有救兵而将要困厄的时候，率领那些残兵败将（创残：因受伤而残废。饿羸：因挨饿而瘦弱），虽然想逃走，必定无法实现。张、许二位的功绩，前人已有了十分精当的评价了！守住一座孤城，捍卫天下，仅凭千百濒临灭亡的士兵，迎战近百万一天天增多的军队，保护着江淮地区，阻止（叛军的）攻势（沮遏：阻止），天下的未能灭亡，这是谁的功劳哇！在那个时候，丢掉城池而只想保全性命的人，不在少数；拥有强兵却安坐观望的人，一个连着一个。不追究讨论这些，却责备死守睢阳的二位先生，也可见这些人把自己放在与逆乱者同类的地位（比：比并；依附。逆乱：指安史叛乱军），捏造荒谬的言辞来帮助他们一起攻击（有功之人）了。

我曾先后在汴州、徐州任推官之职（从事：任职。唐时称幕僚为从事），几次经过两州之间，亲自祭祀于那叫做双庙的地方。睢阳一带的老人常常说起张巡、许远时候的事情：南霁云向贺兰进明求救，贺兰进明妒忌张巡、许远的威望和功劳超过自己，不肯派兵相救；看中南霁云[发“计”]云的勇敢和壮伟，不采纳他的话，强要挽留他，准备了酒食与音乐，请南霁云入座（延：请）。南霁云慷慨陈词说：“我来的时候，睢阳军民没有吃东西已经一个多月了！我虽然想一个人吃，道义不能允许；即使吃了，我也难以下咽！”于是拔出自己的佩刀，砍断一个手指，鲜血淋漓，拿给贺兰进明看。在座的人大吃一惊，都感动得为南霁云流下了眼泪（感激：感动）。南霁云知道贺兰进明终究没有为自己出兵的意思，立即骑马离去；将出城时，抽出箭射向寺庙的佛塔，箭射进佛塔上面的砖半箭之深，说：“我回去打败叛军后，一定要消灭贺兰进明！这枝箭就用来作为标记。”我于唐德宗李适贞元年间经过泗州，船上的人还指点着说给我听。城破后，叛军拿刀逼迫张巡投降，张巡坚贞不屈，马上被拉走，准备杀掉；又劝降南霁云，南霁云没有吱声。张巡叫南霁云道：“南八（南霁云排行第八，故称），男子汉一死而已，不能向不义之人屈服！”南霁云笑道：“我原打算有所作为（指暂时隐忍以图报仇）；您（既然）这样说，我岂敢不死！”于是誓不投降。

张籍说：“有一个人叫于嵩，年轻时跟随张巡；等到张巡起兵抗击叛军，于嵩曾在围城之中（常：通“尝”，曾经）。我于唐代宗李豫大历年间在和州乌江县见到过于嵩，那时他已六十多岁了。因为张巡的关系，起先曾受临涣县尉之职（按：张巡死后，朝廷封赏他的亲戚、部下，于嵩因此得官。以：因），学习努力，无所不读。我那时还幼小，简单地询问过张巡、许远的事迹，不太详细。（于嵩）说：张巡身長七尺有余，胡须神采奕奕，他曾经看见于嵩在读《汉书》，就对于嵩说：‘你怎么老是在读这本书？’于嵩说：‘没有读熟呀。’张巡说：‘我读书不超过三遍，一辈子不会忘记。’就背诵于嵩所读的书，背完一卷不错一个字。于嵩很惊奇，以为张巡是碰巧熟悉这一卷，就随便抽出一本来试他（帙：书套，这里指书本），没有不是这样（尽然：都这样）。于嵩又拿书架上其他书来试问张巡，张巡随口应声都背得一字不错。于嵩跟张巡时间较久，也不见张巡经常读书。写起文章来，拿起纸笔一挥而就（立书：马上书写，意指一挥而就），从来不打草稿。起先守睢阳时，士兵将近万把人

（仅：将近；几乎），城里居住的人家，也将近几万，张巡如果见一次问过姓名，以后没有不认识的。张巡发起怒来，胡须立即竖起。等到城破后，叛军绑住张巡等几十人让他们坐着，立即就要处死。张巡起身小便，他的部下见他起身，有的跟着站起，有的哭了起来。张巡说：‘你们不要害怕！死是命中注定的。’大家都哭得不能抬头看他。张巡被杀时，脸色不变，安详的样子如同平日。许远是个宽厚的长者，相貌和他的内心一样（宽厚）；和张巡同年出生，但时间比张巡稍晚，称张巡为兄，死时四十九岁。”于嵩在贞元初年死在亳州一带。也有传说他在亳州一带有块田地，武人把它强夺占有了，于嵩打算往州府诉讼，被武人杀死。于嵩没有后代。张籍所说。

《送孟东野序》

一般说来各种事物处在不平静的时候就会发出声音：草木本来没有声音，风摇动它就发出声响。水本来没有声音，风震荡它就发出声响。水浪腾涌，或是有东西在阻遏水势；水流湍急，或是有东西阻塞了水道；水花沸腾，或是有火在烧煮它。金属石器本来没有声音，有人敲击它就发出音响。人的语言也同样如此，往往到了不得不说的時候才发言。人们唱歌是为了寄托情思，人们哭泣是因为有所怀恋，凡是从口中发出而成为声音的，大概都有其不能平静的原因吧！

音乐，是人们心中郁闷而抒发出来的心声，人们选择最适合发音的东西来奏乐。金、石、丝、竹、匏、土、革、木这八种乐器，是各类物质中发音最好的。上天对于一年四季也是这样，选择最善于发声的事物借它来发声。因此春天让百鸟啁啾，夏天让雷霆轰鸣，秋天让虫声唧唧，冬天让寒风呼啸。一年四季互相推移变化，也一定有其不能平静的原因吧？

对于人来说也是这样。人类声音的精华是语言，文辞对于语言来说，又是它的精华，所以尤其要选择善于表达的人，依靠他们来表达意见。在唐尧、虞舜时，咎陶、禹是最善于表达的，因而借助他俩来表达。夔不能用文辞来表达，他就借演奏《韶》乐来表达。夏朝的时候，太康的五个弟弟用他们歌声来表达。殷朝善于表达的是伊尹，周朝善于表达的是周公。凡是记载在《诗经》、《尚书》等儒家六种经典上的诗文，都是表达得很高明的。周朝衰落时，孔子这类人表达看法，他们的声音洪大而传播遥远。《论语》上说：“上天将使孔子成为宣扬教化的人。”这难道不是真的吗？周朝末年，庄周用他那广大无边的文辞来表达。楚国是大国，它灭亡时候的情景靠着屈原的创作来表达。臧孙辰、孟轲、荀卿等人用他们的学说来表达。杨朱、墨翟、管夷吾、晏婴、老聃、申不害、韩非、慎到、田骈、邹衍、尸佼、孙武、张仪、苏秦这些人，都通过各自的主张来表达。秦朝的兴起，李斯是表达者。在汉朝，司马迁、司马相如、扬雄，是其中最善于表达的人。此后的魏朝、晋朝，能表达的人及不上古代，可是也并未绝迹。就其比较好的人来说，他们作品的声音清轻而虚浮，节奏短促而急迫，辞藻艳丽而伤感，志趣颓废而放旷；他们的文辞，杂乱而没有章法。这大概是上天厌弃这个时代的丑德败行而不愿照顾他们吧？为什么不让那些善于表达的人出来表达呢！

唐朝建立以后，陈子昂、苏源明、元结、李白、杜甫、李观，都凭他们的出众才华

来表达心声。其后还活着的人当中，孟郊开始用他的诗歌来表达感情。这些作品超过了魏晋，有些经过不懈的努力已达到了上古诗作的水平。其他作品也都接近了汉朝的水准。同我交往的人中间，李翱、张籍大概是最引人注目的。他们三位的文辞表达确实是很好的。但不知道上天将应和他们的声音，使他们作品表达国家的强盛呢，还是将让他们贫穷饥饿，愁肠百结，使他们作品表达自身的不幸遭遇呢？他们三位的命运，就掌握在上天的手里了。身居高位有什么可喜的，身沉下僚有什么可悲的！东野将到江南地区去就任县尉，心里好像有想不开的地方，所以我讲这番命由天定的话来解开他心中的疙瘩。

刘禹锡

《西塞山怀古》

王濬的战船从益州出发，东吴的王气便黯然消逝。千丈长的铁链沉入江底，一片降旗挂在石头城头。人生中多少次伤怀往事，山形依然不变靠着寒流。从今以后天下归为一同，芦荻在旧垒上萧萧飘摇。

《元和十年自朗州承召至京戏赠看花诸君子》

京城的大路上行人车马川流不息，扬起的灰尘扑面而来，人们都说自己刚从玄都观里赏花回来。玄都观里的桃树有上千株，全都是在我被贬离开京城后栽下的。

柳宗元

《登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史》

柳州城上的高楼，接连着旷野荒原；我们愁绪象茫茫的海天，无限宽广。狂风阵阵，猛烈吹乱了水上的芙蓉；暴雨倾盆，斜打着爬满薜荔的土墙。岭上树木重重，遮住了远望的视线；柳江弯弯曲曲，象百结九转的愁肠。咱五人同时遭贬，到百越纹身之地；而今依然音书不通，各自滞留一方。

《始得西山宴游记》

自从我成了受过刑辱的人（如同说罪人，作者被贬），居住在此州（永州），经常恐惧不安。在那间暇的时候，就缓步而行，无拘无束地游览，每天与那些同伴登上

高山，入深林，沿着迂回曲折的溪涧一直走到它的尽头。幽僻的泉水、古怪嶙峋的岩石，没有一个僻远的地方不曾到达。到后就拨开野草，倒尽壶里的酒喝尽为止。醉了又互相靠在对方身上躺下，躺下便做梦。心里有所向往，连做梦的情趣也是一样的。醒后就起来，起来就回家。认为凡是这个州的山水有奇特姿态的，都为我所拥有、欣赏了，但未曾知道西山的怪异独特。

今年九月二十八日（元和四年，即公元809年），因为坐在法华西亭（法华寺西面的亭台），瞭望西山，才指着西山觉得它不同寻常。于是令仆人，渡过湘江，沿着染溪，砍伐杂乱丛生的荆棘灌木，焚烧茂密芜乱的野草（茷：草叶多），一直清除到山的最高处才停止。攀援着登上山，两腿伸直岔开坐在地上（形同簸箕状，这是古人不讲礼貌或适意自得，无拘无束的一种坐姿）而玩赏，那么所有几州的土地，都在自己的坐垫下面。它们的高高下下的形势，突露嵯峨的样子、深陷低洼的样子，有的像蚁封（蚂蚁洞口旁边的小土堆），有的像洞穴。看上去似乎只有尺寸般大小的景物，实际上已远在千百里之外，（远处的山川景物全都）聚集收缩，堆叠在眼下，没有什么能隐藏的。萦绕着青山，环绕着白水，极远的地方与天交接，向四面望去，都是一样的。（先登高远望）然后知道这座山的卓然耸立，不与小土丘等同。

（这是何等）辽阔广大啊，仿佛已与整个宇宙间的浩气融合为一，哪里还能找到它的尽头？悠然自得地与大自然相交游，而不知道它的尽期。拿起酒杯来倒满酒，东倒西歪，疲乏无力地进入醉境（颓然：形容喝嘴酒时东倒西歪，疲乏无力的样子），不知道太阳落山了。灰暗的暮色，从远处来到，来了什么也看不见了，但还不想回家。思虑停止了，形体消解了（形容超然忘我的一种感觉），与自然万物浑然融为一体（冥合：不知不觉中结合在一起）。然后才知道我过去不曾游赏过（意谓：过去的游算不上真正的游），真正的游赏从这一次才开始。所以为这次游赏写成一篇文章（为：动词谓语，这里是写的意思）（志：记，记载下来稿。这一年，是元和（唐宪宗李纯的年号）四年。

《钴鉭潭西小丘记》

（我）找到西山后的第八天，沿着山口向西北走两百步，又发现了钴鉭潭。钴鉭潭西面二十五步（的地方），在水流急而深处是一道坝。坝顶上有一座小丘，（小丘）上面生长着竹子和树木。小丘上的石头突出隆起、高然耸立，破土而出、争奇斗怪的，几乎（多得）数不清。那些重叠着、相负而下的（石头），好像是牛马（俯身）在小溪里喝水；那些高耸突出、如兽角斜列往上冲的（石头），好像是棕熊在山上攀登。

小丘很小，不到一亩，可以把它装到笼子里占有它。（我）打听它的主人是谁，（有人）说：“这是唐家不要的地方，想出售却卖不出去。”（我）问它的价钱，（有人）说：“只要四百文。”我很喜欢（这个小丘），就（把它）买了下来。李深源、元克己这时和我一起游览，（他们）都非常高兴，（认为这是）出乎意料的收获。

（我们）随即轮流拿起工具，铲割杂草，砍伐杂树，点燃大火把它们烧掉。美好的树木树立起来了，秀美的竹子显露出来了，奇峭的石头呈现出来了。（我们）站在小丘中见眺望，（只见）高高的山岭、漂浮的云朵、潺潺的溪流、自由自在游玩的

飞鸟走兽，全都欢快地呈巧献技，来为这个小丘效力。（我们在小丘上）枕着石头席地而卧，眼睛触及的是清澈明净的景色，耳朵触及的是淙淙潺潺的水声，精神感受到的是悠远空旷的浩然之气，心灵感受到的是恬静幽深的境界。不满十天（我）就得到了两处风景胜地，即使古代爱好山水的人士，也许没有到过这地方吧。唉！凭着这小丘优美的景色，（如果）把它放到（京都附近的）沣、镐、鄠、杜（等这些繁华的地方），那么喜欢游赏的、争相购买的人每天增加几千文钱（购买）反而（恐怕）更加买不到。如今（它）被抛弃在（这荒僻的）永州，连农民、渔夫走过也鄙视它，售价（只有）四百文钱，一连几年也卖不出去。而唯独我和李深源、元克己因为得到它了而高兴，难道遇到这个小丘真的要靠运气吗？（我）把这篇文章写在石碑上，用来祝贺（我和）这小丘的遇合。

《段太尉逸事状》

——柳宗元

段太尉刚任泾州刺史的时候（按：因邠宁节度使白孝德的推荐，段秀实任泾州刺史，这里是以段秀实死后追赠的官名称呼[发轻声]他），汾阳王（郭子仪）以副元帅的身份驻扎在蒲州。郭晞担任尚书之职（郭晞：汾阳王郭子仪的第三子，随父征伐，屡建战功），兼任行营节度使（领：兼任。节度使：总揽一区军民财政的地方长官），在辖区之外驻军于邠州（寓：寄居。军：驻扎），放纵士兵横行不法。邠州人中那些狡黠、贪心、强暴、凶恶的人，大都用贿赂手段在军中营册上列上自己的名字[发轻声，非自]（率：大都。以：用。货：财物，这里指贿赂[发‘路’]。窜：指不正当地混入），于是为所欲为，官吏不敢过问。（他们）天天成群结队地在街市上强索财物（日：每天。丐：企求，这里是强讨的意思），一不满足（嫌[发‘怯’]：通“慊”，满足），就鼓劲打断他人的手脚（辄：总是，就），用棍棒敲击，（把）各种瓦器都砸碎，狼藉满地（椎：指用棍棒敲击。釜：锅。鬲：三个脚的容器。瓮：盛酒的陶器。盎：腹大口小的瓦盆），裸露着臂膀扬长而去，甚至撞死怀孕的妇女。邠宁节度使白孝德因为汾阳王的缘故，心中忧伤却不敢明说。

段太尉从泾州用文书报告节度使府，表示愿意商量[发‘梁’，非量或轻声]此事。到了白孝德府中，他就说：“天子把百姓交给您治理，您看到百姓受到残暴的伤害，却无动于衷。将要发生大乱（且：将要），您怎么办？”白孝德说：“我愿意听您指教。”段太尉说：“我担任泾州刺史，很闲适，事务不多；现在不忍心百姓没有战乱（却）惨遭杀害，来扰乱天子的边防。你如果任命我担任都虞候的话（都虞候：军队中的执法官），我能替您制止暴乱（已：止），使您的百姓不再遭到伤害。”白孝德说：“太好了！”同意了段秀实的要求。

段太尉代理（都虞候）一个月后（署：代理[职务]），郭晞部下十七人进街市拿酒，又用兵刃刺卖酒老头，砸坏制酒的器具，酒流进沟中。段太尉布置士兵捕捉这十七人（列卒：布置士兵），全都砍头，把头插在长矛上（注：悬挂），竖立在市门外。郭晞全军营都哄闹起来（噪：哄闹），全都披上盔甲。白孝德震惊恐惧，把段太尉叫来问：“怎么办？”段太尉说：“无妨！请让我到郭晞军营中去说理（辞：说理）。”白孝德派几十个人跟随太尉，太尉全都不要。他解下佩刀，挑选了一个年老腿跛的

人牵马，来到郭晞门下。全副武装的士兵涌了出来，段太尉边笑边走进营门，说：“杀一个老兵（老卒：段秀实自称），何必要全副武装呢？我顶着我的脑袋来呀（戴：顶着（脑袋））！”全副武装的士兵们大惊。于是段太尉晓谕道：“尚书（指郭晞）难道对不起你们吗（固：岂；难道。负：辜负；对不起。若属：汝辈；你们）？副元帅（郭子仪）难道对不起你们吗？为什么要以变乱败坏郭家（的名声）？替我告诉郭尚书，请他出来听我说话。”

郭晞出来会见太尉。段太尉说：“副元帅的功勋充塞于天地之间，应当力求全始全终。现在您放纵士兵为非作歹，将造成变乱，扰乱天子边地，要归罪于谁？罪将连累到副元帅。现在邠州那些坏家伙用贿赂在军中营册上列上自己的名字[发轻声]，杀害百姓，像这样再不制止，不发生大乱还会多久？大乱从您这儿发生，人们都会说您是仗恃副元帅的权势，不管束部下。那么郭家的功名，还将能保存多少呢（其：副词，表估量语气。与：无义。几何：多少）？”话没有说完，郭晞再拜道：“承蒙您用大道理开导我，恩情重大，我愿意带领全军听从您（的命令）。”回头呵斥手下士兵说：“全都卸去武装，回到队伍中（火伍：队伍。古代军队编制十人为火，五人为伍），敢喧哗者处死！”段太尉说：“我还未吃晚饭（晡食：晚餐。晡：申时，下午三时至五时），请（替我）代办不好的食物（草具：粗劣的餐具，这里指不好的食物）。”吃完后，段太尉说：“我的老毛病犯了，想留宿在您营中。”命令牵马的人回去，次日清早再来（旦日：第二天）。于是就睡在营中。郭晞不脱衣服（睡觉），告谕警卫敲打着梆子保卫段太尉（候卒：警卫）。第二天一早，郭晞和段太尉一起来到白孝德那儿，道歉说自己没有才能（无：不），请求改正过错。邠州从此没有了祸乱。在此以前，段太尉在泾州担任营田副使。泾州大将焦令谌掠夺他人土地，自己强占了几十顷，佃给农民，说：“（谷子）将成熟时，一半归我。”这年大旱，田野寸草不生，农民将灾情报告焦令谌。焦令谌说：“我只知道收入（谷子）的数量，不知道旱不旱。”催逼更急，农民自己将要饿死，没有谷子偿还，随即去报告段太尉。

段太尉的判决书（口气）很委婉（巽：通“逊”，委婉；柔顺），派人求见并通知焦令谌。焦令谌大怒，叫来农民，说：“我怕姓段的吗？你怎敢去说我的坏话！”他把判决书铺在农民背上，用粗棍子重打二十下，打得奄奄一息，扛抬到太尉府上。太尉大哭道：“是我害苦了你！”马上自己动手取水，洗去农民身上的血迹，撕破（自己的）衣服，包扎（农者的）伤口（衣：包扎），亲自为他敷上良药，早晚自己先喂农民，然后自己再吃饭。并把自己骑的马卖掉，买来谷子代农民偿还（市：购买），叫农民别让焦令谌知道[到，非轻声]。

临时驻扎在泾州的淮西军主帅尹少荣，是个刚直之士。他来求见焦令谌，大骂道：“你还是人吗？泾州田野像赤土（意指干旱严重，草木不生），百姓将要饿死；而你却一定要得到谷子，又用粗棍子重打无罪的人。段公是位有仁义讲信用的长者，你却不知敬重。现在段公只有一匹马，贱卖以后换成谷子交给你（入汝：入于汝；交给你。入：纳），你居然收下不知羞耻。大凡一个人不顾天灾、冒犯长者、重打无罪的人，又收下仁者的谷子，使主人出门没有马，你将怎样生存在世间（视天地：仰视天，俯视地，意指生存在世间），你连人格下贱的奴隶还不如（不愧句：还不愧对奴隶吗？意谓人格连下贱的奴隶还不如）！”焦令谌虽然强暴高傲（抗：通“伉”，高傲），但听了这番话后，却大为惭愧流汗，不能进食，说：“我终究无颜见段公！”过了一晚，愤恨而死（按：这记载与事实不符。作者可能是得之于传闻而误记）。

等到段太尉从泾州任上被征召为司农卿（征：征召），告诫他的家属：“经过岐州时，朱泚或许会赠送钱物（幸：幸或；或许。致：赠送。货币：物品或钱币），千万不要收下[夏，非轻声，作方位后缀时为轻声]。”经过时，朱泚坚持要赠送三百匹大绫，太尉女婿[发轻声]韦晤坚决拒收，推辞不掉（不得命：得不到同意，意指推辞不掉）。到了京城，段太尉发怒说：“竟然不听我的话！”韦晤谢罪说：“我居于卑下的地位，没有办法拒绝。”太尉说：“但终究不能（把它）放在我的家里（以：以之[指三百匹绫]。第：住宅）。”就把它送往司农的办公厅，安放在屋梁上（栖：安放）。朱泚谋反，段太尉去世（按，朱泚被判军拥立为帝，召段秀实议事。段秀实以所执朝笏击朱泚额，朱泚逃脱，段秀实被杀），官吏将这事报告了朱泚，朱泚取下一看，原来封存的标记还在（识：通“志”，标记）。

段太尉逸事如右（这是表示正文结束的话）。

（唐宪宗李纯）元和九年某月某日，永州司马员外置同正员（这里是他官职地位的全称）柳宗元恭谨地呈给史馆（上：呈给，表敬词。史馆：国家修史机构）。现在称赞段太尉大节的人大抵（出入：大抵；不外乎。与下文的“出入”含义不同），认为是武夫一时冲动而不怕死，从而取名于天下，不了解太尉品德、为人就像上述那样（所立：指品德、为人）。我曾来往于岐、周、邠、潯[发‘台’]之间，经过真定，北上马岭（山名），游历了亭筑、障设、堡垒和戍所等各种军事建筑[发‘住’]，喜欢访问老的中下级军官和退役士兵，他们都能介绍段太尉的事迹。太尉为人温和（的样子），常常低着头、拱着手走路，说话的口气谦恭温和，从来不用坏脸色待人（色：脸色。这里指不好的脸色。物：人）；别人看他，完全是一个儒者。遇到不能赞同（的事情），一定要实现自己的主张，他的事迹决不是偶然的。适逢永州刺史崔能前来（会：适逢。州刺史：指永州刺史崔能，作者的上司[发轻声]），说话讲信用，行为正直，详尽搜罗段太尉的遗事（备：详尽），又核对无误，（我）恐怕尚有散[发去声，动词词性]失，未能为史官采录（太史氏：史官），斗胆将这篇逸事状私下送达于您（敢：表敬词。私：私下送达。执事：对对方的敬称，这里指史官韩愈）。郑重地写下这篇逸事状。

《种树郭橐驼传》

——柳宗元

郭橐驼（橐驼：骆驼。这里指驼背），不知道原先叫什么。患了脊背弯曲的病。突起的样子，弯着腰行走，有如骆驼的样子，所以乡里人称他为“驼”。郭橐驼听到这种称号说：“很好，这样称呼我确实恰当。”所以舍弃了他原先的名字，也自称“驼背”（云：古代汉语助词）。他所在的乡叫丰乐乡，在长安的西边。

郭橐驼以种树为职业，凡是长安富豪人家经营园林游览和做水果买卖的人（为：从事；经营），都争着把他接到家里奉养。看橐驼所种植的树木，或移植（的树木），没有不成活的，而且高大茂盛，XX结得早而且多（蚤：同“早”。以：而）。其他种树的人虽然偷看仿效，比不上他。

有人问他原因，他回答说：“我并不能使树木（活得）长久而且长得很快（寿：长久。孳：孳生。这里指长得很快），能够顺应树木生长的自然规律（天：自然天性），

来实现其自身的习性罢了。凡是被种植的树木的习性是：它的根要求舒展（本：树根），它的培土要求平均，它的突然要求熟土，它的捣土要求紧实。这样做了以后，别动别再担忧。离开它不再回顾，栽种时要像对待子女一样（细心）（蒔：移栽），栽好后要像丢弃它一样（置：放在一边），那么它的自然得以保全，并且它的习性也得到了满足。所以我只不过不阻碍它的自然生长罢了，并没有能使它长德高望重大茂盛的特殊本领（茂硕之：使之硕茂）；不抑制、减少它结果罢了，并没有能使它XX结得早而且多的特殊本领。其他人种树就不是这样了，根拳曲，不舒展，并且换了生土，在他培土的时候，不是过紧就是太松了。若有能与之做法相反的（是：此），则又爱护得太深，担忧它太勤快，早上去看看，晚上又去摸摸，已经离开了，还要回头看看，甚至于抓破树皮来观察它是死是活（肤：树皮），摇动树杆来观察土是松还是紧，而树木的习性日渐背离了。虽然说是爱护树，其实是害了树；虽然说是忧虑树，其实是仇恨树，所以比不上我（“故不若我”的倒装）。我又有什么本领呢？

询问的人说：“拿你种树的道理，移到当官治民方面（理：即“治”），可以吗？”郭橐驼说：“我只是知道种树罢了，治民，不是我的职业。然而我住在乡里，见官吏喜欢不断发号施令，好像很怜爱百姓，而结果却给百姓带了祸害（卒：最终）。早晚官吏来呼喊说：‘长官命令，催促你们快耕田，勉励你们快种植，督促你们快收获（尔：你们。勗：勉励），你们好早些煮茧抽丝，你们好早些纺线（缫：煮茧抽丝。而：同“尔”，你们。绪：丝头。缕：线）。养育幼儿（字：养育），喂大你们的鸡和小猪（遂：长大；喂大）。’鸣鼓、击木召集百姓。我们这些小民停止吃饭来慰劳官吏（辍：停下。飧：晚饭。饔：早饭），尚且没有空闲，又靠什么来蓄息我们的生活，并且安于我们的本性呢？所以既困苦又疲乏（病：困苦）。像这样的治民办法，那么和我的种树也有类似之处吧？”

询问的人惊叹说（嘻：惊叹声）：“不是很好吗！我问养树（的办法），得到治民的办法。”记载这以作为官吏的鉴戒。

张籍

《江南曲》

江南地区的人家一般种橘树的比较多，吴国地区的女子经常在船上用白纻纺织。江南地区的土地比较潮湿，所以生长了很多的虫蛇，当地的人们把木头连在一起做成竹筏在江上漂浮。江南地区的村庄多在亥日有集市，很多船只落下船帆，驶过桥洞驶进浦里。江南地区放眼望城镇用青莎覆盖，用竹子做成房屋，没有水井的人家喝的都是潮水。长干里地区的人们一般在中午的时候去购买春酒，高高的酒旗挂在江口上。娼楼的两岸悬浮着水栏杆，每天晚上都唱着南方各地的民歌吸引北方的客人。江南的风土人情有许多有趣的地方，经过的各个地方几乎都可以看到。

王建

《水夫谣》

“苦哉生长当驿边”，诗一开始就用“苦哉”二字领起全篇，定下了全诗感情的基调。水夫脱口发出这一声嗟叹，说明他内心的悲苦是难以抑制的。这强烈的感情，紧紧地抓住了读者的心灵。“官家使我牵驿船”，点出了使水夫痛苦的原因。古代官设的交通驿站有水陆两种，住在水边，要为水驿牵船服役。“官家使我”说明水夫拖船是被迫的。这两句是总叙生长水边为驿站服役的痛苦心情。紧接着，诗人从“辛苦日多乐日少”至“齐声腾踏牵船歌”，用一大段文字，让水夫具体述说他牵船生活的痛苦。“辛苦日多乐日少，水宿沙行如海鸟”，较前描写进了一步，用了一个比喻。把人比作海鸟，说纤夫的生活象海鸟一样夜宿水船，日行沙上，过着完全非人的生活。然后诗人用细腻的笔墨，具体描写纤夫从日到夜、又由夜到明的牵船生活。先写白天牵船的艰难。前一句，顶风一层，逆水一层，船重一层，备述行船条件的困难；行船如此难，而前面的驿站是那样的遥远，水波茫茫无边无际，纤夫的苦难日子似乎走不到尽头。后写黑夜牵船的痛苦。

那么纤夫们为什么不逃离这苦难的深渊呢？“一间茅屋何所值，父母之乡去不得”。纤夫的全部财产只有一间茅屋，本不值得留恋，可故乡却又舍不得离开。即使逃离水乡，他们的处境也不会好。“田家衣食无厚薄，不见县门身即乐！”（《田家行》）没有了水上徭役，还会有陆上的徭役和租赋，田家遭受着官府同样的剥削和压迫。在无可奈何的境况下，纤夫只得把改变困境的希望寄托在这样的幻想中：“我愿此水作平田，长使水夫不怨天。”水变平田当然不现实，这样，他们的痛苦实际上就是无法解除的。

诗对纤夫的心理描写细致而有层次，由嗟叹到哀怨，到愤恨，又到无可奈何，把其内心世界揭示得淋漓尽致。配合水夫思想感情的变化，诗歌不断变换韵脚，使人觉得水夫倾诉的哀愁怨愤是如此之多。由于充分揭示人物心理，水夫形象也具有一定的典型性。诗人写的是一个水夫的自述，反映的却是整个水乡人民的痛苦生活。诗歌的语言既具有民歌通俗流利的特点，又具有文人作品凝炼精警的特点，颇有特色。不用惊人之笔，不用华美之词，诗人从看似平淡的细细描绘中表现真情，捕捉诗情。初读似觉平淡无奇，反复读之，便觉回味无穷。正如王安石所说：“看似寻常最奇崛，成如容易却艰辛。”

白居易

《轻肥》

（那些人）意气骄纵，行满整条道路，所骑的马油光锃亮，竟可以照见细小的灰尘。
（诗人）借问路人那些人是谁，路人回答说他们都是宦官，皇帝的内臣。他们佩带

着表示大夫地位的红色丝带和象征将军身份的紫色丝带。夸扬着要即将到军队里赴宴，数量众多，场面盛大。酒杯里满盛的是美酒佳酿，桌盘上罗列的是各处的山珍海味。有洞庭湖边产的橘子作为水果，海中的鱼作肉。他们在肴饱之时仍旧坦然自得，酒醉之后神气益发骄横。（然而）这一年江南大旱，衢州出现了人吃人的惨痛场景。

《上阳白发人》

上阳宫人啊，上阳宫人，当年的花容月貌已经暗暗消失；如今垂暮之年，白发如银。绿衣监使守着宫门，一下就关闭了上阳人多少个春天。说起来，还是玄宗末年被选进皇宫，进宫时刚十六，现在已是六十。一起被选的本有一百多人，然而，日久年深，凋零净尽，如今剩下只老身一人。想当初，吞声忍泪，痛别亲人，被扶进车子里不准哭泣。都说进了皇宫便会承受恩宠，因为自己是那样的如花似玉。哪晓得一进宫，还没等到见君王一面，就被杨贵妃远远地冷眼相看。我遭到嫉妒，被偷偷地送进上阳宫，落得一辈子独守空房。住在空房中，秋夜那样漫长，长夜无睡意，天又不肯亮。一盏残灯，光线昏昏沉沉，照着背影，投映在墙壁上；只听到夜雨萧萧，敲打着门窗；春日的白天是那样慢，那样慢啊，独自坐着看天，天又黑得那样晚。宫里的黄莺儿百啭千啼，本该让人感到欣喜，我却满怀愁绪，厌烦去听；梁上的燕子成双成对，同飞同栖，是多么地让人羡慕，但我老了，再也引不起丝毫的嫉妒。黄莺归去了，燕子飞走了，宫中长年冷清寂寥。就这样送春，迎秋，已记不得过了多少年。只知对着深宫，望着天上月，看它东边出来，西边落下，已经四五百回圆缺。现如今，在这上阳宫中，就数我最老。皇帝听说后，远远地赐了个“女尚书”的称号。我穿的还是小头鞋子、窄窄的衣裳；还是用那青黛画眉，画得又细又长。外边的人们没有看见，看见了一定要笑话，因为这种妆扮，还是天宝末年的时髦样子。上阳宫人哪，苦可以说是最多：年轻也苦，老了也苦。一生孤苦，可又能怎样？你不曾看到那时吕向的《美人赋》？你又没见到今日的《上阳宫人白发歌》？

《长恨歌》

——白居易

汉武帝刘彻（这里借指唐玄宗李隆基）重美色挂念倾国佳人，人君统治天下多年求不得一位。杨家有位姑娘（指杨贵妃）刚长大成人，养在深闺无人知。天生的美丽姿质（使她）难于自愿被埋在民间，（终于）有一天被选在皇帝身边。回首顾盼种种媚人的姿态显现出来，与杨贵妃相比，宫内所有的妃嫔都黯然失色。春寒（时节）赐浴华清池（骊山上华清宫内的温泉），温泉水滑洗浴她白嫩柔滑的肌肤。侍女扶起娇懒无力（的她），开始初承恩泽在这时刻。如云的鬓发，如花容貌，头上的金花随人行走而摇动，（在）绣有并蒂莲花的华丽床帐度过春夜。春宵可惜太短，太阳高升于天才起身，从此皇帝不再起早上朝。侍奉皇帝，使之高兴，伺候进宴，春天随从春游，每夜都得到专宠。后宫佳丽三千人（泛言其多），对三千人的宠爱都集中在她一身。（在）宫殿梳妆好了撒娇侍奉皇帝，玉楼宴会完毕酒醉并男女欢

合。姊妹弟兄都（被）分封土地（指封官进爵），值得羡慕一家门户生光。于是让天下父母的心肠，不重视生儿子重视生女儿（这是极力渲染并含有讽刺的说法）。骊山上的宫殿（即华清宫）高处耸入青云，仙乐随风飘荡，处处能够听到。悠扬的歌声，轻盈美妙的舞姿，歌舞与管弦乐配合得紧密和谐，整天看，君王（也）看不够。渔阳的骑兵用的小鼓（指安禄山叛乱）惊天动地而来，惊破了《霓裳羽衣曲》（唐代大型舞曲名）。京城长安战云弥漫，千乘万骑向西南方逃亡。翠华（以翠羽为饰的旗，是皇帝所用仪仗）摇摇晃晃走走又停停，西出都门百余里（指马嵬坡）。皇帝的护卫军拒绝出发（暗指抗命、哗变），无可奈何，缠绵凄楚（的样子）的美女死于马前，花钿丢弃在地上无人收拾，翠翘（一种形似翠鸟尾羽的首饰）金雀（金钗）玉搔头（玉簪）。唐玄宗掩面救不得，回头看，鲜血和眼泪相合而流。黄尘散漫风萧瑟，高入云端的栈道盘绕曲折登上剑门关。峨眉山下少人行，旌旗无光日色淡薄。蜀江水色碧绿蜀山青翠，唐玄宗日夜夜的思念之情。在行宫中望月，月呈伤心之色；在夜雨中闻铃，铃作肠断之声。政局回转，玄宗返回长安，到杨妃赐死处，徘徊不进（的样子）不能离去。马嵬坡下泥土中，不见玉颜，空见死处。君臣相望，泪湿衣襟，向东望着长安，听任马儿随意而行（形容心神不定）归去。归来池塘林苑都依旧，太液池里的芙蓉、未央宫中柳树。看见池里的荷花像杨妃的脸，宫里的柳条像她的眉毛，触景生情，不由得伤心落泪。春风桃李花开的日子，秋雨梧桐落叶的时候。太极宫、兴庆宫（都是玄宗返回长安后的住所）内多秋草，落叶布满台阶，红叶无人扫。（唐玄宗过去所训练的一批）艺人白发初生，椒房（古代后妃住的宫里）的阿监（唐代宫中女官名）青春的美好容颜已老，梨园弟子头上白发初生。宫殿萤虫飞舞，思绪忧伤愁闷（的样子），孤灯挑尽（说明夜已深）睡不着。迟迟的（宫中报时的）钟鼓声，刚进入漫长的秋夜，明亮的银河，天快要亮的时候。鸳鸯瓦（一俯一合扣合在一起的屋瓦）冰冷，霜花重。绣着翡翠鸟图形的被子寒冷，和谁在一起？悠悠生死相别，经过多年，杨妃的亡魂不曾来到我的梦中。临邛县的道士鸿都（东汉京都洛阳宫门名，这里指长安）的客人，能以精诚招来魂魄。因感动唐玄宗辗转的情思，于是令方士殷勤寻觅。腾云驾雾奔如电，上天入地把她求遍。在上找遍天界，在下找遍黄泉，两处茫茫都不见。忽然听说海上有座仙山，那山在虚无缥缈之间。楼阁玲珑，五色的彩云飞起，其中风姿轻盈（的样子）诸多仙子。中间有一位表字太真，雪样的肌肤，花样的容貌，仿佛就是（玄宗要找的人）。仙山上的金碧辉煌的宫殿，扣西厢的门户，转而令小玉报知双成（二人都是杨妃在仙山上的侍女）。听说汉家皇帝派来的使者，九华帐（用九华图案绣成的彩帐）里的梦魂惊醒。披衣推枕起床徘徊，珠帘、银色屏风一个接一个打开。云髻半偏初睡醒，花冠还没整好便走下堂来。风吹仙袖飘飘升起，仍似（当年的）霓裳羽衣舞。面容显得忧伤，泪流纵横的样子，好似春天里一枝梨花带着雨珠。含情凝视谢君王，一别音容两渺茫。昭阳殿（汉宫名，借指杨妃生前所居）里的恩爱断绝，蓬莱宫（这里指杨妃死后所住的仙宫）中的岁月漫长。回头往下望人间居处，不见长安，只见尘雾。只有将旧物来表我的深情，金丝和珠宝镶嵌的首饰盒、金钗寄托带回。钗有两股，捎去一股，留下一股；盒分两半，捎去一半，留下一半。黄金钗分开，钿盒分开（钗擘黄金：即“黄金钗擘”。合分钿：即“钿合分”），只要使我们的心像金和钿一样坚定，天上人间总能再相见。临别情意深厚再寄托言辞，词中有誓两心知。七月七日长生殿，半夜无人，就是我俩私语时。在天愿作雌雄相并而飞的

鸟，在地愿作不同根而枝干连生在一起的两棵树。天长地久总有终结之时，此恨久长而没有断绝的时候。

元稹

《遣悲怀》

当年咱俩开玩笑讲着身后的事；今日都成沉痛的回忆每每飘来。你生前穿的衣裳眼看施舍快完；只有针线活计还保存不忍打开。我仍念旧情更加怜爱你的婢仆；也曾因梦见你并为你送去钱财。我诚知死别之恨世间人人都有；但咱们贫贱夫妻事事更觉悲哀。

李贺

《李凭箜篌引》

在深秋的夜晚，弹奏起吴丝蜀桐制成精美的箜篌。听到美妙的乐声，天空的白云凝聚起来不再飘游。湘娥把泪珠洒满斑竹，九天素女也牵动满腔忧愁。出现这种情况，是由于乐工李凭在京城弹奏箜篌。乐声清脆动听得就像昆仑山美玉击碎，凤凰鸣叫；时而使芙蓉在露水中饮泣，时而使香兰开怀欢笑。清脆的乐声，融和了长安城十二门前的清冷光气。二十三根弦丝高弹轻拨，打动了高高在上的天帝。高亢的乐声直冲云霄，冲上女娲炼石补过的天际。好似补天的五彩石被击破，逗落了漫天绵绵秋雨。幻觉中仿佛乐工进入了神山，把技艺向女仙传授；老鱼兴奋得在波中跳跃，瘦蛟也翩翩起舞乐悠悠。月宫中吴刚被乐声吸引，彻夜不眠在桂树下逗留。桂树下的兔子也伫立聆听，不顾露珠斜飞寒飕飕！

《金铜仙人辞汉歌》

茂陵里埋葬的刘郎，好像秋风过客匆匆而逝。夜里曾听到他的神马嘶鸣，天亮却杳无踪迹。画栏旁边棵棵桂树，依然散发着深秋的香气。长安城的三十六宫，如今却是一片苔藓碧绿。魏国官员驱车载运铜人，直向千里外的异地。刚刚走出长安东门，寒风直射铜人的眼珠里。只有那朝夕相处的汉月，伴随铜人走出官邸。怀念起往日的君主，铜人流下如铅水的泪滴。枯衰的兰草为远客送别，在通向咸阳的古道。上天如果有感情，也会因为悲伤而变得衰老。独出长安的盘儿，在荒凉的月色下孤独影渺。眼看着长安渐渐远去，渭水波声也越来越小。

杜牧

《过华清宫》

从长安回望骊山，只见林木、花卉、建筑，宛如一堆锦绣，山顶上一道道宫门逐层地开着。驿马奔驰神速，看不清所载何物，惟有杨贵妃在山上远望，知道是最心爱的荔枝被运来，欣然而笑。

《早雁》

八月边地回鹘士兵拉弓射箭，雁群为之惊飞四散哀鸣连连。月明之夜孤雁掠过承露仙掌，哀鸣声传到昏暗的长门宫前。应该知道北方正当烽烟四起，再也不能随着春风回归家园。请莫嫌弃潇湘一带人烟稀少，水边的菰米绿苔可免受饥寒。

李商隐

《安定城楼》

高大城墙上百尺高的城楼，在绿杨林子外是水中的沙洲。年少有为的贾谊徒然地流泪，春日登楼的王粲再度去远游。常向往老年自在地归隐江湖，要想在扭转乾坤后逍遥扁舟。不知道腐臭的死鼠成了美味，竟对鸛雏的爱好也猜忌不休。

《无题》

昨夜星光灿烂，夜半却有习习凉风；我们酒筵设在画楼西畔、桂堂之东。身上无彩凤的双翼，不能比翼齐飞；内心却象灵犀一样，感情息息相通。互相猜钩嬉戏，隔座对饮春酒暖心；分组来行酒令，决一胜负烛光泛红。可叹呵，听到五更鼓应该上朝点卯；策马赶到兰台，像随风飘转的蓬蒿。

《锦瑟》

瑟本有二十五根弦，但此诗创作于李商隐妻子死后，故五十弦有断弦之意。但即使这样它的每一弦、每一音节，足以表达对那美好年华的思念。（此句为转折句。）庄周其实知道自己只是向往那自由自在的蝴蝶。（本句是对“华年”的阐释。）望帝那美好的心灵和作为可以感动杜鹃。（本句亦是对“华年”的阐释。）大海里明

月的影子像是眼泪化成的珍珠。（喻指诗人的悲哀，即使是一个明媚的夜晚，依然想到的是眼泪。）只有在彼时彼地的蓝田才能生成犹如生烟似的良玉。（暗指诗人对当时社会局势的不满。）那些美好的事和年代，只能留在回忆之中了。（亦指自己对青春年华的追思之情。）而在当时那些人看来那些事都只是平常罢了，却并不知珍惜。（亦指自己在年轻时对生活的态度也是那样不知珍惜。）

温庭筠

《苏武庙》

苏武初遇汉使，悲喜交集感慨万端；而今古庙高树，肃穆庄严久远渺然。羁留北海音书断绝，头顶胡天明月；荒陇牧羊回来，茫茫草原已升暮烟。回朝进谒楼台依旧，甲帐却无踪影；奉命出使加冠佩剑，正是潇洒壮年。封侯受爵缅怀茂陵，君臣已不相见；空对秋水哭吊先皇，哀叹逝去华年。

《菩萨蛮》

小山重重叠叠，晨曦闪闪或明或灭，鬓边发丝飘过洁白的香腮似雪。懒得起来画一画蛾眉，整一整衣裳，梳洗打扮，慢吞吞意迟迟。照一照新插的花朵对前镜又地后镜，红花与容颜交相辉映，刚穿上的绫罗裙襦，绣着一双双的金鸂鶒。

秦韬玉

《贫女》

贫家的女儿不识绮罗的芳香，想托个良媒说亲更感到悲伤。谁能爱我高尚的品格和情调？却都喜欢时下正流行的俭妆。敢夸十指灵巧针线做得精美，决不天天描眉与人争短比长。深恨年年手里拿着金线刺绣，都是替富人家小姐做嫁衣裳。

陆龟蒙

《野庙碑》

——陆龟蒙

《不知名的庙的碑文》（野庙：不知名的庙。碑：文体的一种。一般刻在石上，称为碑文，多用来记述功德）

所谓碑，是用来表示悲哀的。古代（埋葬时，砍削大木成石碑的样子，立在墓穴四角，上面装上轳[发“鹿”]轳牵引）悬挂着的棺槨放入墓穴。后人把死者的事迹写在大木上，追述和表彰他们的功德，留恋而不忍挖去，“碑”的名称即由此而来。自秦汉以下，活着并在功德、政治方面有所建树的人，也写碑来追述他（碑：用作动词，写碑文的意思），（秦汉以来，）改用石刻，开始亦称刻石为碑，失掉“碑”这一名称的本来意义了。我所指的碑乃是不知名的庙（里的偶像），并非有政事功德可以记录，只是可悲于农夫竭尽于他们的气力（直：只是。眈：农夫），来供奉无名的泥塑木雕的偶像罢了！

瓯越一带喜欢奉祀鬼神，山顶水池（边）诸多祭供无名偶像的野庙（淫祀：不合礼制的祭祀。这里指祭供无名偶像的野庙）。这些庙中的神像有的威武而刚毅、又黑又大，就称为将军；有的温和又老实（愿：谨慎，善良）、白洁而年轻的，就称为某郎；有的年龄较大的妇人并且神像表情严肃的（尊严：神像表情严肃），就称为老妇人；有的是容貌美丽的妇人，就称为姑。它们居住的地方很宽敞，把台阶筑得很高（陞：台阶）。左右古老的树木，树木繁密茂盛（攒：聚集；集中。植：坚直向上。森：繁密。拱：拱围），女罗和茑[发“鸟”]（两种寄生的蔓生植物）遮蔽在上端（翳：遮蔽），猫头鹰在树上筑巢。车马、供神役使的鬼卒，各种各样，奇形怪状。农民造了这些神像，却又害怕它们，争先恐后的逃走（走：逃）。大的祭祀杀牛，其次者杀猪，最小的不低于犬、鸡、鱼、蔬菜的供奉（菽：豆类的总称。这里泛指蔬菜。荐：供奉；呈献），牲酒类祭品，家中祭祀祖先少一点还可以，祭神却不可少（奠：祭供神鬼）。有一天怠慢，灾祸也就随之发生，老人和孩子、饲养放牧的人恐惧（的样子）。人们的生病死亡，农夫不说正巧碰上这个时候（意谓丧病难免），而是对自己的一生迷惑不解，把它统统归之于神的意志（适丁其时：正巧碰上这个时候。丁：当；遭遇）。虽然如此，如果在古时说来，（这样的淫祀）是不合道理的（戾：罪。这里指不合道理）；在今天说来，那么也许神还不值得[发阳平]责怪（庶乎：也许。过：责备）。为什么呢？难道不是因为活着能防御大灾祸（以：因为。御：防御），抵抗人的忧患，他们死了也被人们祭祀（血食：屠宰牲口作祭祀，所以称血食。生人：生民；人民）。无名的土木偶像，不能与防御灾祸、抵抗忧患的偶像相比，于是不合理于古代也就明白了呀。把当时那些害民的官吏比作野庙中的鬼神，上台阶，坐在厅堂的筵席上，耳听音乐（耳：听。弦：弦乐器。匏：笙、竽等管乐器的总称），吃美味（口：吃），乘车骑马，簇拥着徒吏的人都是（拥：簇拥。以上描写骑在人民头上的官吏作威作福之状）。解除人民的痛苦（悬：倒挂。比喻极大的痛苦），清除百姓的痛苦（暍：中暑，受暴热），（百姓的这些痛苦）从没有放在心上（怵：忧伤）。人民应当供奉的东西，一日怠慢，就派遣凶悍的官

员，滥用残酷的刑罚，强迫人民去完成这些事情，和鬼神危害人民相比，哪个轻，哪个重呢？平安生活，没有事端时，称为贤良（指：指称），一旦国家面临危难（大夫：指大臣），应当报效国家的时候，就懦弱畏惧，倾仆[发“扑”]逃窜，乞求成为囚犯俘虏不断。这只是头戴官帽会说话的土木偶像罢了（纓：帽带。弁：帽子。尔：罢了），又何必责怪真的土木偶像呢！所以说：在今天说来，那么也许神还不值得责怪。

野庙中的土木偶像窃取了百姓的祭品，本来是没有可以称道的！像土木偶像一样的官吏窃取了君王的禄位，又有什么可以效法呢（仪：效法）！官吏的禄位这么优厚，神鬼享用的酒牲很微薄，谁说这不对呢（颀：长。这里引申为“优厚”）？看看我的这些碑，知道这篇文章甚悲了（孔：很）！

罗隐

《越妇言》

朱买臣富贵之后，不忍心他的前妻（过穷苦的日子），建了房子让前妻居住，分出衣服食物来养活前妻，这也是仁人之心。

有一天，前妻对朱买臣身边的仆人说：“我在朱夫子身边操持家务有好多年了。每每想起我们遭受饥寒、为生活而辛苦奔忙的日子，见到朱夫子的志向，何尝不说做了官之后要把治理国家、使君主成为尧舜之君当作自己的任务，要把安定人民、救济百姓作为自己的心愿。我不幸离开朱夫子身边也有些年头了，朱夫子果然官运亨通了。天子赏赐官禄任用他，让他显达之后，荣归故里。但是他以前所说的，声息悄然，全没再听到了。难道是天下太平使他这样吗？难道是边疆没有战事而使他这样吗？难道因为急于富贵没有空闲考虑以前的志向吗？以我看来，他也只能在一个妇人面前夸耀，至于其他的就没有什么值得称道的了。我又怎么能吃他的食物呢！”说完，就自缢而死。

韦庄

《菩萨蛮》

人人都说江南好，让游人只想在江南待到老去。春天的江水清澈碧绿更胜天空的碧蓝，还可以在彩绘船上听着外面的雨声入眠。江南酒垆边卖酒的女子美丽无比，卖酒时撩袖盛酒时，露出的手腕白如霜雪。在老之前不要回到故乡，不然回到家乡后会因为家乡战乱而悔断肚肠。

杜荀鹤

《山中寡妇》

丈夫因战乱死去，留下妻子困守在茅草屋里，穿着粗糙的苧麻衣服，鬓发枯黄面容憔悴。桑树柘树都荒废了，再也不能养蚕，却要向官府交纳丝税，田园荒芜了却还要征收青苗捐。经常挑些野菜，连根一起煮着吃，刚砍下的湿柴带着叶子一起烧。任凭你跑到深山更深的地方，也没有办法可以躲避赋税和徭役。

崔涂

《孤雁》

几阵齐飞的旅伴，全部回到了塞上，只有你这孤雁，不知独自飞向何方。暮雨中，你悲凄地呼唤丢失的伙伴，你想栖息，却又迟疑畏惧不下寒塘。渚上低暗，你孤独地穿越过了云层；只有关山的冷月，伴随你孤苦凄凉。虽然你未必会遭暗算，把生命葬丧，只是失群孤飞，毕竟叫人疑惧恐慌。

李朝威

《柳毅传》

——李朝威

仪凤年间（唐高宗李治年号），有一位书生柳毅，到京城长安参加科举考试，没有被录取（下第：也称“落第”，指应考没有被录取），准备回到湘水边（滨：水边）。想起有在泾阳客居的人，就去辞行。走了六、七里，忽然有一群鸟直飞起来，（他的）马受到惊吓，快奔（向）道旁（逸：奔），又跑了六、七里，才停了下来。只见有个女子在路旁牧羊。他觉得奇怪，仔细地打量，乃是个非常美丽的女子（殊色：绝色，言容貌非常美丽）。然而她美丽的脸庞含愁不展（蛾脸：美丽的脸庞），衣服暗淡而不华美，站在那里聚精会神地听（翔：止；停），好象在等待着什么。柳毅责问她道：“你有什么苦恼，而使自己委屈成这般样子（子：你。辱：委屈）？”女子起初悲痛（的样子）并推辞，最终哭泣着对他说：“我是个不幸的人，今天承蒙您下问（见：被。辱问：下问，表示客气。长者：对人的敬称）。但是我的怨恨铭心刻骨，又怎能因为觉得惭愧而回避不说呢？有幸请您一听。我，是洞庭君的小女儿。父母将我许配给泾河龙君的二儿子，而丈夫喜欢游荡，为奴婢仆人所诱惑，一天比一天地嫌弃我。不久向公婆诉说。公婆宠爱他们的儿子，不能管治他（御：驾

驭，这里是约束、管制的意思）。等到诉求多而急切（迨：等到），又得罪了公婆。公婆把我糟蹋到这里（毁黜：糟蹋；虐待）。”说完，哽咽悲伤的样子，悲伤得自己不能承受（胜：堪）。有说：“洞庭离这里，相隔不知道有多少啊。长天茫茫，音讯不通（信耗：音讯；消息）。内心痛苦到近于麻木，已经不知道什么叫悲哀。听说您将要返回南方（吴：本指今江苏一带，这里借指南方），（希望你能）秘密通知洞庭。或者以书信，托您的仆役带去（尺书：即尺素，书信。寄托侍者：不直言烦劳柳毅本人寄信，而说转托您的仆役带去，这里是客气话）。不知道是否可以呢（卜：猜测；估计）？”柳毅说：“我是讲义气的男人啊。听到你的话，气血都在涌动，只很没有羽毛（可以飞去），这件事说什么可以不可以呢（意思说这是应该做的，不用考虑的事）！然而洞庭，是深水啊。我行在尘世间，怎么能传达你的意思呢（宁可：怎么能）？只怕人神之间道路隔绝（显：明，指人间。晦：暗，这里指幽暗的神仙世界），不相互通达，以致辜负了你诚恳的嘱托，又违背了自己恳切的心愿（乖：乖背；违背）。你有什么办法，可以传授我吗？”龙女悲泣并致谢，说：“接受自己托付的事情，希望路上好好保重，不再说了。倘若得到回音（脱：倘若；如果），即便是死也要答谢。您不答应，我又如何敢言？既然你答应并询问，那么洞庭与京城，没有什么不同（意思说，两处是同样可以去的）。”

柳毅她说话。龙女说：“洞庭的南边有大桔树（阴：南边。古时山南水北为阳，山北水南为阴），乡里人称它为那里的大桔树（社桔：民间常在大树下举行社祭[祭地神]，“社桔”，指那里的大桔树）。您应当解去您的衣带，捆属其他东西。然后叩树三下，便有人出来招呼者；（您）就跟着他走，不会有什么阻碍了。希望除了书信外，所有心理里的话也全托付给你带去，千万不要改变！”柳毅说：“一定听你的话。”女子于是从短袄中取下书信，再三拜谢，向东望着忧愁哭泣，好似不能忍受。柳毅深深替她感到难过。于是把书放进囊中，又继续问道：“我不知道你的牧羊，有什么用呢？难道神灵也宰杀羊以供口腹吗（神祇：神灵）？”龙女说：“不是羊啊，是雨神哪。”“什么是雨神？”龙女说：“负责打雷之类的神。”柳毅看它们，则都昂首阔步的样子，喝水和吃草都很奇异（齧：咬嚼）。可是身体的大小和身上的毛、头上的角，跟羊没有不同。柳毅又说：“我给你做捎信的使者，将来你回到洞庭，希望你不要避开我不见面。”女子说：“岂止是不回避，还要像亲戚一样啊。”说完，（两人）告别，（柳毅）向东走。走不到几十步，回头看看女子与羊群，都不见了（亡：同“无”）。

这天傍晚，（柳毅）到泾阳告别了他的朋友。一个多月后，（柳毅）回到家乡，就去洞庭访问。洞庭湖的南岸，果然有一棵社橘。（他）就换下腰带（易带：换带），在树上敲了三下。一会儿有个武士出现在波浪中，（向柳毅）行了礼问道：“贵客刚从哪儿来的？”柳毅先不告诉他实情，说：“我特来拜见大王。”武士分开水（揭水：分开水），指出道路，带着柳毅前进。对柳毅说：“要闭上眼睛[轻声]，呼吸几次就可以到了（数息：呼息几次，形容时间很短）。”柳毅依照他的话，便到了龙宫。只见高楼大殿一座对着一座，一道道门户数也数不清，院子里栽着奇花异木，各式各样，无所不有。武士叫柳毅在殿角落停下来，说：“请贵客在这里等着吧。”柳毅问：“这里是什么地方？”武士说：“这里是灵虚殿哪。”柳毅仔细地看（谛视：仔细地看），觉得世界上的珍宝全都在这里了。柱子用白玉做成（以：用。下三句用法同），台阶用青玉铺砌的，床用珊瑚镶制的，帘子用水晶串成的（水精：即水晶），在绿色的门楣上镶嵌着琉璃，在颜色如彩虹的屋梁上装饰着琥珀。奇丽、幽深莫测的样子

（深杳：幽深莫测的样子），说也说不尽（殫[单，非但]言：尽言）。可是龙王好久也没来。柳毅问武士道：“洞庭君在哪里？”武士说：“我们的大王正驾临玄珠阁，跟太阳[洋，非轻声]道士谈论《火经》，一会儿就结束了（少选：少顷，即一会儿）。”柳毅问：“什么叫《火经》？”武士说：“我们的大王是龙，龙凭借着水显示神灵，拿一滴水就可以淹没山谷（包：这里是淹没的意思）。道士，是人，人凭借火来表现本领，用一盏灯火就可以把阿房宫烧成焦土。然而水火各有神异的作用和奇妙的变化。太阳道士对人类用火的道理精通，我们大王请他来，听听他的议论。”才说完话，宫门开了（辟：开）。龙君的侍从很多（景从：如影之随形。景：同“影”。云合：如云之聚合），于是见到一人，身穿紫袍，手执青玉。武士跳起身来说：“这就是我们的大王！”于是上前报告。洞庭君打量着柳毅说：“这不是人世间来的人吗？”柳毅回答说：“是。”便向洞庭君行礼（设拜：行礼），洞庭君也答了礼，请他坐在灵虚殿下。对柳毅说：“水底宫殿幽深，我又糊涂愚昧（暗昧：糊涂愚昧），先生不怕千里之远来到这里，要做什么呢？”柳毅说：“我，是大王的同乡啊。生长在楚地，到长安去求学。前些日落第，随便走到泾水边（浹：水边），看见[件，非轻声]大王的爱女在野外牧羊，遭受风吹雨打的憔悴模[mu]样[漾，非轻声]，让人不忍心看。我就问她。（她）告诉我说：‘被丈夫虐待，公婆又不体谅，因此弄到这个地步[发‘布’]。’悲伤得泪流满面，实在使人伤痛（诚：实在。怛：伤痛）。她托我捎封家信。我答应了，今天来到这里。”于是拿出信来递给了洞庭君。洞庭君看完，用袖子遮住脸哭泣道：“这是老父我的过错，不能鉴察，听信人言（诊：察。坚听：听信不疑），因为使自己像耳聋眼瞎一样（坐贻[发‘移’]：因而造成的意思），使闺房中的幼小柔弱的女子（这里指龙女），在远方遭受陷害（罹：遭受。构害：陷害）。你，是个路人（陌上人：路人，即素不相识的人），却能救人的急难。幸而属于人类（被：具有，这里是龙君自指），我怎敢忘记您的恩德！”说完，又哀叹好久。连旁边的人也（跟着）流泪。

这时有个在身边伺候的太监（宦人：宦官，太监。密侍：在身边伺候），洞庭君便把信交给他，让他送进宫去。过了一会儿，听到宫里发出一片哭声。洞庭君慌忙对待从的人说：“快去告诉宫里，不要哭出声来，恐怕让钱塘君知道了。”柳毅问：“钱塘君是谁啊？”洞庭君说：“是我的爱弟，以前做过钱塘长，如今则退休了（致政：即退休，不再作官。致：交还）。”柳毅问：“为什么不让他知道？”洞庭君说：“因为他勇猛过人。早先唐尧时代闹过九年的洪水，就是他发怒的缘故。最近他跟天将不和（失意：失和；不和），淹没了五座大山（塞：这里是发大水淹没的意思。五山：指五岳）。上帝因为我有微薄的功劳，才宽恕了我同胞兄弟的罪过（宽：宽恕；饶恕。同气：同胞兄弟）。但还是（把他）拘禁在这里（縻系：拘禁。縻：缰绳），所以钱塘的人每天都盼他回去。”话未说完，忽然发出一声巨响，天裂地裂（拆：同“坼”，开裂），宫殿被震得摇摆簸[发‘跛’，非波]动，阵阵云雾烟气往上翻涌。顷刻有一条巨龙身长千余尺，闪电似的目光，血红的舌头，鳞甲像朱砂，火红色的鬣[发‘猎’]毛（鬣：兽类颈上的长毛），脖子上牵制着金锁链，链子系在玉柱上，无数的霹雳，激绕在他的身边，雨点遇冷而凝成的雪珠、雪、雨、冰雹，同时都降下，于是打破青天飞走了（擘：打破；分开）。柳毅惊恐得摔倒在地。洞庭君亲自把他扶起，说：“不用害怕，根本没有关系（固：根本）。”柳毅好一会儿才镇定下来，就告辞说：“我愿意活着回去，躲避它再来。”洞庭君说：“一定不会这样了。它去的

时候是这样，回来的时候就不这样了。希望让我稍稍尽一点深厚的情意。”就吩咐[发‘负’，非轻声]摆宴，互相举杯敬酒，以尽款待客人的情谊。

不久，忽然吹起了微微的暖风，现出了朵朵彩云，气氛[分，非轻声或愤]和乐，作仪仗用的旗帜和旌节细致精巧（的样子），乐队随同演奏（箫韶：相传是虞舜时期的乐曲，这里泛指音乐、乐队）。年轻美貌的女子千千万万，有说有笑。后面有一个人，天生的美貌（蛾眉：美人的代称），高贵的装饰品满身（明珰：明珠做的耳饰。这里泛指装饰品的高贵），绸衣长短交错。柳毅走近一看，就是不久前托他带信的人。可是她又像欢喜又像悲伤，眼泪不断。一会儿，红烟遮在她的左边，紫云飘在她的右边，香风环旋，已到宫中去了。洞庭君笑着对柳毅说：“在泾水受苦的人回来[发‘莱’]了。”（说完，向柳毅）辞别回到宫中去了。一会儿，又听到龙女哭诉的声音（怨苦：悲诉，这里指龙女哭诉的声音），久久没有停止。

过了一会儿，洞庭君重新出来，和柳毅饮酒吃饭。又见有一人，披着紫袍，拿着青玉，容貌出众，神采焕发，站在洞庭君的左边。洞庭君向柳毅介绍说：“这个就是钱塘君。”柳毅起身上前，向钱塘君行礼。钱塘君也很有礼貌地回拜，对柳毅说：“侄女[女，非轻声]不幸，被那个坏小子虐待。靠您，讲信用、有正义，显明可鉴（昭彰：显明可鉴），把（她在）远方受苦的消息带到这里。要不然的话，她就死在泾陵了（土：指人死化为泥土）。接受和牢记您的恩德（飨：“享”、“受”的意思。怀：牢记），语言不能完全表达我内心的感激。”柳毅谦退表示不敢当（撝退：谦退。撝：同“挥”），恭敬的连声答应“是、是”。（钱塘君）又回头对他的哥哥[发轻声]说：“前不久，辰时从灵虚殿出发，巳时到达泾阳，午时在那边战斗，未时回到这里。中间赶到九重天向上帝报告（九天：九重天，古时传说天分九重，为上帝所居）。上帝知道我侄女的冤屈，便宽恕了我的过错。连对我以前的责罚也因此赦免了。可是（我）刚直的性格，来不及（在走的时候）向您告别问候，惊扰了宫里，又冒犯了宾客（忤：冒犯）。惭愧恐惧（惕：恐惧的意思），不知道自己犯了多大的过失。”于是退后一步，再拜请罪。洞庭君问：“这次伤害了多少生灵？”（回答）说：“六十万。”“糟蹋庄稼了吗？”（回答）说：“方圆八百里。”（又问）：“那个无情义的小子在哪[+由上声改读来的轻声，变读为阳平]里？”（回答）说：“给我吃掉了。”洞庭君露出不快的神色说：“那小子存这样的心，确实难以容忍；可是你也太粗鲁了（草草：粗鲁的意思）。所赖上帝英明，了解我女儿的极大的冤屈。不然的话，我用什么言辞推卸责任呢？从今以后（已：同“以”），你别再这样了！”钱塘君又再拜（表示敬服）。这天晚上，就请柳毅留宿在凝光殿。第二天，又在凝碧宫宴请柳毅。使柳毅与朋友亲戚聚会，并张设起盛大的乐队，具办美酒（醪：醇酒。醴：甜酒），陈列味美而洁净的食物。宴会开始，吹起胡笳和画角（军中的乐器），擂起战鼓，旌旗招展，剑戟森森，众多的武士（组成的盛大方阵）在右面起舞，其中有一个武士从队伍[发轻声]中走出来，上前报告说：“这是《钱塘破阵乐》（唐太宗所造，是表现战阵的武舞。这里指为钱塘君战胜泾河龙君而奏的乐曲）。”挥动旌旗剑戟的舞蹈，表现出英武豪迈之气，武士们顾盼急速的动作，令人心惊胆战（顾：顾盼。骤：急速），座客看了，毛发都直竖起来。接着，又有钟磬一类打击乐器，琴、箫、笛一类弦乐器和管乐器，满眼绫罗珠翠，千万美女舞蹈在左边。其中有一个美女从队伍中走近前报告说：“这是《贵主还宫乐》（为龙女还宫而奏的乐曲）。”只听清音宛转，低回哀怨，在座的客人[发‘仁’，非轻声]听了，不觉都流下泪来。歌舞完毕，洞庭君大

悦，赐以绫罗丝绸，发给跳舞的人。然后互相紧靠，依次而坐，大家开怀痛饮，极尽欢娱。酒喝得酣畅的当儿，洞庭君用手敲打着席面歌唱道：“高天苍苍啊，大地茫茫，人各有志啊[变读ra]，怎能够忖量。狐狸依靠城墙作穴，老鼠依靠祭社作巢（比喻坏人依附权势而为非作歹。狐神鼠圣：泛指丑类。薄：迫近。社：祭祀土地神的地方）。雷霆之怒一发呀，有谁敢当？承蒙正人君子啊[变读‘za’]，信义深长（荷：承受；承蒙。贞：同“正”），使我的骨肉哇归还故乡。都惭愧呀（言：语助词，无义），这情谊何时能忘！”洞庭君歌唱完毕，钱塘君也拜了两拜，歌唱道：“上天配合姻缘哪，生死各有定数。龙女难为妻，泾河小龙不算夫（此：指龙女。彼：指泾河龙君次子。当：作为；算是。龙女被夫家凌辱，因此不能算是妻子；泾河龙君次子虐待龙女，因此不能算是丈夫）。我的骨肉愁苦哇（腹心：犹骨肉，这里指龙女），在泾河的角落。风霜挂满鬓发呀，雨雪湿透罗裙。多亏明公您哪，捎来书信，使我一家骨肉哇，团聚如初。永远祝您珍重啊，时时刻刻（言：语助词。无时无：时时刻刻的意思）。”钱塘君歌唱完毕，洞庭君也站起来，捧着酒杯向柳毅敬酒。柳毅恭敬而又不安（的样子）接过酒杯，把酒喝干后，也满斟了两杯酒，回敬两位龙王。柳毅也动感情地歌唱道：“碧云悠悠哇，泾水东流。可怜美人哪，雨泣花愁。尺书远传哪，替您解除忧愁。冤苦果然洗雪了呀，回家过着欢乐的生活（休：美好、喜庆的意思）。承蒙殷情的招待呀，感谢美味的食物。山野人家寂寞呀（山家：山野人家，这是柳毅谦称自己的家宅），难以在此久留。想要辞别离去呀，别情悲哀缠绵。”歌唱完毕，群情激动，左右都高呼“万岁”。洞庭君拿出一只碧玉箱，里面盛着犀牛角（开水犀：指犀牛角，据说它可以把水分开）；钱塘君也拿出一只红色的琥珀盘，里面盛着夜明珠，都起身献给柳毅。柳毅辞谢之后接受。接着宫中的人，纷纷将绸缎珠玉，堆放在柳毅身边，重叠起来，光亮耀眼，一时就把柳毅身前身后都堆得满满的，几乎把柳毅的身子都埋没了。柳毅笑语四顾，不好意思，作揖[衣，非揖]道谢都来不及。到酒快喝完的时候（泊：到。阑：尽；残），大家欢乐到极点，柳毅起身告退，这一夜仍旧住宿在凝光殿。

第二天，又在清光阁宴请柳毅。钱塘君借着酒意装出一付严肃的样子，两脚岔开而坐（是一种对人傲慢无礼的样子），对柳毅道：“您难道不曾听说坚硬的石头可以粉碎但不可卷曲，义士只可杀死不可羞辱吗？我有件心事（衷曲：心事），想对您陈说。如果你答应，大家都在天上（很幸福）；如果不肯答应，就夷为粪土（夷：平），不知足下以为怎样？”柳毅道：“我洗耳恭听。”钱塘君道：“泾阳小龙的妻子，就是洞庭君的爱女，和善的性情，美好的品质，被所有的亲戚所看重（九姻：九族，泛指所有的亲戚）。不幸错嫁给品行不端的人，以致蒙耻受辱，这件事现在总算了结。今天我打算把龙女许配给道德高尚的人（托：托身），我们世代成为亲戚，使受恩的人知道她的终身应该托付给谁，怀有爱意的人向自己所爱的人表达倾诉感情。这岂不是君子有始有终之道吗？”柳毅严肃地站起来，忽然笑着说：“我竟不知道钱塘君会懦弱无用到这种地步（孱困：懦弱无用）！我起初听说你跨九州（九州：古代中国分扬、荆、豫、青、兖、雍、幽、冀、并九州），怀五岳，发泄你的愤怒。又看见你断金锁（鑰：同“锁”），掣玉柱，去解救别人的危难，我以为世上刚直决断、英明正直的人，没有谁及得上你了。对侵犯自己的人，不避死亡的危险进行抵抗（盖：发语词）；对有恩于自己的人，不顾生命去帮助、救援他，这才真是大丈夫应有的志向。为何乐器演奏得正好，亲朋交谈得正欢，不顾及这些道理，要起威风强加于

人？难道是我原来希望的吗！如果我是遇见您在连天的洪水之中，黄黑色的山之间，你张牙舞爪，兴风作浪，要把我逼死，我柳毅只把你当禽兽看待，死也无恨哪！可是你今天身上穿戴着衣冠，高坐谈论着礼义，具备仁、义、礼、智、信的本性（尽具备。五常：仁、义、礼、智、信。志性：本性），秉赋种种美好的品德之精微奥妙的道理[发轻声]（负：具有；秉赋。百行：各种德行。微旨：精微奥妙的道理）。即使是人世间的圣贤豪杰也有些不如你，更何况说江河中的鳞介之类呀？可是你却仗着魁梧的身躯，强悍的性情，仗着酒醉后的气势，想要逼迫我，这哪算是接近正理呀！而且我的微小的身体，不够填满你的一片鳞甲之间（质：身体。甲：鳞甲），然而我敢以不佩服的心情，来对抗你横行霸道的气焰。希望你考虑（筹：考虑）。”钱塘君于是后退而局促不安（的样子）谢罪道：“寡人生长在深宫里，不曾听说过正直的言论。刚才言语之间说话粗疏狂妄，冒犯、得罪了君子。退下来仔细反省，罪大不可饶恕。希望您不要因此疏远才好（乖间：疏远；隔阂）。 ”当晚又欢畅地饮宴，一如既往。柳毅和钱塘君，于是结成了知心朋友。

第二天，柳毅告辞回家，洞庭君夫人又特意设宴于潜景殿为柳毅饯行。男女仆妾等，都参加了宴会。夫人唏嘘着对柳毅说：“小女受到您的深恩，可惜（我）不得表达惭愧、爱戴的感情，就到了离别。”让从泾阳归来的龙女当筵向柳毅再拜致谢。夫人又说：“这一分别，不知以后还有相见的日子吗？”柳毅前番虽然没有答应钱塘君的要求，可是此刻在筵席上见到龙女，很有叹悔之色。宴会完毕，柳毅辞别，宫里所有的人无不难过。赠送给（柳毅）奇珍异宝，奇异的珍宝不可名状。柳毅于是又循原来分开的水路出江岸，只见有十多个仆从，挑着满载珍宝的行囊跟随在他后面，一直陪送他到家才辞别回去。

柳毅于是到扬州珍宝店铺，卖掉他在龙宫所得的宝物，还没有卖掉百分之一，财产已经超过万亿。原来淮西的富豪，都自以为比不上他。他娶了个姓张的妻室，不久，妻子就死了。又娶了个姓韩的姑娘，几个月后，又死了。他于是把家搬到金陵。常因为鳏寡多感，有时想找个新的配偶。有个媒人告诉他说：“有一位姓卢的小姐，原籍范阳（范阳：郡名，今北京市），父亲名叫卢浩，曾做过清流县县令。到了晚年喜欢学道，独自一人去山里修道，现在不知到哪里去了。母亲郑氏前年把她嫁给清河张姓（适：嫁给），不幸过门不久丈夫就死了。母亲可怜她年纪轻轻，又聪明美丽，不忍眼睁睁地看着她寡居，想选择一个有品德的人嫁给他。不知道你可中意吗？”柳毅答应了这门婚事，选择吉日举行婚礼。由于男女两家都是富贵之家，结婚仪式中应有的物品，极其丰盛。金陵人士，没有不羡慕的。

婚后一个多月，有一天晚上柳毅进房，细看他的妻子，深深觉得她的面貌很像龙女，可是娇媚丰满，却又比龙女胜过几分。于是便和她谈起从前传书的事。妻子回答道：“人世间哪会有这种事情啊？”过了一年多，妻子怀了孕，柳毅更加珍爱重视她。孩子生下满月。到了满月这天，妻子打扮得很艳丽，换了衣服，将柳毅召唤进挂有帘子的内室，妻子含笑对柳毅道：“您难道想不起我的过去了吗？”柳毅说：“我们两家过去素非姻亲朋友[轻声]，凭借什么让我回忆呢？”妻子笑着说道：“我就是洞庭君的女儿。我在泾河的冤曲，君子得以让我洗刷，忘不了你的恩德，心里立誓要报答您。到钱塘叔父问你提亲，你却不答应，以致离别，天各一方，连个消息也不通。父母想把我嫁给濯锦龙君的小儿子（濯锦小儿：濯锦江龙君的小儿子。濯锦江：岷江支流，流经四川省成都市）。于是我闭户不出剪掉头发，以表明我无意再嫁别人的心

志。我虽然被您抛弃拒绝，料想不会有见面的日子（分：自料）；而对你当初产生的爱慕之心，至死不变（替：废弃；消灭）。后来，父母也被我的痴情所感动，想再告诉你论亲的意思。恰巧您屡屡婚娶，先娶了张氏，后来又娶了姓韩氏。等到张、韩二氏相继去世，你选择这个居处（卜：选择），我的父母才为我能够有机会实现报答您恩德的愿望而喜出往外。今天我能够侍奉君子，一起好好地过一辈子，我就是死了也没有遗恨了！”说到这里，禁不住呜咽，涕泪交下。又对柳毅说道：“我起初所以不对您说，是因为知道您没有重女色的心；现在所以告诉您，是因为知道您有爱我之意。我只怕妇人身分微贱，不足以加固（你）永远爱我的心意，所以依仗您喜爱孩子的心情，借此来达到生活在一起的愿望。不知道您的意思怎样，内心又忧愁、又恐惧，不能自我宽慰。您代我传书带信的时候，曾笑着对我说：‘将来回到洞庭，希望不要避不见面。’我真不知道在那个时候，您是否已经有了今天和我好合的想法了呢？后来叔父向您提亲，您坚决不答应。您是真地认为不可以呢？还是出于对叔父的气忿呢？您能对我说说吗？”柳毅道：“好像命运在主宰。我当初在泾河的角落见到你，冤屈憔悴的样子，我有代你不平的心情。（虽然有爱慕你的心，）但是我克制爱你的心情（约：克制），除了代你传达冤苦外，其它的事情就没去考虑了，说希望将来不要回避我，信口之言罢了，怎么会真有什么想法呢。到钱塘君强迫我答应婚事的时候，只因为情理上说不过去，才激发起我的愤怒。我起初是以仗义救人为目的，岂有杀死了丈夫而娶他妻子的道理呢？这是第一个不可。何况我素来以坚持贞操为志向，岂有自己受了委屈而心里服帖的事（屈：委屈。伏：通“服从”）？这是第二个不可。加上我直率大胆说出心里话，应对纷乱，一心把正道作为行动准则，哪里还考虑什么祸害呢（酬酢：应对。遑：暇闲）？可是到了临别的那天，看见你有依恋不舍的情态，心里对此懊恨。终因人情事理的束缚，无法报谢真情！现在你既姓卢，又住在人间，那么我和你结婚，就并不违反我的本意，自己原来的决定并不错误。从今以后，我们欢欢乐乐永远在一起，心里没有细微的顾虑了。”龙女于是深为感动，娇声啼哭，好久也止不住。过了好一会儿，才对柳毅说：“您不要认为异类，就没有人的感情（他类：异类；指龙），其实也是知恩图报的。龙的寿命长达万年，现在与您共同享受，水中陆上，没有不可以去的地方。您可不要以为这是虚妄之言。”柳毅赞许道：“我没有想到，由于娶了你龙女这位美丽异常的妻子（国容：国色，非常美丽的容貌），竟然得到了成仙的机会（饵：本指诱饵，这里引伸为导致的意思）。”于是，夫妻俩一同去朝见洞庭君。到了洞庭，宾主间一番盛大的礼节，难以细表。后来夫妻俩住在南海（南海：唐郡名，今广东省广州市），仅四十年，他们的住宅、车马、饮食、衣物的豪华，即使是贵族达官的家庭，也不能超过。柳毅的亲族也都沾了光。柳毅的年龄[发‘铃’，非轻声]一年年的增加（序：时序），容貌状态却不见衰老，南海地方的人，没有不感到惊奇的。到了（唐玄宗李隆基）开元年间，唐玄宗留意神仙之事（属意：留意），一心求索有道术的人（精：专一。道术：指有道术的人）。柳毅不能安居，就和妻子一同回到洞庭，大约有十多年，无人知道他们的行踪。

到了开元末年，柳毅的表弟薛嘏，在京城附近做县令，被贬斥到东南方去。经过洞庭湖时，晴空万里，极目远望，突然看到一座青山从远处的波涛中冒出来。船上的人都恐惧万分（侧立：侧身站立，表示恐惧），说道：“这里本来没有山，恐怕是水怪吧？”手指目视的转瞬之间，山和船快要碰上了。只见一只彩船从山那里飞行而至，

有人上前询问（“这是薛嵒的船吗？”）。彩船上有一人呼喊道：“柳公恭候您了！”薛嵒忽然想起（的样子），于是催促船驶到山下，撩[阴平，非聊或撂]起衣服装急忙跑上山。山上有和人间一样的宫殿，只见柳毅站在宫殿里，前边有乐队，后边摆满了珍珠翡翠，陈设的阔气丰富，远远超过了人间。柳毅言辞越发玄妙，容貌越发年轻（玄：玄妙。少：年轻）。一开始在台阶前迎接薛嵒，柳毅拉着薛嵒的手道：“我们分别才一眨眼的功夫，你的毛发便已白了。”薛嵒苦笑着回答：“兄为神仙，我是衰老的凡人，这是造化注定的。”柳毅听到薛嵒这样说，便拿出仙药五十丸馈赠给薛嵒，说道“这种药吃一丸，可增加寿命一年。活到那个[轻声]岁数你再来我这里，不要久居人间自己受苦。”欢宴结束，薛嵒于是告别辞行。从此以后，就再也没有（柳毅的）消息了。薛嵒常常将这件事情说给别人听。差不多四十八年后（殆：几乎；差不多。纪：古代十二年为一纪），薛嵒也不知到哪里去了。

陇西李朝威叙述并感叹说：圣人、凤凰[发‘皇’]、麒麟、蛟龙、神龟这五虫之长（五虫之长：指倮虫[人类]、羽虫[鸟类]、毛虫[兽类]、鳞虫[鱼类]、介虫[龟类]。五虫之长：指圣人、凤凰、麒麟、蛟龙、神龟），一定显示出它特异的灵性，（它和一般虫类的）区别由此可见了。人，是裸虫之长，能以人世道德信义来对待鳞虫。洞庭君有涵养（含纳：有涵养；有度量）、十分正直（大直：十分正直），钱塘君行动敏捷，胸怀坦荡，应该继承下来。薛嵒常向人们赞叹柳毅的故事，但他没有记载成文，也只有他一人可以接近神仙世界。我以此事为义，作了这篇文章。

冯延巳

《谒金门》

春风乍起，吹皱了一池碧水。（我）闲来无事，在花间小径里逗引池中的鸳鸯，随手折下杏花蕊把它轻轻揉碎。独自倚靠在池边的栏杆上观看斗鸭，头上的碧玉簪斜垂下来。（我）整日思念心上人，但心上人始终不见回来，（正在愁闷时），忽然听到喜鹊的叫声。

李煜

《虞美人》

这年的时光什么时候才能了结，往事知道有多少！昨夜小楼上又吹来了春风，在这皓月当空的夜晚，怎承受得了回忆故国的伤痛。精雕细刻的栏杆、玉石砌成的台阶应该还在，只是所怀念的人已衰老。要问我心中有多少哀愁，就像这不尽的滔滔春水滚滚东流。

《破阵子》

南唐开国已有四十年历史，幅员辽阔。宫殿高大雄伟，可与天际相接，宫苑内珍贵的草木茂盛，就像罩在烟雾里的女萝。在这种奢侈的生活里，我哪里知道有战争这回事呢？

自从做了俘虏，我因为在忧虑伤痛的折磨中过日子而腰肢减瘦、鬓发斑白。最使我记得的是慌张地辞别宗庙的时候，宫廷里的音乐机关/教坊的乐工们还奏起别离的歌曲，这种生离死别的情形，令我悲伤欲绝，只能面对宫女们垂泪而已。